

99e édition sous le déluge

Marché-Concours ■ *La pluie, le froid et le brouillard ont perturbé, ce week-end, la manifestation, qui a accueilli trois fois moins de visiteurs que d'habitude*



Le Marché-Concours a certainement connu, ce week-end à Saignelégier, l'édition la plus trempée de son histoire. La manifestation a essuyé la bruine et le brouillard sans discontinuité. Malgré ce méchant temps, ce sont 15.000 spectateurs qui ont assisté à la grande fête du cheval. Mais, pour les organisateurs, il y a un cruel manque à gagner. Le déluge a provoqué l'annulation de plusieurs courses, le samedi, alors que plusieurs concurrents renonçaient à s'élancer dans la boue, le dimanche. Voilà qui a nui aussi aux superbes prestations des deux invités d'honneur: la Haute-Forêt-Noire et le Syndicat chevalin de Tavannes.

■ pages 8 et 9

Ils sont fous, ces Romains, ou plutôt héroïques de se mesurer dans cette gadoue indescriptible.

PHOTO LEUENBERGER

M usique «à coin», corps dénudés, décorés, sexy: le public-acteur est là pour se laisser aller, on cherche son propre plaisir d'abord, celui d'avoir l'impression d'exister sans entrave dans son corps. Certitude authentique, simple. Plaisir d'être là, de partager avec d'autres les mêmes sensations. Plaisir amplifié par l'effet de masse, de proximité. Plaisir de retrouver dans les yeux des autres les mêmes sensations. Sans mot, sans explication. Complicité.

OPINION

De nouvelles messes

Plaisir, fête. Street Parade à Zurich où curieux et ravers étaient au coude à coude, samedi. Un rassemblement devenu incontournable, placé cette année sous le signe de la paix. La paix, cette grande absente de la scène qu'est devenu le monde. Lake Parade à Genève. Et d'autres encore. Partout.

Depuis quelques années, en été, les festivals explosent en Suisse. A faire pâlir d'envie tout organisateur de manifestations «sérieuses». La fête, le plaisir, le bonheur, dérivés de tous les ennuis, de l'ennui d'un quotidien souvent confisqué par des décisions que d'autres se sont appropriées, des habitudes, de la monotonie.

La fête pour être avec d'autres, pour communier. Au cœur de ce phénomène: des artistes. Des musiciens avant tout, qui investissent non seulement les scènes, mais les rues également. Culture grand public, culture non plus de savoir, mais culture mode de vie. Invitation pacifique à se faire du bien. La vie comme un jeu, le temps d'un été. Et ils sont reçus cinq sur cinq. Que ce soit à Montreux, à Nyon, à Morat, à Genève, à Zurich, à Lucerne, le public accourt.

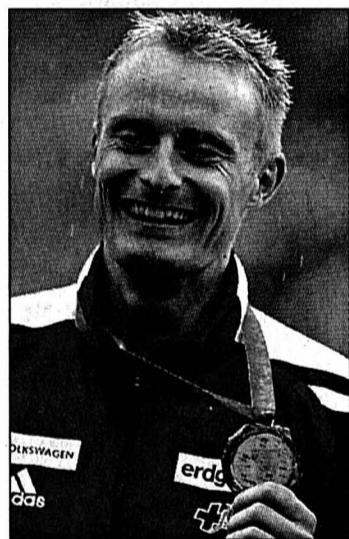
Même phénomène pour Expo.02, qui reste marquée de l'empreinte que lui ont donnée ses concepteurs: des artistes, encore eux, qui savent que ce qu'on découvre par soi-même n'a pas de prix. Du coup, finies les explications, au reste toujours aléatoires et subjectives, mais à la place, des découvertes visuelles, tactiles. Une conception en somme pragmatique, ludique du «savoir» qui rencontre elle aussi les faveurs du public-acteur. Colorée, métissée, ethno, techno, la musique rassemble, à coup sûr et pacifiquement. C'est bien là son pouvoir, sa magie. A Zurich, c'était pour la paix. Merci la musique. Beaucoup.

Chantal Amez-Droz

■ page 24

ATHLÉTISME

André Bucher en argent



Le Suisse André Bucher a terminé deuxième du 800 mètres des Championnats d'Europe, hier à Munich. Un résultat inespéré pour celui qui revient tout juste de blessure. Cette médaille d'argent sauve les Suisses d'une cuisante déconfiture.

■ pages 17 et 18

Rideau sur les Six-Pompes

La Chaux-de-Fonds ■ *Le festival de théâtre de rue a réuni 20.000 spectateurs malgré la pluie*



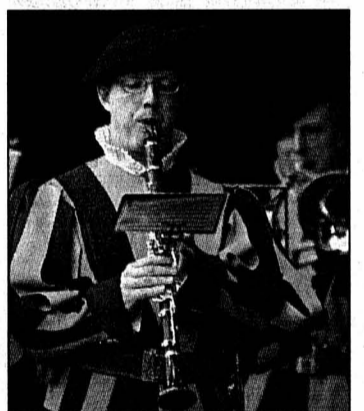
Jonglant avec la pluie, la Plage des Six-Pompes a pu compter sur un public fidèle et chanceux et des comédiens ravis d'être là, qui l'ont dit avec des fleurs à un spectateur chanceux.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 5

EXPO.02

Suisses d'ailleurs, pluies d'ici



La journée des Suisses de l'étranger, samedi sur l'artéplage de Bienne, a été noyée sous des trombes d'eau. Le conseiller fédéral Samuel Schmid, l'orchestre de la Garde suisse au Vatican (photo) et une multitude d'animations ont quand même répondu présent.

PHOTO KEYSTONE

■ pages 2 et 3

RECHERCHE

Vers des crédits augmentés

Un consensus semble se dessiner au sein du Conseil fédéral pour augmenter de manière prioritaire les crédits alloués à la formation, la recherche et la technologie. Mais pour respecter le frein à l'endettement, il faudra couper ailleurs.

■ page 24

LIVRES ET DISQUES

La science des grands chefs



Dans sa discographie wagnérienne, le chef d'orchestre Georg Solti (photo sp) n'a pas laissé qu'une impressionnante interprétation du «Ring». Sept autres opéras sont proposés en coffret, avec notamment une éclatante version des «Maîtres chanteurs de Nuremberg». A découvrir aussi: l'ensemble des œuvres pour orchestre de Miaskovsky (17 CD!), enregistrées par Evgeny Svetlanov.

■ page 14

IRAK

Le coût d'une invasion

L'attaque de l'Irak coûterait des milliards de dollars aux Etats-Unis, exposerait les soldats américains à des armes chimiques et biologiques, ferait flamber les prix du pétrole: l'entreprise s'annonce risquée.

■ page 25

LE LOCLE

Souvenirs d'enfance

Gérard Forster, secrétaire syndical SIB, raconte les souvenirs d'un Locle d'hier, dans la plaquette du 850e, qu'on trouvera aussi à la prochaine Foire du livre. Un Locle rude et tendre, une ville qui fut son maître d'apprentissage.

■ page 6

AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL

Entrée

*Spectacles payants

Infographie: François Allanou

A) La Grande Scène

■ **Aujourd'hui**
14h/17h/20h: Romano Drom, musique d'origine tzigane.

■ **Demain**
14h/17h/20h: Romano Drom, musique d'origine tzigane.

B) Le Cargo

■ **Aujourd'hui**
17h-02h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.

■ **Demain**
17h-21h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents. 21h: Celebrity Deckmatch - Juke Box Heroes Special ! 22h30: Patrick Allenbach, animateur TV affronte Michael Dirani, également animateur TV.

C) Théâtre des Roseaux

■ **Aujourd'hui**
19h: Guet Nacht, Frau Seeholzer, théâtre de boulevard, humour.*

■ **Demain**
20h15 Guet Nacht, Frau Seeholzer, théâtre de boulevard, humour.*

D) Débarcadère Arteplage du Jura

E) Scène des Galets

■ **Aujourd'hui**
11h/13h/15h/17h: «Eclat» Choreographisches Theater «Poème Plastik», danse.

■ **Demain**
11h/13h/15h/17h: «Eclat» Choreographisches Theater «Poème Plastik», danse.

F) Patinoires du Littoral

1) Palais de l'Equilibre

20h30: Rencontre publique avec les concepteurs du Palais de l'Equilibre.

H) Scène de la Passerelle

I) Sons et lumières

■ **Tous les soirs**
22h30: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotic
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

Expo Nationale Suisse
15 mai - 20 octobre 2002

Informations générales.
Ouverture des portes: 9h
Fermeture des expositions: 20h
Fermeture de l'arteplage: 2h

Hébergement: Call Center
Expo.02
Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)
Site Internet: www.expo.02.ch

Horaires, billets de train, billets Expo.02
Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)
Site Internet: www.cff.ch

Entre Elvis Presley et sports d'hiver

Neuchâtel. L'événement fort de la semaine sera la Journée cantonale de Saint-Gall, baptisée «Saint-Gall en marche» (samedi). Spectacles, retransmissions de manifestations villageoises, concerts de tout genre: les Saint-Gallois vont tout faire pour accaparer l'attention des visiteurs.

Le reste de la semaine, le Cargo se met en évidence. Entre autres à son menu: un Celebrity Deckmatch spécial «Juke Box Heroes», avec aux platines le présentateur de cette défunte émission-culte de la TSR, Patrick Allenbach. La manche suisse de l'«Elvis Impersonator Contest» (vendredi), soit la lutte des six finalistes au titre de meilleur imitateur du King mort il y a 25 ans. Cette soirée sera complétée par le concert de Terry & The Hot Sox.

Sur les autres lieux de l'arteplage, les visiteurs pourront aussi écouter la musique tzigane de Romano Drom

(d'aujourd'hui à mercredi), assister aux représentations d'un classique du théâtre de boulevard «Guet nacht, Frau Seeholzer» (toute la semaine, en suisse allemand), ou encore rencontrer ceux qui ont conçu l'un des must d'Expo.02, le Palais de l'équilibre (demain soir).

Il neige à Yverdon

Bienna. Ceux qui avaient raté la venue de Züri West au Cargo en juin pourront se rattraper (jeudi). Le lendemain sera joué un concert de gala de musique populaire rassemblant quelques-uns des meilleurs spécialistes du pays (vendredi). La conteuse Trudi Gerster revient sur l'arteplage samedi. Elle sera saluée par un véritable festival de concerts (avec entre autres Sonalp, A Few Good Men et Dolly).

Morat. A l'honneur, la musique appenzelloise, avec la performance du Neues Original Appenzeller Streich-

musik-Projekt, qui tisse ses liens entre musique populaire et musique classique (vendredi). C'est jeudi que commence Trans-Littérale, festival dédié à la littérature suisse qui s'achèvera à la fin du mois.

Yverdon. Au club Mondial, l'Inde entame sa deuxième semaine. Les ExpoGames

tiennent leurs ultimes journées, consacrées aux sports d'hiver! Ce qui nécessitera bien sûr la fabrication d'une piste de neige. S'y affronteront des champions de toute une gamme de sports connus (skis, curling...) et moins connus (VTT et trottinettes sur neige...)/NHU



Dans le monde entier (ici Las Vegas), les imitateurs du King s'affrontent. Finale suisse vendredi au Cargo.

PHOTO KEYSTONE

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

■ **Aujourd'hui**
Stoffwechsel-Halle. 9h30-20h: Exposition de textiles par des étudiants des écoles suisses de la mode et du textile.

Théâtre Mummenschanz. 10h30 Filmsets. 16h: Les invités des Mummenschanz, Teatro Sunil. 19h: Teatro Sunil, Percossi Obbligati, théâtre.*

■ **Demain**
Stoffwechsel-Halle. 9h30-20h: Exposition de textiles par des étudiants des écoles suisses de la mode et du textile.

Théâtre Mummenschanz. 10h30/13h15/15h15. Filmsets.

MORAT

■ **Aujourd'hui**
Expo Agricole. 9h30-20h: Expositions.

Théâtre de Gravier. 9h30-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Quattro, théâtre pour enfants.

Scène de Meyriez. 20h15: Ray Wilko, rock suisse.

■ **Demain**
Expo Agricole. 9h30-20h: Expositions.

Théâtre de Gravier. 9h30-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Quattro, théâtre pour enfants.

YVERDON

■ **Aujourd'hui**
Mondial. 11h: Le Monde Mondial, films thématiques.

Yverdôme. 11h/17h: Anti Chambre: bar & vidéos à la carte ! 14h/15h/16h: AnimALiA: Christiane Margraitner - En écoutant Betty, contes.

■ **Demain**
Yverdôme. 11h/17h: Anti Chambre: bar & vidéos à la carte ! 14h/15h/16h: AnimALiA: Christiane Margraitner - En écoutant Betty, contes.

Musique populaire

Du 16 août au 7 septembre, de prestigieux ensembles à vent, chœurs, formations folkloriques et jodle se produiront sur les arteplages d'Expo.02. En tout, pas moins de 25 formations (certaines reconnues internationalement) sont attendues, des très traditionnelles aux plus expérimentales. Les amateurs ne manqueront pas de lire attentivement le programme des Events. /nhu

PUBLICITÉ

www.visitab.ch

Non cumulable avec d'autres avantages.

Les soldes Visilab, c'est la fête !

50% sur un grand choix de lunettes de marque.

Valable jusqu'au 31 août 2002.

VISILAB
VOS LUNETTES EN UNE HEURE

La n°1 suisse de l'optique: La Chaux-de-Fonds: Centre commercial Jumbo > Tél. 032 926 55 45

Tandem, Genève / photo: G. Carrat

La fête aux Suisses du monde

Journée spéciale ■ Les Helvètes de l'étranger se sont présentés samedi à Bienne.
Au menu: rencontres, concerts, revendications, images... Et beaucoup de pluie

Les Suisses de l'étranger se sont retrouvés samedi sur l'arête de Bienne. La Cinquième Suisse a saisi l'occasion offerte par Expo.02 pour renforcer ses contacts avec les compatriotes restés dans le pays.

Attachement profond

A l'occasion de cette journée cantonale intitulée «Images Suisses», les centaines d'expatriés se sont prêtés au jeu des questions souvent récurrentes: d'où venez-vous? Comment vivez-vous dans ce pays? Avez-vous le mal de pays? Près de 600.000 Suisses, près d'un sur dix, vit hors des frontières. A leur niveau, ces exilés façonnent l'image du pays à l'étranger.

A travers neuf stands, les expatriés ont aussi dévoilé leur vision de la Suisse. Souvent idylliques, voire naïfs, ces témoignages, sous forme de dessins ou de collages illustrant des paysages ou des

produits helvétiques, témoignent d'un attachement à leurs racines.

Tous ambassadeurs

Cette journée a également été l'occasion pour la Cinquième Suisse de formuler des revendications politiques. «Nous souhaitons que les autorités accordent plus de crédits à l'éducation et aux écoles suisses à l'étranger», a expliqué Gabrielle Keller, responsable de l'événement.

Jean-Pierre Stern, membre du Conseil des Suisses de l'étranger, a de son côté demandé un allègement de la procédure de vote, notamment par l'introduction du vote électronique. Il attend également des politiques qu'ils prennent conscience que les Suisses de l'étranger sont les meilleurs ambassadeurs du pays.

En soirée, le conseiller fédéral Samuel Schmid a salué ce rôle d'ambassadeur. Les expatriés véhiculent une image authentique et crédible de la Suisse d'aujourd'hui, a-t-il déclaré dans son discours. «Les étrangers rencontrent notre pays à travers les activités d'entreprises suisses, à travers les œuvres d'artistes, de designers et d'architectes suisses».

En musique

«Images Suisses» a aussi réservé une large place à la musique avec la fanfare de la Garde suisse pontificale (voir encadré), le Choeur des enfants de l'Ecole suisse de Santiago du Chili et le «World Quinter» associé à l'Orchestre symphonique de Bâle. /ats



La Garde pontificale, parmi les plus célèbres représentants suisses à l'étranger, a mis beaucoup de couleurs dans la grisaille. PHOTO KEYSTONE

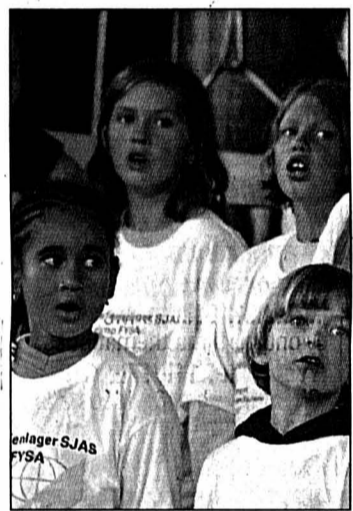
Garde, et fier de l'être

Le Tessinois Mario Enzler est un des 96 hallebardiers de la Garde suisse pontificale du Vatican. Samedi, il dirigeait la fanfare de la garde – 25 musiciens – qui s'est produite sur la Scène du Rivage de Bienne. Malgré les «hallebardes» qui tombaient du ciel, les hommes en costume d'apparat ont emballé le public par la qualité de leur prestation, très propre et bien enlevée. «Ce concert est le deuxième que nous donnons en Suisse, après notre participation à la Fête fédérale de la musique de Lugano, en 1991. Pour ce concert, j'ai fait appel à d'anciens gardes pour renforcer la fanfare, afin de pouvoir laisser quelques musiciens au Vatican».

La formation compte entre 12 et 25 membres, avec une moyenne de 18 ou 19, mais ses effectifs dépendent des arrivées et des départs des gardes. «Parfois, je me retrouve avec plus que deux trompettes et quatre barytons. Il faut donc s'adapter.» La formation étant une fanfare militaire – les musiciens se mettent au garde-à-vous pour jouer –, son répertoire comprend évidemment des marches militaires, mais aussi d'autres compositions, style dixieland, qui plaisent à Mario Enzler. Quant à la participation de la fanfare à Expo.02, il indique que tous ses hommes sont fiers de se présenter à leurs concitoyens, «car nous sommes la carte de visite du pape, mais aussi celle de la Suisse au Vatican.» /pho-jd

Carte de visite du pape

«Images Suisses» a aussi réservé une large place à la musique avec la fanfare de la Garde suisse pontificale (voir encadré), le Choeur des enfants de l'Ecole suisse de Santiago du Chili et le «World Quinter» associé à l'Orchestre symphonique de Bâle. /ats



Des enfants suisses, mais d'ailleurs. PHOTO KEYSTONE

VAGUE LONGUE L'aventure annulée, mais...

Grosse déception: les 550 rameurs qui s'étaient préparés à la Vague Longue ont dû déchanter. L'aventure – rallier en bateau d'aviron l'arête de Bienne depuis celui de Neuchâtel – a dû être annulée, le vent et les vagues la rendant trop dangereuse.

Dans un premier temps, il avait été décidé de se contenter d'un tour du lac de Bienne et les 114 embarcations avaient été chargées sur les véhicules pour gagner Ipsach. Chemin faisant, vu la noirceur des bulletins météo, l'idée a été abandonnée.

«Le grand nombre de participants, le formidable travail de la police et le bon écho des médias le confirment: il y a une demande!», a constaté hier l'un des organisateurs, Christian Thiel, de la Société neuchâteloise de navigation. Vague Longue sera-t-elle dès lors reconduite l'an prochain? «Le travail de préparation est énorme, mais nous allons y penser.» /NHU

BREVE.02

AFFLUENCE ■ La météo douche les chiffres. Ce week-end, l'affluence sur les arteplices n'a pas atteint des records, a indiqué Marina Villa, porte-parole de l'Expo. «Mais c'était à prévoir, vu la météo». Au total, 42.700 entrées ont été recensées samedi sur les quatre arteplices, alors que la moyenne quotidienne est de 60.000. Un peu plus de 14.000 entrées ont été enregistrées à Neuchâtel, 8400 à Morat, 6400 à Yverdon et 13.000 à Bienne pour la journée des Suisses de l'étranger. /ats

Le Mondial, œuvre d'un rêveur

Yverdon ■ Le club ravit ses visiteurs et ne désemplit pas.
A mi-parcours, rencontre avec son concepteur Martin Hess

Martin Hess, ancien manager de Stephan Eicher, concepteur et programmeur, est un personnage que l'on remarque toujours parmi les spectateurs du Mondial, «son» club sur l'arête de Yverdon. Par son air sympathique et mystérieux à la fois. Entre deux spectacles, cet originaire d'Engelberg nous a confié quelques instants de sa vie.

Le Mondial provoque l'admiration de tous les visiteurs. Est-il le fruit de longues années de travail?

Martin Hess: Non, pas du tout: j'ai disposé d'une année. J'ai conçu les plans de la structure actuelle, après avoir refusé ceux proposés par ABB – une salle avec gradin. Je suis ensuite parti voyager à la recherche de musiciens, avec ma compagne, la photographe Marianne Müller, qui s'est intégrée au projet par le biais des films et des clichés qu'elle prenait.

Alors que nous voyageons, nos regards différents portés sur le monde nous faisaient partir dans de longues discussions avant d'aboutir à un consensus entre elle et moi. Et ce consensus, c'est ce que vous voyez: c'est le Mondial.

Votre bagage professionnel doit être riche...

M. H.: Non. Moi, je n'ai jamais rien terminé comme formation. Mais grâce à mon père – qui m'a notamment offert sa bibliothèque durant l'année où j'étais alité pour cause de maladie, à l'âge de douze ans – je bénéficie d'une éducation par les livres. Elle a fait de moi l'homme que je suis actuellement: un viveur de rêve et un chercheur, voilà tout.

Et aujourd'hui, vous êtes heureux de faire partie d'Expo.02?

M. H.: Si j'ai accepté de réaliser ce projet, c'est parce que je pensais que l'Expo allait attirer des visiteurs hétéroclites et pas nécessairement des initiés. C'est pourquoi je suis heureux de pouvoir offrir la musique que j'ai découverte en voyageant à un maximum de personnes. Je remarque que les gens viennent ici avec une grande ouverture d'esprit et

l'organisation des Events n'a pas saisi l'opportunité de faire découvrir les artistes aux visiteurs de manière correcte.

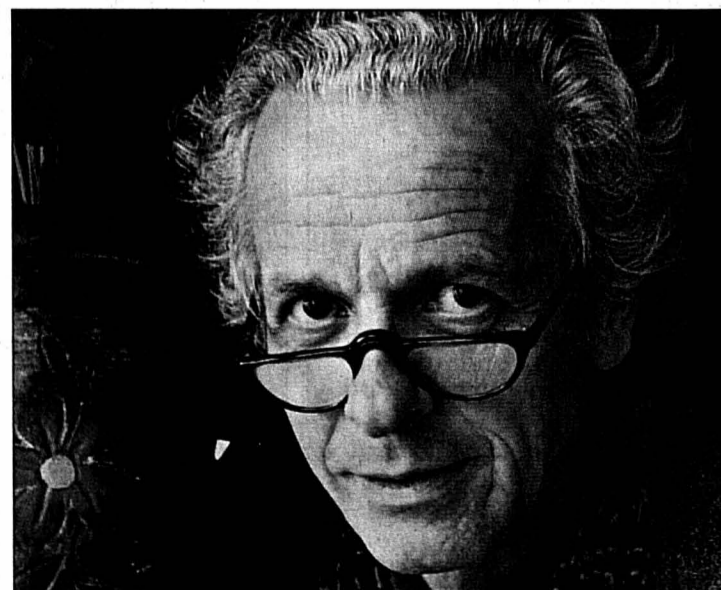
Et qu'allez-vous faire après la fermeture du Mondial?

M. H.: Dormir! Non, je ne sais pas. La seule chose dont je suis certain, c'est que j'ai carte blanche pour faire une exposition au Centre suisse à Paris en septembre 2004. Et je vais le faire.

Vous vous êtes peut-être fixé un but à atteindre?

M. H.: Ce que j'aime en prenant de l'âge, c'est que l'on devient de plus en plus unique. Ce n'est pas comme à 20 ans, où l'on pense quelque chose et que l'on réalise ensuite que tout le monde l'a pensé également. Avoir une pensée que personne n'a jamais eue serait assez pour justifier ma vie. /SBA-La Presse-Nord Vaudois

Demain et vendredi, le Mondial sera fermé aux visiteurs de l'arête. Deux journées – les seules – réservées à son sponsor, ABB. La société s'était réservée le droit d'utiliser le club une douzaine de jours.



Martin Hess, le rêveur qui a su concrétiser les charmes de la vie dans un lieu étonnant. PHOTO DUPERREX-PNV

Shawne à Neuchâtel People ■ Marraine de charme, elle était là pour les enfants



Le prestige de l'ambadrice pour faire monter les enchères. PHOTO MARCHON

Ambadrice de charme d'Expo.02, Shawne Fiedling Borer est aussi la marraine de l'association SOS Village d'enfants. C'est au nom de cette dernière qu'elle est venue sur l'arête de Neuchâtel, hier en fin d'après-midi, pour toucher un chèque en faveur d'un village du Nicaragua.

Le montant de ce don – 18.200 francs – est le résultat d'une vente aux enchères très particulière: celle des plus belles œuvres d'Art-Recycling, un Event qui s'est déroulé ces quatre derniers jours au pied de la Grande Scène. Des dizaines d'enfants avaient bricolé

des matériaux de récupération, imaginant ici un extraterrestre sympathique, là une poule couvant sagement.

Record à 1100 francs

Les champions suisses Donghua Li et Werner Günthor étaient aussi là. Et Lolita Morera – elle-même acheteuse d'une des œuvres – a animé la manifestation.

Les créations sont parties chacune à plusieurs centaines de francs, le record se montant à 1100 francs. La somme récoltée – 9100 francs – a ensuite été doublée par le magazine allemand «Schweizer Familie». /NHU

Electricité

Des watts, des volts et des hommes



SERVICES INDUSTRIELS
 INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES ET TÉLÉPHONIQUES
 BUREAU D'ÉTUDES / RÉPARATIONS / DÉPANNAGES
 A votre service 24 heures sur 24
 Rue du Collège 33 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 967 66 91



DYNATEL SA
 • Téléphone Cure 2
 • Électricité 2300 La Chaux-de-Fonds
 • Informatique Tél. 032 / 964 10 15
 Fax 032 / 964 10 19
 dynamel@bluewin.ch



WYSS Sarl
 2332 La Cibourg
 INSTALLATION ÉLECTRIQUE - TÉLÉPHONE
 ÉLECTRO - DÉPANNAGE - PARATONNERRES

Votre opticien à la Migros
 OPTIQUE MÉTROPOLE
 Métropole Centre La Chaux-de-Fonds
 © 032 914 10 04

Injection gratuite



malades chroniques.
 aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien. dons sur c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

0% sur certains nouveaux modèles ford mondeo sélectionnés
LEASING



Restez intransigeant lorsqu'il s'agit de votre sécurité. Profitez d'un **leasing à 0%** sur des modèles Ford Mondeo sélectionnés avec **IPS**, le système de protection des occupants le plus moderne au monde. Conditions de leasing, par ex. pour le break Ford Mondeo Trend 2.0i 16V, 145 ch: prix catalogue de Fr. 36 400.-, versement unique de 10%, caution de 7,5%, durée de 36 mois, 10 000 km/ an, Fr. 388.- par mois, TVA incluse, sans casco totale obligatoire. Actuellement chez nous.

la technologie en mouvement.



GARAGE DES 3 ROIS SA
 LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032 92681 81
 LE LOCLE Tél. 032 931 2431
 SAINT-IMIER Garage Mérijà
 LE NOIRMONT Garage Rio
 Tél. 032 941 16 13 Tél. 032 953 2323

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Neuchâtel

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne
 Pour tout renseignement:
 Carole Fogoz
 fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Un loft aux couleurs de vacances...

Dans un immeuble ancien, nous proposons: superbe loft dans les combles, dominant le lac à la Promenade-Noire 1.
 Poutres apparentes, murs en moellons. Puits de lumière dans le hall. Cuisine ouverte et moderne entièrement agencée. Salle de bains avec baignoire et douche.
 Lieu magique et unique. Libre de suite.

1 loft au 4^e (165 m²)



Régie Immobilière

022-479252



À LA CHAUX-DE-FONDS
 Dans la vieille ville, nous vous proposons un appartement de 3 pièces entièrement rénové

Il est équipé d'une cuisine agencée, d'un hall et d'une salle de bains, toilettes séparées et d'un balcon!
 L'immeuble possède des dépendances.
 Libre tout de suite ou pour date à convenir.
 Situation: Terreaux 2.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
 Gerancia & Bolliger S.A.
 Av. Léopold-Robert 12
 Tél. 032 911 90 90
 2300 La Chaux-de-Fonds
 info@gerancia-bolliger.ch

Neuchâtel - Rue Maillefer

Contact:
 Katia Sandoz
 tek@livit.ch, 032 722 31 12

Terrain à bâtir pour immeuble locatif ou en PPE

Nous mettons en vente une parcelle de terrain d'une surface de 1056 m²
 - Superbe dégagement
 - Prix de vente: Fr. 380.- le m²

Notice à disposition et visite sur rendez-vous



Régie Immobilière

028-364451

La Chaux-de-Fonds - Rue Croix-Fédérale

Contact:
 Katia Sandoz
 tek@livit.ch, 032 722 31 12

Magnifique appartement de 5 1/2 pièces

Dans un environnement calme et ensoleillé, à proximité des transports publics, nous vendons:

- appartement de 5 1/2 pièces
- grand séjour, salle à manger
- quatre chambres à coucher
- cuisine ouverte complètement agencée
- grand balcon
- deux salles de bain
- un garage individuel + une place de parc
- surface habitable 126 m²

Notice à disposition ou visite sur rendez-vous



Régie Immobilière

028-364452

A louer
 Gare 5, Le Locle
4 1/2 pièces rénovés

- Postes de conciergerie à repourvoir
 - cuisines agencées avec lave-vaisselle
 - salles de bains/WC
 - balcon
 - buanderie
 - caves et chambres-hautes
- Libres de suite ou à convenir
- Liste des appartements vacants à disposition
- Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECCO Le Locle
 Groupe GECCO SA
 27, rue du Temple - 2400 Le Locle - 032 931 28 83

Le Locle

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne
 Pour tout renseignement:
 Carole Fogoz
 fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Il n'en reste qu'un...

Immeuble proche des bus et de la piscine communale à la rue des Cardamines 20. Quartier tranquille. Libre de suite, acompte de charges compris.

2 pièces au 1^{er} (45 m²) 555 CHF



Régie Immobilière

A remettre à La Chaux-de-Fonds

PUB
 Bien situé
 Bon rendement

Ecrire sous chiffres Z 132-117761 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

À LOUER



À LA CHAUX-DE-FONDS
 Au nord de la ville, nous vous proposons un appartement de 3 1/2 pièces
 Il est équipé d'une cuisine agencée fermée, hall avec armoires, salle de bains-WC et balcon!
 L'immeuble est pourvu de dépendances et d'une lessiverie. Libre dès le 1^{er} octobre 2002. Situation: Bois-Noir 7.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
 Gerancia & Bolliger S.A.
 Av. Léopold-Robert 12
 Tél. 032 911 90 90
 2300 La Chaux-de-Fonds
 info@gerancia-bolliger.ch

A LOUER

Les Brenets
 Grand-Cernil 2
 Jolis appartements de 1 pièce avec cuisines agencées dans immeuble bien situé, ensoleillé

Fr. 415.- charges comprises
 Libre de suite ou à convenir
 N° ISID 8008.50.001
 S'adresser à Mme Froidevaux

SMH IMMEUBLES SA

Gérance immobilière • Grand-Rue 5
 2400 Le Locle • Tél. 032 931 62 40
 Composez le n° ISID sur www.immostreet.ch/smh-lelocler
 pour plus de détails.

URGENT, RECHERCHONS

Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, PME, PMI
 Etudions toutes propositions
AC2I : 032/724 24 25
www.mici-international.net
 Acheteur, recevez gratuitement notre magazine d'offres
Vente et achat entre particuliers



Lotissement de 300 appartements à La Chaux-de-Fonds

Vous êtes au bénéfice d'un diplôme de maîtresse d'école enfantine ou d'éducatrice de la petite enfance, ceci vous concerne:

Garderie d'enfants à remettre à Esplanade dès la rentrée scolaire 2002

Si vous êtes intéressée, téléphonez sans plus tarder à notre bureau pour obtenir de plus amples renseignements. A bientôt.



Cornes-Morel 13, c.p. 2239 - 2302 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 967 87 87 Fax 032 967 87 80

132-117670

Ne restez pas spectateur



devenez acteur



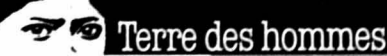
pour un monde plus juste

Je veux soutenir Terre des hommes:

- par une activité bénévole dans ma région.
- par un parrainage. Envoyez-moi votre documentation.
- par un don. Envoyez-moi un bulletin de versement.

Nom _____ Prénom _____
 Rue _____
 NPA / Lieu _____
 Date _____ Signature _____

Terre des hommes • En Budron C8 • 1052 Le Mont-sur-Lausanne
 ☎ 021/654 66 66 • Fax 021/654 66 77 • www.tdh.ch



aide directe à l'enfance menacée, sans préoccupation d'ordre politique, racial ou professionnel

ALLÔ 1964? ICI 2002

été 1964. L'Exposition nationale, ouverte le 30 avril, bat son plein. En cette année d'Expo.02, nous sommes partis à la pêche dans les archives de «L'Impartial», le regard affûté par les cinq thèmes d'Expo.02. Ce tri subjectif nous a permis d'extraire des colonnes de notre «Impar» quelques perles qui nous permettent de mesurer le chemin parcouru en 38 ans. Ou, c'est selon, de voir à quel point nous avons fait du surplage. /lby

Nature et artifice?

«[...] les réalisateurs de la 12e exposition suisse d'agriculture et de sylviculture, c'est-à-dire du secteur «Terre et Forêt» de l'Exposition nationale ont tenu à exposer hier à la presse certains problèmes qui se posent à notre paysannerie.

«[...] les journalistes ont entendu un intéressant exposé de M. Juri, directeur de l'Union suisse des paysans, sur l'agriculture d'aujourd'hui et de demain.

«L'orateur a noté d'abord que la diminution du nombre des exploitants agricoles était heureusement compensée par l'accroissement de la production et de la productivité, aussi bien en économie laitière, en culture des céréales qu'en élevage du bétail de boucherie. On constate aussi une amélioration de la qualité et l'élimination des maladies du bétail. Cependant, un certain ralentissement se manifeste dans la production, peut-être parce qu'à la longue la mécanisation compense mal la pénurie de main-d'œuvre.

«L'augmentation de la productivité et la rationalisation permettent d'accroître sensiblement le revenu agricole malgré la hausse du coût de la production. Mais le prix touché par le paysan reste insuffisant en comparaison des revenus des autres classes de notre population. De même, la motorisation et les investissements offrent des avantages décisifs, mais ils présentent aussi un grave danger d'endettement. [...]

«A l'avenir, a conclu M. Juri, l'agriculture suisse devra utiliser toute sa capacité de production. Mais elle aura des revendications à faire valoir.

«Il n'est pas admissible, par exemple, que certaines productions agricoles échappent à l'agriculture pour passer aux mains d'industriels. En outre, les pouvoirs publics devront prendre des mesures pour endiguer les inondations de produits étrangers et combattre les pressions étrangères sur les prix par les politiques agraires d'Amérique du Nord, du Marché commun et des pays de l'Est.»

Article du correspondant permanent à l'Expo, Charles Montandon, in «L'Impartial», vendredi 25 septembre 1964. Aujourd'hui, plus personne n'ose revendiquer une dose de protectionnisme pour sauver l'agriculture suisse sans encourir les foudres de thuriféraires de l'OMC. L'industrialisation a continué. Le revenu agricole est toujours bien inférieur à celui «des autres classes de notre population». Le marché est roi. Les questions demeurent

Rideau à la Plage: vive la 10e!

Bilan ■ Le festival des Six-Pompes s'est terminé en apothéose enflammée et sur un bon succès public malgré la pluie tenace

Par
Irène Brossard

Très attendue par 1500 à 2000 personnes imperturbables sous la bruine insistante, la surprise finale de la Plage des Six-Pompes a tenu ses promesses en fin de soirée samedi. Venue de Montpellier, la compagnie Kerozen et Gazolin a présenté une demi-heure de spectacle fou, au rythme allant crescendo entre feux d'artifice, jonglages de feu époustouffants et combats d'étranges personnages. Sur une musique hard-rock, l'allégorie aux allures de fin du monde a rejoint l'esprit ambiant: la Plage des Six-Pompes, qui s'est déroulée de lundi à samedi derniers, c'est fini... Jusqu'à la prochaine, la dixième!

R.A.S. Les organisateurs sont heureux. Pas d'incidents, pas de débordements et, pour l'heure du moins, pas de plaintes. Le public a été fair-play. La police locale et les Travaux publics aussi, qui ont résolu aimablement les inévitables petits problèmes pratiques.

Fréquentation. Les troupes accueillies le disent: le public de la Plage est chouette, courageux et patient face à la pluie, passionné pour les spectacles, chaleureux pour les comédiens. Commencé sous la pluie pour le montage et ter-



Le programme off a permis d'apprécier de belles prestations, dont celle des CDF breakers. PHOTO LEUENBERGER

miné de même pour le démontage, le festival n'a connu qu'un jour vraiment beau, jeudi dernier. La fréquentation, estimée à 20.000 spectateurs, marque une baisse (25.000 en 2001). Aucun spectacle n'a toutefois été annulé, grâce au repli sous la tente de la place du Marché.

Finances. «La seule chose sûre, c'est qu'on aura un déficit», avance Manu Moser, programmeur. Avec les journées pluvieuses, les bars n'ont pas rapporté la manne attendue. La

rareté des parasols – ceux avec publicité étant bannis et pas remplacés par d'autres, faute de moyens – a limité les consommateurs privés d'abri sous la pluie. Des sonnettes seront tirées pour trouver des rallonges financières et tenter d'éviter un report de déficit sur l'édition 2003.

Comité et bénévoles, bravo! La nouvelle présidence, assurée en duo par Pascal Bühler et Claude Erard, a très bien fonctionné. De même, Bastienne Coeytaux a fait positive-

ment ses premières armes de coordinatrice. «Nous avons pu compter sur eux», disent les anciens Manu Moser et Lucas Schlaepfer, que l'on retrouvera vraisemblablement encore en 2003. On ne rate pas une 10e! Ils saluent et remercient la belle équipe de bénévoles, bien rodée et diablement efficace, qui a bénéficié des renforts amicaux de dix personnes du Corbak Festival. «Vingt bras frais et pas fatigués», appréciait Lucas Schlaepfer, affairé hier au démontage. /IBR

LES PLANCHETTES

Une course
mercredi

Le Tour du Valanvron, la traditionnelle course à pied hors stade organisée par la société de développement des Planchettes, section sports et loisirs, aura lieu exceptionnellement mercredi.

Une nouvelle formule qui comprendra, outre la course proprement dite, une compétition pour les enfants, selon leur âge. Par ailleurs, pour la première fois, la catégorie «walking» (marche rapide) est au programme.

La manifestation se déroulera au stade de la Charrière. Les départs sont prévus comme suit: 16h, course des enfants; 18h, «walking»; 19h, course habituelle. Les inscriptions sont prises sur place une demi-heure avant les courses. /fad

Renseignements: 032 913 70 94 ou 032 913 95 28

EN BREF

CLUB 44 ■ La reprise. Vendredi 30 août à 20h, le Club 44 recevra le président de la Confédération Kaspar Villiger qui parlera des réserves d'or de la BNS. En septembre, (jeudi 5, à 20h), Yazid Kherfi traitera de la violence transformée en conflit négociable. Le lundi 9, Mireille Marie présentera «L'Etre humain: un instrument de musique». Le programme se poursuivra ainsi: jeudi 19, table ronde sur les cellules souches; lundi 23, Gilles Jaquet, snowboard et voie olympique; jeudi 26, Ernest Weibel, la sécurité en Europe. /comm-réd

Un sentier pour la découverte

Pouillerel ■ Le cheminement, de la rue de Plaisance au bas du chemin des Romains, a été amélioré par le service forestier

Inauguré en juin 2001, le sentier nature sur les flancs de Pouillerel a bénéficié de quelques améliorations. Le service forestier a particulièrement soigné le cheminement, en ajoutant des gravillons aux endroits délicats. Désormais, c'est une belle promenade, au cœur et à l'ombre de la forêt, qui sera toutefois plus agréable avec de bonnes chaussures.

Rappelons que ce sentier a été réalisé par les élèves du collège de l'Ouest dans le cadre d'un vaste projet de découverte de l'environnement; projet qui avait décroché un premier prix lors d'un concours des écoles associées de l'Unesco. Ce parcours didactique a été réalisé avec le soutien logistique et financier de la commune. Son tracé en forêt communale déborde sur un terrain privé, aimablement prêté par son propriétaire.

Etrange dahu

Des panneaux d'information ont été conçus, dessinés et rédigés par huit classes du collège de l'Ouest. Leurs aînés, six élèves de l'Ecole de sculpture sur bois de Brienz, ont fait naître six animaux de chez nous, sculptés dans des troncs d'arbre. Certains ont connu quelques aléas, réparés depuis lors, sauf pour le dahu, de plus en plus étrange avec son museau mis à mal et ses pattes défaillantes. Très dahuesque, diront peut-être les spécialistes de cet animal imaginaire. Sa mutation découle,

semble-t-il, d'une fragilité du bois mais il sera remis en état. «Nous allons essayer de faire le mieux possible», précise Hubert Jenni, chef du service forestier communal.

Ce sentier est très utilisé par les écoles – premières visées – «mais nous avons vu des familles emmenées par leurs enfants pour refaire le parcours», commente Hubert Jenni, heureux de cette fréquentation.

Belle balade

Pour ceux qui ne l'auraient pas encore parcourue, la balade est à recommander. Au départ du chemin des Romains, à côté de la Maison blanche du Corbusier (ou en prenant dans l'autre sens, depuis la rue de Plaisance), une carte détaille le parcours, indiqué ensuite par des flèches vertes peintes sur les troncs d'arbre. Outre les animaux qui veillent sans relâche – renard, dahu, cerf, sanglier (une laie et son marcassin), lynx, écureuil –, les promeneurs apprendront à connaître les mœurs du bouvreuil, des pics et autres oiseaux, sauront différencier le sapin blanc de l'épicéa, découvriront ce que sont les galles, ne confondront plus traces de chien et de renard, débusqueront les envahisseurs des souches et pourront dire si les pives ont été rongées par un mulot, un écureuil, un pic ou un bec-croisé.

Tout cet univers est à portée de pieds, en moins d'un tour d'horloge. /IBR



Au sentier nature sur les flancs de Pouillerel, les animaux sculptés attendent les visiteurs. PHOTO LEUENBERGER

Jusqu'à la crête?

Après une année de mise en place, un bilan sera tiré cet automne sur le fonctionnement de ce sentier nature de Pouillerel. «Il faudrait mieux le vendre», souligne Hubert Jenni.

Ce parcours didactique est mentionné sur internet dans l'offre de Tourisme neuchâtelois (ne.ch). Au bureau des Montagnes, à Espacité, on le propose aux visiteurs friands de ce genre d'activités. «Nous avons pas mal de demandes dans ce sens», dit-on. C'est la seule proposition de ce type sur la ville même. Sinon les amateurs de telles balades sont dirigés sur le chemin des Planètes au Locle, celui des statues à La Sagne ou celui des tourbières

aux Ponts-de-Martel, voire simplement envoyés sur les bords du Doubs. Citadin mais didactique par excellence, le parcours «Bon pied, bon œil» est également signalé.

Dans un premier temps, la Ville a profité de la manne de l'Unesco et apporté une modeste contribution pour la réalisation de ce sentier. «Mais dans un deuxième temps, rien n'empêcherait de prolonger le sentier sur la crête de Pouillerel, pour présenter et expliquer les particularités régionales, telles que dolines, prairies sèches, pâturages, murs de pierres sèches, etc.», souhaite Hubert Jenni. L'idée est pertinente mais engendrera aussi un coût pour le suivi et l'entretien. /ibr

Service d'Incendie et de Secours
des Montagnes neuchâteloises

Depuis vendredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à cinq reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds pour un malaise (avec le Smur), une chute, deux transports de malade et un accident de circulation (avec le Smur). /réd

VILLE PRATIQUE
URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: programme non communiqué (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu-ve 16-19h, jusqu'au 17.8; sa fermé jusqu'au 17.8. Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde: lu-ve 15-18h, sa fermé jusqu'au 17.8; rue Président-Wilson: fermé jusqu'au 17.8. Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20h.

Quand on avait peur des «manous»

Histoire locale ■ Le syndicaliste Gérard Forster raconte Le Locle d'hier, rude et si tendre, dans la plaquette sortie à l'occasion du 850e anniversaire de la ville

Par
Claire-Lise Droz

Le Locle, Gérard Forster, secrétaire syndical SIB, y est né, il y a un peu plus de 60 ans, en février. «Ma mère était descendue des Monts à la maternité, à pied, risquant de laisser nos deux vies dans un virage de Mi-Côte exposé à la bise formant de méchantes menées.» Une enfance simple qu'il a aimée. «On vivait beaucoup à l'extérieur de cette maison cossue que certains appelaient la «Mal-Tournée». Cinq à six familles l'habitaient.»

«Brrr» dans les combles!

La vie sociale tournait autour de l'arrosage des jardins potagers, «en ouvrant le couvercle cadenné de la citerne attenante à la maison». Et quand le temps de la récolte se profilait, «nous partions pour les vacances horlogères. A la rentrée de ces deux semaines bénies, salades, laitues, choux et j'en passe étaient «montés», rendant à néant le travail entrepris». Il fallait aussi faire la chasse aux doryphores, «en les enfermant dans des bocaux que nous portions je ne me rappelle plus où, mais on nous payait dix sous par bocal!»



La «Mal tournée» sur les Monts, maison natale de Gérard Forster.

PHOTO FAVRE

On se chauffait au bois. Quand le scieur venait, c'était l'attraction. Quand on tranchait les bûches à la hache, «nous étions admiratifs de nos pères». Lorsque le bois

était fendu, les enfants entraient à leur tour dans la course, remplissant les sacs de jute «que nous portions au bûcher jusqu'à la tombée de la nuit. Après, dans ces combles,

nous avions peur des «manous».

A l'automne, le tourbier des Ponts-de-Martel arrivait avec sa bauche tirée par un cheval. «Nous prenions un frugal repas

avec le tourbier. Il était précédé du repas du cheval auquel nous passions un sac d'avoine autour du cou. J'ai souvenir qu'une fois, le tourbier s'en est allé la barbe parsemée des vermicelles d'une soupe dont ma mère avait le secret!»

«Carrous» et tatouillards

Côté attractions? L'arrivée des «carrous» sur la place du Technicum, «qui se conjuguaient avec l'arrivée de la dernière neige» (tiens tiens!). Puis le Grand Prix cycliste du Locle, avec des Coppi, Bartali, Kübler, Koblet... L'hiver, «le concours international de saut à skis déplaçait la foule des grands jours à la Combe-Girard. Tous les cracks du moment rivalisaient, dont Andréas Däscher, notre héros national. «Dodo» Girard, le Loclois, sautait modestement, mais on l'aimait! Immuables au poste de speaker, «Séba» Chapuis, et sur le tremplin, drapeau en main, «Gaga» Humbert-Droz donnait l'accès aux sauteurs.»

Les délices de Rimini

Après les Promos, «c'était l'exode des horlogers vers le Tessin, plus tard vers l'Italie, Rimini si l'on voulait être à la mode! Durant ces deux semaines de va-

cances estivales, malin était celui qui trouvait à se ravitailler au Locle: tout était figé et tournait au ralenti». Mais avant de penser vacances, il fallait penser aux moyens. «Chaque famille s'organisait durant l'année pour apporter des pièces d'horlogerie à assembler à la maison le soir en écoutant la pièce policière du lundi sur Radio Sottens!»

Le Locle a aussi été le berceau de l'affiliation syndicale de Gérard Forster, «le tout premier jour de mon apprentissage de typographe. Je ne savais pas vraiment ce que j'avais signé, mais mon éveil syndical ne fut pas long à se manifester». Puis Le Locle, ce fut le temps de le quitter, «après y avoir «fait la noce» et convolé en justes noces». Il fallait «penser à l'avenir, se perfectionner pour nourrir et élever cette famille que nous voulions grande, ce qui fut le cas». Et de conclure fraternellement: «Le Locle, c'est mon maître d'apprentissage qui m'a appris à passer les épreuves et à construire la solidarité, clé de voûte de mon existence». /CLD

Plaquette du 850e: en vente au magasin de Simone Favre et à la Foire du livre qui aura lieu du 20 au 22 septembre au Locle

La saucisse sera en fête ce week-end

Morteau ■ Comité des fêtes et fabricants animeront la ville



A l'initiative des fabricants de saucisse de Morteau, les confréries de produits du terroir seront de la fête. PHOTO ROY

HAUT-DOUBS

C'est avec le concours de la Morteau d'or, vendredi après-midi, que les fabricants ouvriront les festivités. En soirée, sera enregistrée en public l'émission de Radio France «C'est la faute à l'accordéon».

Samedi, après l'inauguration officielle, on pourra déjeuner sur place avant le spectacle enfantin du clown Bouillotte et un goûter gratuit. Ensuite, animation par des sociétés locales, suivie des New Blues Brothers, plus vrais que leurs modèles, et de La Françoise, interprète populaire des succès de la chanson française. Après quoi, débutera la première nuit de la sau-

cisse et son repas avec l'orchestre Les Vikings.

Le dimanche rappellera les 25 ans du label «véritable saucisse de Morteau» avec les confréries de produits du terroir, qui défilent en tenue d'apparat dès 11 heures, de l'église au champ de foire, avant l'intronisation de nouveaux membres. Après le repas sous le chapiteau, à 15 heures, le traditionnel corso, seule partie payante du week-end, sillonnera les rues de la ville. Il sera suivi de nouvelles animations gratuites avec la formation de Guggenmusik des Cocoschuttlers, Taki Luata, le groupe latino international de Victor Carillo, et Banda Sagana, une fanfare catalane. Enfin, à nouveau place à la danse et à la gastronomie avec la deuxième nuit de la véritable saucisse de Morteau. /dry

Entre le lotissement de la Forge et le village

La Chaux-du-Milieu ■ Une bande pour cycles et piétons

Voici déjà plusieurs années que les habitants du lotissement de la Forge, à La Chaux-du-Milieu, réclament la création d'un trottoir sur la route cantonale pour relier leur quartier au village. Grâce à l'insistance des autorités exécutives, leur demande a enfin été entendue auprès de l'Etat de Neuchâtel. En fait de trottoir, c'est plutôt la solution d'une bande pour cycles et piétons qui a été retenue. Entrepris par le Service cantonal des ponts et chaussées, les travaux ont débuté il y a presque deux mois et avanceront normalement. Ils se termineront avec l'installation de réverbères le long du tronçon, du ressort de la commune, toujours dans le but d'assurer la sécurité des usagers. A ce propos, rappelons que le Conseil général avait accepté, en avril dernier, un crédit de 69.000 francs pour l'éclairage dudit lotissement et de la bande pour cycles et piétons. /paf

nal des ponts et chaussées, les travaux ont débuté il y a presque deux mois et avanceront normalement. Ils se termineront avec l'installation de réverbères le long du tronçon, du ressort de la commune, toujours dans le but d'assurer la sécurité des usagers. A ce propos, rappelons que le Conseil général avait accepté, en avril dernier, un crédit de 69.000 francs pour l'éclairage dudit lotissement et de la bande pour cycles et piétons. /paf



Les travaux d'agrandissement de la route en vue de l'aménagement d'une bande pour cycles et piétons avancent bon train. PHOTO FAVRE

RESPIREZ, C'EST L'ÉTÉ



Un petit coin idyllique au début de la Combe-Girard, qui est par ailleurs prodigue de ses charmes, entre la Baigne, le chalet des scouts loclois et l'odeur de la forêt que l'on respire avec délice en suivant le sentier. Qu'il fait bon marcher dans la paix des bois... /clid PHOTO PERRIN

SIS Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis vendredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, le SIS est intervenu sur le territoire du Locle pour un transport de malade. /réd

ENBREF

LES PONTS-DE-MARTEL ■ Conseil général. Lors d'une séance extraordinaire, demain à 20h au centre polyvalent du Bugnon, le législatif des Ponts-de-Martel examinera les points suivants: adoption du plan d'aménagement pour la modification partielle du zonage dans le secteur du Bugnon et vente d'une parcelle de terrain du secteur du Bugnon. /réd

RÉGION PRATIQUE

- URGENCES**
- Police: 117.
 - Urgence-santé et ambulance: 144.
 - Pharmacie de service: Coopérative, rue du Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
 - Permanence médicale: 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h.
 - Dentiste de garde: 032 931 10 17.

PUBLICITÉ

Demain mardi:
FOIRE DU LOCLE

VAL-DE-TRAVERS

Projets à toute vapeur

Il gelait à pierre fendre cette nuit du samedi au dimanche 16 décembre 2001. La gare du Vapeur Val-de-Travers (VVT), à Saint-Sulpice, partait en fumée. Ce coup du sort n'a pas empêché les bénévoles de proposer cette année également des voyages avec leur chemin de fer touristique. Quant aux projets, ils ont germé. Il s'agit de reconstruire la gare, d'installer une plaque tournante et d'ériger un dépôt-musée.

Le choc de l'incendie passé – le VVT était dûment assuré auprès de l'Ecai –, le comité de l'association a immédiatement songé à la reconstruction de la gare. L'idée d'installer une plaque tournante a fait son chemin. L'installation en question, d'un diamètre de 26 mètres, autrefois en fonction à la gare de Pontarlier, était stockée à Saint-Sulpice depuis belle lurette en attendant des jours meilleurs.

Pour l'immédiat, et grâce au soutien de la Loterie romande, les vestiaires, les douches, les WC, le bureau et le réfectoire pour le personnel ont été reconstruits au fond du dépôt existant. En ce qui concerne les dortoirs, une solution provisoire a été trouvée. En effet, le Swiss Vapeur Park du Bouveret a mis à disposition un wagon équipé de lits.

Trois étapes

Pour la suite, le VVT a choisi le coup en trois étapes: reconstruire la gare, installer la plaque tournante et construire un dépôt-musée. Un plan a été établi. Afin de procéder à l'extension, une entreprise locale est prête à céder au VVT la parcelle nécessaire.

La nouvelle gare prendra place perpendiculairement aux voies ferrées, au nord de celles-ci, devant le bâtiment industriel existant, permettant ainsi aux visiteurs d'avoir une vision globale sur le site. Il est prévu une gare composée d'un corps central à deux étages et de deux annexes à un niveau. Elle ressemblera aux gares de type PLM, comme celle de Buttens. Le rez sera affecté à l'accueil des clients, avec un restaurant, un bureau de renseignements, un hall, des WC et des locaux de service. Une terrasse agrémentera l'ensemble. A noter que l'étage sera réservé à l'usage des membres. L'arrière de la gare servira aux livraisons.

Nouvelles voies

Un nouveau quai et de nouvelles voies seront créées. La plaque tournante sera implantée directement devant la gare. Les visiteurs seront donc au premier plan. Le VVT ne néglige pas ainsi l'aspect «spectacle» de son activité. Sur le reste du terrain, il est prévu de construire des voies de garage et un dépôt-musée. Ce dernier sera un lieu d'exposition et de stockage du matériel roulant. Un parking de 70 places sera également créé.

Le point crucial des projets du VVT demeure bien sûr le financement. Un montage financier détaillé a été demandé. Il sera communiqué aux personnes désireuses d'investir dans les projets. /MDC

Un triomphe artistique et humain

«La servante» ■ *Debout, le public a longuement ovationné la pièce jouée durant sept jours au théâtre du Passage. En présence de son auteur Olivier Py!*

Par
Yvonne Tissot

Comment te dire adieu, belle «Servante»? Hier à 11 heures, le cycle théâtral, monté par Robert Sandoz et Théo Huguenin-Elie, a achevé, telle une planète, sa dernière révolution de 24 heures après une semaine de représentations au théâtre du Passage, à Neuchâtel.

Comme un seul homme, la salle, presque comble, s'est levée pour saluer la formidable performance artistique offerte par la trentaine de comédiens neuchâtelois. Yeux brillants, sourires aux bords des larmes, les acteurs sont remontés une dernière fois sur scène au son de l'orchestre.

Ovation et émotion

Sur scène, Olivier Py, auteur de la magistrale œuvre théâtrale, a tenu à partager leur émotion en les embrassant un à un. Comme les applaudissements ne tarissaient pas l'ensemble des participants a engagé une folle course-poursuite autour des décors alors qu'une neige de papier tombait sur leur tête. Le tout s'est terminé par de longues embrassades dans les coulisses.

Une fois la salle vidée, on a vu Robert Sandoz venir se coucher seul au milieu de décors. «Ca n'a pas de nom, confiait-il. Je suis très heureux, très triste, très fatigué, plein et vide à la fois.» Plus qu'une aventure théâtrale, le défi de «La servante» a atteint les teintes inénarrables de l'expérience humaine, faisant exploser les limites spatiales et temporelles du théâtre.

Public dans l'aventure

«Nous avons vécu une véritable communion avec le public, note Théo Huguenin-Elie, deuxième maître d'œuvre. Le dernier matin, nous n'avons vendu que dix entrées, mais il y avait 350 personnes dans la salle! (réd: les billets étaient valables toute la semaine) Les gens sont revenus exprès, parce



La joie et l'émotion se lisaient sur tous les visages au moment des saluts de la dernière représentation. PHOTOS MARCHON

qu'ils tenaient à faire partie de l'aventure.»

Au niveau de la billetterie, Stéphane Deleury, administrateur, avoue pourtant un peu de déception. «Seuls 600 passeports-semaine ont été vendus en sept jours, mais nous rentrons dans nos frais. Le concept «marathon» du spectacle en a sans doute effrayé certains et «La servante» n'est pas «un» texte facile...» En début de semaine, les pièces nocturnes ont attiré chaque nuit une quinzaine de spectateurs, un nombre qui a atteint la centaine les deux dernières nuits. En outre, une soixantaine de personnes ont effectué les 24 heures d'une traite.

Hughes Wülser, délégué culturel de la Ville de La Chaux-de-Fonds, faisait partie des comédiens. «En tant que «vieux» comédien, j'ai été ému par la solidarité existant entre les participants et par la passion de la nouvelle génération. Le théâtre neuchâtelois est bien vivant!» /YVT

Olivier Py à cœur ouvert

Pensiez-vous voir «La servante» rejouée intégralement une deuxième fois dans votre vie?

Olivier Py: Non, la chose me paraissait déjà presque irréalisable lorsque nous l'avons montée à Avignon, il y a sept ans. Alors, vous imaginez... Je suis émerveillé par la qualité de la mise en scène de Robert et Théo. C'est une grande version de «La servante», à laquelle je viens d'assister et qui n'a rien à envier à la nôtre!

Aviez-vous des craintes de voir votre texte joué et mis en scène par des amateurs?

O.P.: Je suis toujours content lorsqu'on joue de mes textes, mais j'ai aussi quelques appréhensions. C'est toujours pénible quand on a l'impression de ne pas

avoir été compris. Je précise que ce n'est pas du tout le cas ici. J'ai apprécié la cohérence de la mise en scène ainsi que l'engagement incroyable des comédiens. J'ai été compris

dans tous les détails. C'est une gageure sur 24 heures de spectacle. Le terme d'«amateurs» ne me paraît pas du tout approprié au théâtre que je viens de voir. /yvt



Enthousiaste, Olivier Py, auteur français de «La servante», a félicité les comédiens sur scène.

Plus de 2000 bondelles



Pour sa dixième édition, la traditionnelle Fête de la bondelle à Concise (VD), organisée par l'auberge de l'Union, a une nouvelle fois cartonné. Vendredi et samedi matin, un marché aux poissons frais a ouvert la manifestation (notre photo). Force est de constater que ce week-end pluvieux n'a pas entamé la gourmandise du public puisque, cette année, ce sont 2025 bondelles (contre 1500 l'an passé) qui ont été fumées sur le tout nouveau four de l'auberge. Un succès qui a dépassé toutes les espérances des organisateurs. /cpa

PHOTO MARCHON

Superbe et décoiffant



A Cernier, samedi en fin de matinée, plus de 150 personnes sont venues assister à une superbe et décoiffante démonstration de gymnastique aux agrès, offerte par les 75 jeunes sportives qui, durant toute la semaine, ont participé au quatrième camp d'entraînement qui s'est déroulé à La Fontenelle. Pour Pascal Borel, responsable et instructeur Jeunesse+Sport en gymnastique agrès, «le bilan de la semaine fut, une fois encore, extrêmement positif. N'échappant pas à la tradition, et à l'instar des précédentes, la séparation s'est faite dans les larmes!» /chm

PHOTO LEUENBERGER

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

- **NEUCHÂTEL**
- DEMAIN
- Musée De 12h15 à 13h15, au Musée d'art et d'histoire, démonstration des automates Jaquet-Droz.
- **LITTORAL**
- DEMAIN
- Vaumarcus «Festi-Vau 2002». A 19h30, Novi Fossili. A 21h, «Un Américain à Paris.

PUBLICITÉ

CFM
Chemins de fer du Jura

Train à vapeur
des Franches-Montagnes

14 août Pré-Petitjean - Glovelier - La Chaux-de-Fonds - Saignelégier

15 août Pré-Petitjean - Le Noirmont - Tavannes - Glovelier - Saignelégier

Carte journalière Train à vapeur et trains CJ

Journée Après-midi

Abt ½ Fr. 30.50 Fr. 22.-
Adulte Fr. 35.- Fr. 25.-

Repas servi à la voit.-restaurant Fr. 21.-

Réservation indispensable ☎ 032 952 42 90

Une édition engluée dans le borbier

Saignelégier ■ La 99e édition du Marché-Concours, assaillie par la pluie et le brouillard, a refroidi l'ardeur des 15.000 spectateurs et des acteurs. En route pour la centième cuvée...

Par
Michel Gogniat

La 99e édition de la grande fête du cheval à Saignelégier restera gravée dans les mémoires pour être la plus humide de sa longue histoire. Une pluie tenace et perfide s'est glissée durant tout le week-end dans le cou des éleveurs et des spectateurs. Ce qui s'est ressenti sur l'affluence et les présentations.

Spectacle réduit

La journée de samedi a déjà été perturbée par la météo. Afin de préserver la piste au mieux pour la journée d'hier, seules les courses au trot se sont déroulées, les courses campagnardes étant annulées, au grand dam de certains concurrents. La journée d'hier était pire encore avec un regain de pluie et le brouillard en trouble-fête. Au total, cette cuvée 2002 a attiré quelque 15.000 visiteurs. Les CJ en ont transporté 5900, tandis qu'on a dénombré 2250 voitures (dont 600 immatriculées à l'étranger) et onze cars. C'est encore une bonne moyenne au vu de la météo ambiante mais, pour le Marché-Concours, cela représente une perte entre 200.000 et 300.000 francs. L'an passé, on avait dénombré 45.000 spectateurs.

Ces méchantes conditions ont bien sûr porté ombrage aux présentations, nombre de groupes ne prenant pas part au cortège et plusieurs cavaliers renonçant aux courses. On a tout de même pu admirer les superbes sujets de la Forêt-Noire, des Fuchs soudains avalés par le brouillard. On a également pu apprécier les prestations du Syndicat chevalin de Tavannes, superbe dans leur tenue rouge-noire. On a aussi goûté à une nouvelle parade, celle des 400 chevaux dévalant le pâturage comme une marée équine. Dans la tourmente, Jean-Pierre Beuret a, enfin, remercié les centaines de bénévoles engagés pour ces journées.

Des courses dans la gadoue

Et déjà les courses campagnardes se sont élancées dans un beau borbier. Avec parfois de belles empoignades. La plus spectaculaire a été sans nul doute la course de chars romains à quatre chevaux. Après un départ canon de Jean-Pierre Rochat, l'éleveur de Vauffelin, Gabriel Rais, des Cufattes, et Pierre-Alain Waeffler se sont livrés à une superbe empoignade, ce dernier étant battu d'un bout de nez sur la ligne d'arrivée. /MGO



Martina Stark, de Muriaux, sur Cocktail (au premier plan), a remporté la course campagnarde des moins de 15 ans.

PHOTO LEUENBERGER

Classement des courses

Voitures à quatre roues et un cheval: 1. Rémy Chavanne (Coeuve); 2. Thierry Odiet (Pleigne); 3. Daniel Vuillaume (Rocourt). **Course campagnarde moins de 15 ans:** 1. Martina Stark (Muriaux); 2. Nina Baume (Les Breuleux); 3. Vin-

cent Blanchard (Malleray). **Chars romains à deux chevaux:** 1. Laurent Aubry (Les Emibois); 2. Sarah Frésard (Montfaucon); 3. Laurent Bandelier (Bévilard). **Course campagnarde des 16-19 ans:** 1. Kristel Fankhauser (Orvin); 2. Isabelle Knuti (Orvin); 3. Pascal Cattin (Saignelégier). **Course**

campagnarde des 20-24 ans: 1. Arielle Schnegg (Tavannes); 2. Daniel Gerber (Mont-Tramelan); 3. Rachel Zuber (COURTÉTELLE). **Chars romains à quatre chevaux:** 1. Gabriel Rais (Le Bémont); 2. Pierre-Alain Waeffler (La Ferrière); 3. Jean-Pierre Rochat (Vauffelin). **Course campagnarde pour**

adultes: 1. Sylvie Wüthrich (La Corbatière); 2. Marylaure Opliger (Les Emibois); 3. Françoise Dubois (Neyruz). **Course de chars à pont à quatre chevaux:** 1. Fritz Fankhauser (Orvin); 2. Michel et Laurent Aubry (Les Emibois); 3. Les frères et sœurs Vuillaume (Le Peuchapatte).



Même le cheval de Troie était de la fête.

PHOTO LEUENBERGER

Les potins du paddock

Edition arrosée. Jamais une édition du Marché-Concours n'a été aussi arrosée. Il est tombé dans la seule journée de samedi 18 millimètres d'eau, soit 18 litres au mètre carré. Mais hier matin, affirme Mario Jeanbourquin, Monsieur Météo, il est tombé douze litres entre 7h et 11 heures. Avant l'arrivée du brouillard! Il faut remonter à 1974 pour connaître une édition aussi arrosée. On affirmait volontiers que l'arrivée de Jean-Pierre Beuret comme président de la grande fête du cheval rimait avec chance, puisque l'ancien ministre avait toujours connu le beau lors de la manifestation. Pas tout à fait pourtant. La première année de sa présidence, en 1987, il avait fait un mé-

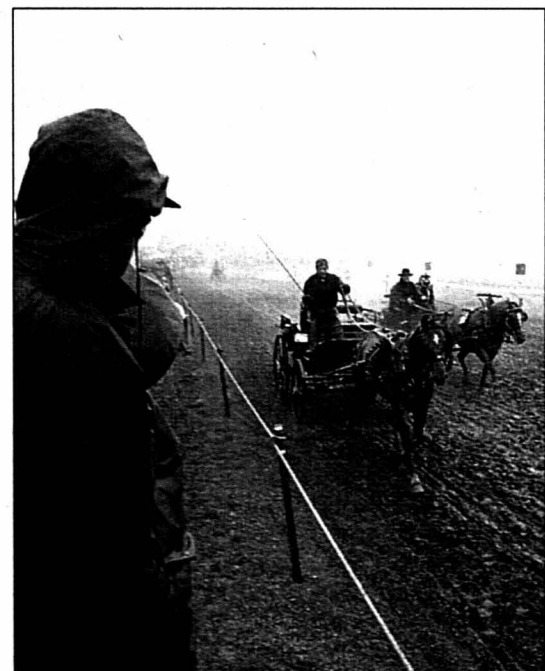
chant temps. Alors, si cela arrive tous les quinze ans...

A l'étroit. Durant le banquet du samedi, où une succulente tête de veau glissait dans les assiettes, les dirigeants de la Forêt-Noire ont été appelés au micro car l'un de leurs chevaux venait de fracasser son box. Il est clair que ces solides sujets allemands se trouvent un peu à l'étroit là où nos franchises-montagnes se débattent à l'aise. On aurait peut-être pu utiliser ces costauds pour sortir les voitures embourbées dans les parkings verts...

Chevaux vendus. Sous la houlette et le doigté de Jean Ackermann, la tente des chevaux à vendre a reçu de nombreuses visites. Vingt-deux franchises-montagnes et deux demi-sang étaient proposés aux amateurs. Hier soir, ce

sont huit chevaux qui avaient trouvé preneur, cinq sur la France, deux sur l'Allemagne et un en Suisse, pour un prix moyen de 6500 francs. La priorité va à des chevaux faciles, de famille... D'autres affaires vont se nouer. Il faut dire que rien n'est laissé au hasard. Tous les acheteurs étrangers de l'an passé ont été contactés. «Et sur 70 lettres envoyées, 47 personnes ont répondu vouloir passer.» La fidélisation est un atout de poids.

Poulains gagnants. Chaque personne entrant au Marché-Concours peut participer à la tombola des poulains, deux sujets qui venaient cette année de Saint-Brais et du Noirmont. Les gagnants sont Petra Jost, de Fribourg-en-Brigau, et Liselotte Schaller, de la région bâloise. /mgo



Un hippodrome transformé en borbier.



Dans les tribunes, on se protège comme on peut.

PHOTOS LEUENBERGER



Samedi matin, les chevaux ont convergé des Franches-Montagnes vers Saignelégier. Ici les sujets du «Petit Louis», de La Bosse.

PHOTO GOGNIAT

Un élevage à la pointe européenne

Marché ■ La journée de samedi est réservée aux éleveurs. L'occasion de faire le point sur un élevage qui a une encolure d'avance. Mais de nouveaux nuages s'amoncellent

Par
Michel Gogniat
et Victor Giordano

Coups de fouet, cliquetis des sabots et hennissements, les chevaux trotent au milieu d'une forêt de parapluies et de bottes. La journée de samedi est le coin des éleveurs. Quelque 400 chevaux ont défilé devant le jury. Ce dernier a relevé que le cheval des Franches-Montagnes avait pris le bon tournant, avec des allures modernes, recherchées par le monde des loisirs. Si le cheval de la montagne a une encolure d'avance sur ses voisins européens, son avenir n'est nullement assuré.

Georges Chariatte, président du jury des chevaux, brosse l'analyse de la situation. Que voit-il? Qu'il y a deux mondes: celui des éleveurs – souvent des agricul-

teurs qui tirent un revenu de leur travail – et celui des utilisateurs (souvent des citadins suisses ou des étrangers) qui conçoivent le cheval comme un loisir. «Pourtant, ces deux mondes sont appelés à coopérer et à travailler ensemble», note le président.

Second souci de Georges Chariatte: le projet de libéralisation du marché de la viande. Il s'abat 1800 poulains franches-montagnes par an (plus de 50% des laitons), ce qui représente à peine 17% de nos besoins. Un alignement sur les prix européens provoquerait une baisse des prix de plus de 50%, si l'on sait que le laiton français coûte 3,75 francs le kilo contre 8,50 francs en Suisse, différence imputable à nos frais de production. On voit donc les menaces que font peser une telle libéralisation. Et s'il faut garder tous ces chevaux pour les

rendre utilitaires, Georges Chariatte ne voit pas comment on parviendrait à écouler 1000 chevaux par année...

Contrôle des flux

Le président relève enfin que la Suisse ne dispose d'aucun système de recensement qui permette de déterminer avec précision le nombre de chevaux gardés ou hébergés dans le pays. Il n'y a pas de banque de données pour l'espèce équine ni de système d'identification. «Cette situation permet toutes sortes de fantaisies et d'excès, notamment l'importation illégale de chevaux», note-t-il. Et de prôner un resserrement des contrôles et l'introduction de puces électroniques pour mieux surveiller ce marché.

Bien dans le type

De son côté, Hermann Gehrig, président des experts,



En Haute-Forêt-Noire, l'élevage du Fuchs a la même importance que celui du Franches-Montagnes dans le Jura.

PHOTO LEUENBERGER

dresse un rapide constat des concours. Il a noté une très bonne qualité, très homogène, des Franches-Montagnes modernes, expressifs,

avec de l'aptitude dans des allures énergiques et une très bonne préparation. Si l'on sait que seul 1% des poulains ont une chance de devenir éta-

lons, on comprend la raison d'une sélection implacable. C'est aussi le prix à payer pour l'amélioration de la race. /MGO

Classements

Étalons de 5 à 14 ans: 1. Havane (Hendrix), Patrick Gigon, des Emibois; 2. Eclar (Eco), haras national d'Avenches; 3. Libéro (Lambado Boy), Monin Frères, de Glovelier.

Étalons de 3 et 4 ans: Noble Cœur (Nico), Denis Bochat, du Noirmont; 2. Haladix (Hendrix), haras national d'Avenches; 3. Lidéal (Luberon), Cattin Frères, des Breuleux.

Élèves étalons: 1. P'tit Cœur Einstein (Excell), Karine Chêne, de Grandfontaine; 2. Lucki (Lorambo), Jean Chêne, de Damvant; 3. Lucki (Nestor), Julien Chêne, de Damvant.



Afin de préserver la piste pour la journée d'hier, seules les courses au trot ont eu lieu samedi.

PHOTO LEUENBERGER

Moins de réflexes conservateurs

Au nom du Gouvernement, la présidente Anita Rion s'est félicitée du rapprochement engagé il y a huit ans avec les régions bâloise et badoise. Il développe d'heureux effets dans les domaines économiques et de la formation, aujourd'hui prolongés par le rôle d'invité d'honneur dévolu à Brigau-Haute-Forêt-Noire. Celle-ci excelle dans la fabrication du coucou comme le Jura dans l'horlogerie. Le kirsch y répand ses effluves comme la damassine dans le Jura.

Se tournant vers ce dernier, elle a souligné combien la politique agricole 2007, par la suppression des contingents laitiers, présente des risques importants pour l'agriculture, qui y joue un rôle social de premier plan. L'exécutif entend que soient maintenues au moins mille exploitations agricoles, afin d'assurer une répartition démographique équilibrée. La collaboration agricole entamée avec

le Jura bernois s'inscrit dans cette perspective, malgré le défaut d'un véritable interlocuteur disposant de pouvoirs de décision. Elle a enfin incité les Jurassiens à être plus ouverts aux changements et moins attachés aux réflexes conservateurs. /vig



Anita Rion.

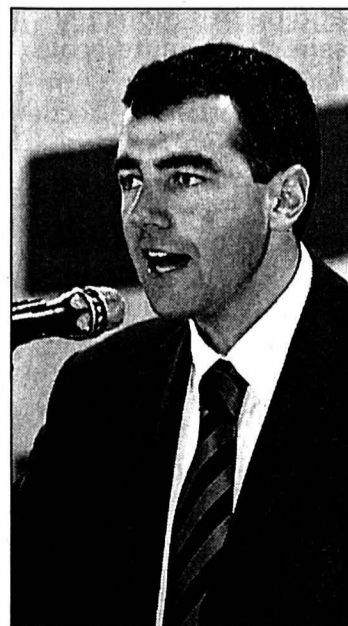
Le marché de la viande sera assaini

Représentant du Conseil fédéral, Christophe Darbellay, vice-directeur de l'Office fédéral de l'agriculture, a évoqué l'hostilité paysanne à la politique agricole 2007. Saluant la belle ambiance de la journée, il a rappelé l'octroi d'une prime de 400 francs par jument promise il y a deux ans et aujourd'hui accordée. Mais un climat déplaisant règne avant le débat parlementaire sur la politique agricole. Pourtant, plus de 80% des propositions faites sont admises. Souvent les discussions démontrent que seule est en cause la cadence des réformes, mais l'objectif de celles-ci est le plus souvent admis. Il faut engager des discussions constructives et renoncer aux anathèmes de toutes sortes.

L'Etat tient à l'agriculture et l'a prouvé dans le domaine laitier et par l'octroi de 14 milliards de paiements directs ces quatre prochaines années. Christophe Darbellay ne

nourrit aucune crainte pour les producteurs de viande avec les enchères des contingents d'importation.

Cela dissipera l'opacité de la formation des marges et renforcera la protection des producteurs. /vig



Christophe Darbellay.

Haute-Forêt-Noire et Jura, des atouts communs

Dans sa brève allocution, lors du banquet, le Landrat de Brigau-Haute-Forêt-Noire Jochen Glaeser a dit que sa région se sentait très honorée d'être l'hôte d'honneur du Marché-Concours et premier invité allemand à ce titre. Elle est l'un des 36 districts du Land fédéral de Bade-Wurtemberg, entre le Rhin et le sommet de la Forêt-Noire, et compte 50 communes. C'est une région de viticulture et d'agriculture, un lieu de culture et de détente. Elle présente ainsi de nombreuses similitudes avec le canton du Jura, où l'élevage du cheval de race Sankt Märgener Fuchs revêt la même importance que celui du Franches-Montagnes dans le Jura. Elle prend part, comme le Jura, à la conférence franco-germano-suisse du Rhin supérieur, important élément de la coopération transfrontalière européenne. Enfin, la région fait partie du Land de Bade-Wurtemberg,

où les Badois défendent leurs particularités et sont conscients de leur propre valeur, qu'ils défendent notamment dans un chant et par une production vinicole auxquels on a pu goûter hier à Saignelégier. /vig



Jochen Glaeser.

PHOTOS LEUENBERGER

Poulains champions

Pour la seconde année consécutive, le Marché-Concours a mis sur pied un championnat de poulains, une compétition très prisée du public. Dans son commentaire, Hermann Gehrig, président des experts, a relevé un très bon millésime de poulains. S'il voit que certains étalons (Havane, Hendrix ou encore Comodore) marquent la génération présente, il se réjouit de voir aussi, sur le plan zootechnique, un très large éventail d'étalons représentés, notamment des lignées menacées – ce qui permet de les ranimer –, à l'image de Neco (lignée de Noé), Nolo (lignée de Nelson) ou encore Van Gogh (lignée de Vidoc). Comme l'a indiqué le directeur du haras, Pierre-André Poncet, les éleveurs doivent aujourd'hui avoir des réflexes rapides



Le sujet de Loréal, champion des poulains âgés.

PHOTO GOGNIAT

pour s'adapter à la demande. Le message a été reçu cinq sur cinq. /mgo

Classements

Jeunes poulains: 1. Doriane (Canada), Jean-Martin Gigandet, du Prédame; 2. Roxane (Crépuscule), Jean-Rodolphe

Bögli, de Court; 3. Quivadis (Quinoa), Jean-Martin Gigandet, du Prédame.

Poulains âgés: 1. Loréal (Libéro), André Theurillat, d'Epauvillers; 2. Hockey (Havane), Patrick Gigon, des Emibois; 3. Zizou (Neco), Marcel Frésard, de Muriaux.



Pour un remplacement de congé maladie, la Clinique dentaire scolaire de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste d'

Assistant-e dentaire Spécialisé-e en orthodontie à 60%

Votre profil:

- Diplôme SSO d'assistant-e dentaire.
- Expérience en orthodontie.
- Maîtrise des outils informatiques.
- Esprit d'équipe.

Nous offrons: un travail varié et un traitement selon la réglementation en usage.

Entrée en fonction: dès que possible.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du Dr Elyane Poisson, responsable de la Clinique dentaire scolaire, tél. 032 967 61 91.

Tous les postes mis au concours au sein de l'administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae et autres documents usuels jusqu'au 26 août 2002 à la Direction de la Clinique dentaire scolaire, rue de la Serre 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds,
le 12 août 2002.

Service des Ressources
humaines

132-117181/DUO

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Vous désirez évoluer professionnellement au sein d'une entreprise ayant la dimension nécessaire pour vous ouvrir les portes vers l'avenir?

Nous cherchons pour votre région une

conseillère en beauté

- Vous êtes passionnée par l'esthétique
- Vous aimez les contacts humains
- Vous avez une présentation soignée
- Vous êtes de nationalité suisse ou permis C
- Vous possédez un permis de conduire

Nous vous offrons:

- Une formation de base et en cours d'emploi (aussi pour débutantes)
- Une motivation permanente et une promotion encouragée
- Une ambiance de travail sympathique et dynamique
- Un taux d'activité variable à 100%, 80% ou 60%
- D'excellentes prestations salariales et sociales

Cherchez-vous également cette satisfaction professionnelle?

Alors n'hésitez pas, adressez-nous votre curriculum vitae ou contactez-nous directement au tél. 032 721 15 81.

**PREDIGE SA, Ressources Humaines,
Route de Cossonay 196, 1020 Renens
E-mail info@predige.ch**

022-480146/DUO

Entreprise active dans les télécommunications engage tout de suite pour divers cantons

10 hôtesse de vente 10 représentants

(débutant(e)s seront formé(e)s)

Profil désiré:

- très bonne présentation;
- permis de travail valable;
- motivé(e) et enthousiaste;
- sens de l'éthique professionnelle;
- voiture personnelle.

Nous offrons:

- salaire fixe important;
- intérêt au chiffre d'affaires;
- formation rémunérée;
- activité variée et de longue durée;
- possibilité de se créer un avenir professionnel.

Pour un premier contact, appelez aujourd'hui même le 021 646 34 36 ou 079 411 86 47 ou 079 349 87 52

132-117627/DUO

SHALAMAR PUB

cherche

PERSONNE AVEC PATENTE + DES EXTRA

Entrée tout de suite ou à convenir.
Tél. 079 699 24 30 dès 11 heures

132-117755

Une page
aux
grands
effets:
Donnez de
votre sang

ei-aj

L'ECOLE D'INGENIEURS DE L'ARC JURASSIEN
EIAJ, SITE LE LOCLE

seule école d'ingénieurs européenne offrant une orientation spécifique à l'horlogerie, recherche, pour son laboratoire horloger du département de Microtechnique, un

INGENIEUR EN MICROTECHNIQUE orientation horlogerie

en qualité de chef de projets

Votre profil :

- vous êtes prêt à devenir responsable du laboratoire de mesures horlogères ;
- vous êtes un véritable chef de projet (direction de mandats de recherche appliquée et des activités de prestations de service en collaboration avec l'industrie et les institutions de recherche) et prospection pour de nouveaux mandats et rayonnement du laboratoire ;
- vous avez le sens des responsabilités et un esprit d'initiative ;
- vous êtes prêt à participer aux activités d'enseignement (cours, laboratoire, projets de semestre et de diplôme) ;
- vous êtes titulaire d'un diplôme d'ingénieur (HES, EPF ou équivalent) dans le domaine de la microtechnique ;
- vous possédez une bonne expérience professionnelle en rapport avec l'horlogerie ;
- vous êtes motivé et les challenges ne vous font pas peur ;
- vous aimez le travail en équipe et appréciez les contacts avec les jeunes;
- vous avez de bonnes connaissances linguistiques (allemand, anglais) et le goût de la communication.

Nous vous offrons :

- une activité variée et indépendante, dans un environnement dynamique en pleine évolution, avec une équipe très motivée ;
- L'opportunité d'une carrière évolutive au sein d'une haute école orientée vers les nouvelles technologies ;
- Un contact permanent avec l'industrie et les institutions de recherche partenaires, aux niveaux national et international.
- La possibilité de vous perfectionner et de vous spécialiser.

Ce poste est ouvert indifféremment aux femmes et aux hommes.

Entrée en fonction : au plus vite ou à convenir.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Michel VERMOT, professeur, chef du laboratoire horloger, tél. 032 930 33 94.

Veuillez envoyer votre offre de candidature manuscrite, accompagnée d'un curriculum vitae ainsi que des copies de diplômes et certificats, à EIAJ, 7, Av. de l'Hôtel-de-Ville, CH-2400 Le Locle à l'att. de M. Guido FROSIO, doyen du département Microtechnique, tél. 032 930 38 26, fax 032 930 30 50, e-mail frosio@eicn.ch

Hes SO
Haute Ecole Spécialisée
de Suisse Occidentale

132-117134/DUO

Home médicalisé du Val-de-Ruz 2046 Fontaines

Pour compléter nos effectifs de nos unités de soins, nous cherchons à nous assurer la collaboration d'

infirmiers(ères) niveau II infirmiers(ères) niveau I infirmiers(ères) assistants(es)

Ces postes, à temps complet ou partiel, sont à repourvoir selon entente.

Les renseignements sont à demander à l'infirmier-chef (tél. 032 854 47 47) et les offres écrites (avec dossier complet) sont à adresser à la direction du Home médicalisé du Val-de-Ruz, 2046 Fontaines.

28-364359/4x4



4 quotidiens leaders dans leur marché!

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien le JOURNAL

DIVERS

Nous demandons à acheter

horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm
Rue du Weissenstein 5
2502 Bienne
Tél. 032 341 19 30

006-385169

**Grand choix
d'appareils
d'occasion**

Rendez-nous visite
au magasin ou sur
notre site internet

**PHOTO
VISION**

Heuchâtel • 1 rue St-Maurice
La Chaux-de-Fonds • 59 av. Léopold-Robert

005-218957/DUO

DETTES SECOURS
La solution à vos problèmes d'argent
(Emprunt bancaire, impôts, poursuites, etc.)

021 909 07 07
Idéal Finances - 1673 Ecublens

**tout
pour la
vue...**

novoptic

2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032 913 39 55

**OUVERT
pendant les vacances**

L'annonce,
reflet
vivant
du marché

ENSEIGNEMENT

SÉJOURS LINGUISTIQUES

Cours de vacances juniors (10-18 ans)
Allemagne, Angleterre, Malte

Séjours linguistiques pour adultes
A travers le monde

College Year (dès 16 ans) Angleterre, USA, Australie

Cours & stage en entreprise
ESL - Ecole Suisse de Langues
CP 1204, 1820 MONTREUX
Tél 021.961.17.97
Fax 021.961.11.91
www.esl.ch
e-mail: info@esl.ch

E-S-L

SEJOURS LINGUISTIQUES

SLC Juniors - Adultes - Groupes
19 ans d'expérience
Demandez la documentation

Irlande Angleterre Ecosse Malte SLC, Swiss Language Club
Australie Nouvelle-Zélande Suisse allemande Montreux
Tél. 021/963 65 00

www.swisslanguageclub.ch

AX plus
Une région, une
combinaison publicitaire!

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien le JOURNAL

L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath
Directeur des rédactions:
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires
(REMP, avril 2002)
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h
et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).
En dehors de ces heures, une permanence
est ouverte du dimanche au vendredi
de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40
Fax 032 910 20 49
Adresse E-mail: diffusion@limpartial.ch
Tarifs pour la Suisse
3 mois Fr. 85.- **6 mois** Fr. 160.- **12 mois** Fr. 301.-
Y compris 2,4% taxe TVA.
Souscription par téléphone, par bulletin
d'abonnement ou à notre réception,
Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,
pour une durée de 6 jours ouvrables,
ou minimum, doivent parvenir par écrit
six jours ouvrables à l'avance.
Les frais seront facturés avec le
renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.
Edition du lundi: jeudi à 12 h.
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.
Avis mortuaires, naissances et tardifs:
la veille jusqu'à 21 h.
Le courrier concernant cet avis est à
déposer à la rue Neuve 14,
en dehors des heures d'ouverture
de la réception.

904240

A1J Rapport annuel exigé par Zuber

Par le biais d'une motion qu'il vient de déposer, le député Maxime Zuber (PSA) demande au gouvernement d'informer chaque année le Grand Conseil, lors de sa session de septembre, sur l'avancement des projets d'institutions communes interjurassiennes.

Le Prévôtis veut que cette information détaillée prenne la forme d'un rapport annuel. «Le Grand Conseil est en droit de connaître avec précision l'évolution des relations interjurassiennes et de porter une appréciation sur la politique du gouvernement en la matière», indique notamment le député-maire de Moutier dans sa motion. «L'accord du 4 avril 2001 prévoit justement que les législatifs des deux cantons doivent être informés de l'avancement des projets d'institutions communes selon la procédure propre à chaque canton. La présente intervention demande que cette information devienne périodique et prenne la forme d'un rapport annuel.»

Et Maxime Zuber d'ajouter: «L'introduction d'un tel rapport introduit un contrôle démocratique de la politique gouvernementale en la matière. En outre, il facilitera certainement la suite des travaux de l'Assemblée interjurassienne et stimulera sans doute le zèle de l'administration.» /ood

ENBREF

CANTON DE BERNE ■ Chômage à la hausse. A la fin du mois de juillet, on recensait dans le canton de Berne 7838 chômeurs, soit 294 de plus que le mois précédent (+ 3,9%). Le taux de chômage passe ainsi de 1,5 à 1,6 pour cent. Il est supérieur de 0,5 point à son niveau de juillet 2001 (1,1%). C'est la première fois depuis 1996 que le chômage augmente en juillet. Une hausse qui a surtout touché les femmes. /réd-oid

BIENNE ■ Crédit alloué à l'Ecole d'arts visuels. L'Ecole d'arts appliqués de Bière et l'Ecole d'arts visuels de Bière vont emménager dans de nouveaux locaux à la rue de la Gurzelen, à Bière. Le Conseil exécutif bernois a octroyé un crédit de 250.000 francs pour l'aménagement de la nouvelle infrastructure informatique.

INSTALLATIONS SCOLAIRES ■ Subventions octroyées. Le Conseil exécutif bernois a alloué des subventions à hauteur de 568.000 francs en faveur de la construction de douze installations scolaires dans dix communes du canton, dont Saint-Imier et Tramelan. /oid-réd

Rubrique du Jura bernois
Dominique Eggler
Tél. 032 944 18 00
Fax 032 944 17 07
e-mail: jura.bernois@l'impartial.ch
Olivier Odiet
Tél. 032 941 70 18
Fax 032 941 70 19
e-mail: jura.bernois@l'impartial.ch

Observation fascinante malgré tout

Mont-Soleil ■ Le temps maussade n'a pas empêché «Les nuits des étoiles» de conquérir les passionnés d'astronomie

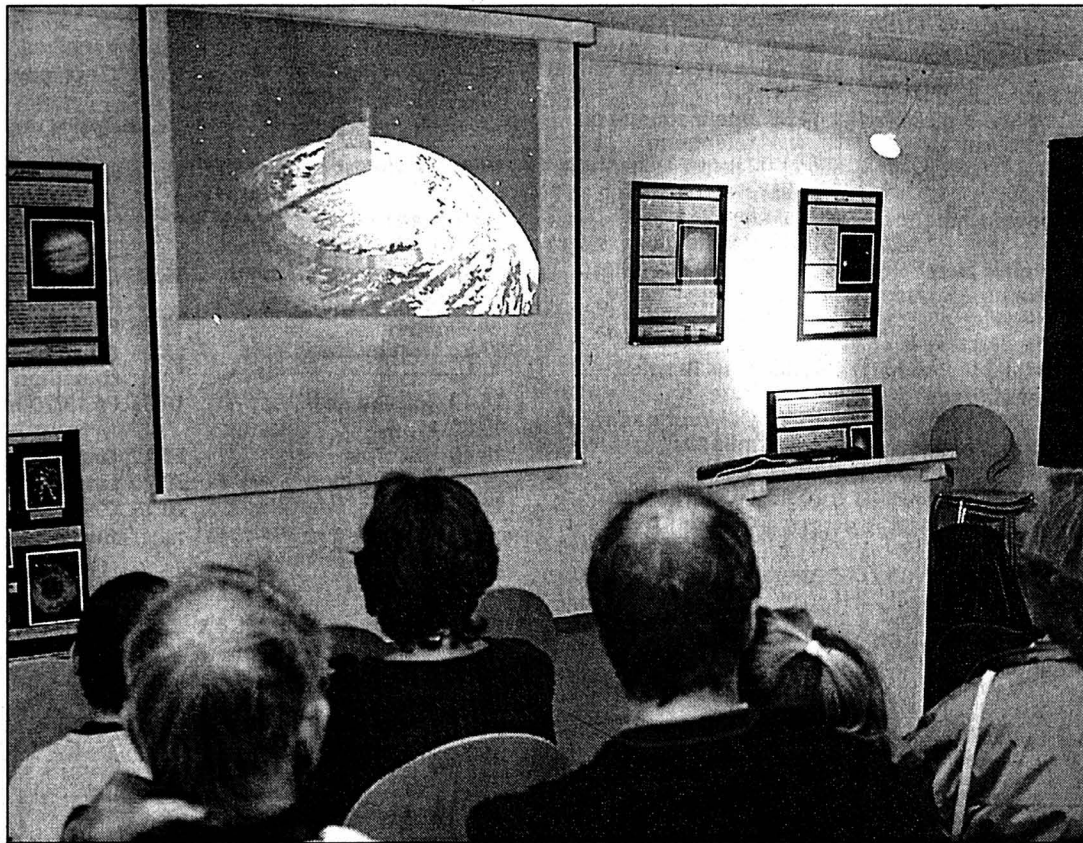
Par
Olivier Odiet

Organisées avec maestria par la société d'astronomie Les Pléiades, de Saint-Imier, «Les Nuits des étoiles» ont attiré près de 450 personnes de jeudi à samedi, à Mont-Soleil. «Une météo moins tristounette aurait évidemment rendu cette manifestation plus agréable, mais le public est reparti de l'observatoire enchanté et c'est bien là l'essentiel», confie le président des Pléiades Jean-Michel Hirschi.

Les passionnés d'astronomie n'ont pas hésité à avaler des kilomètres pour rejoindre le nouvel observatoire de Mont-Soleil. Un groupe de Zurich a débarqué samedi soir. Jusque-là, rien d'extraordinaire. Mais l'anecdote est quand même intéressante puisque ces visiteurs allemands ont appris l'existence de cette manifestation par le biais d'amis internautes qui vivent en Australie. Signe que le Net peut aussi être utilisé à très bon escient...

Fortunes diverses

A Mont-Soleil, le nouvel observatoire a véritablement émerveillé les visiteurs, qui ne s'attendaient pas forcément à découvrir une structure aussi sophistiquée. «Il reste évidemment certains réglages à effectuer, mais dans l'ensemble tout fonc-



Le nouvel observatoire de Mont-Soleil – ici le planetarium – a émerveillé les visiteurs.

PHOTO LEUENBERGER

tionne déjà très bien» se réjouit Jean-Michel Hirschi. La qualité de observation a alterné avec le bon et le moins bon, à Mont-Soleil. Jeudi, le ciel était dégagé et les astronomes ont pu s'en donner à cœur joie.

Des trouées dans les nuages, vendredi soir, ont permis de préserver l'essentiel. «En revanche, nous n'avons

même pas jugé utile d'ouvrir la coupole, samedi soir», confie Jean-Michel Hirschi. Ces premières «Nuits des étoiles» à couvert resteront gravées dans les annales de la société d'astronomie imérienne en raison du formidable succès populaire obtenu, mais aussi grâce à la fiabilité des nouvelles installations. La preuve a

d'ailleurs été administrée de manière éclatante.

L'inauguration du nouvel observatoire aura lieu le 20 septembre avec la présence de Michel Mayor, directeur de l'Observatoire de Genève. Quand à la journée portes ouvertes, elle se déroulera le 21 septembre. A vos agendas. /OOD

Le septième art à ciel ouvert

La Neuveville ■ L'Open-air cinéplage débute mercredi

Cinéma de plage; acte 2: tournez! Quelles que soient les prévisions météorologiques, l'Association du cinéma de La Neuveville lance mercredi soir la deuxième édition de son Open-air cinéplage.

L'an passé, la manifestation avait démarré en trombe (550 fauteuils loués pour la projection de «Le fabuleux destin d'Amélie Poulain») avant d'être perturbée par la pluie. Cela n'a pas été suffisant pour refroidir l'ardeur des bénévoles de l'association, qui ont remis l'ouvrage sur le métier. Et s'ils consultent régulièrement les pages météo ce n'est que pour se convaincre que les nuages vont finir par s'en aller. Quoi qu'il en soit «la projection a lieu par tous les temps», lit-on sur l'affiche de la manifestation.

Soirée supplémentaire

Misant sur la bonne volonté des cieux et des spectateurs, le deuxième Open-air cinéplage joue déjà les prolongations. Cette année, ce ne sont pas trois, mais quatre films qui seront projetés sur l'écran géant d'onze mètres sur six. Deux bonnes raisons pour cela, avance Alain Ramseyer, membre du comité d'organisation: «Compte tenu de l'énergie dépensée pour la mise en

place de toute l'infrastructure et les frais fixes, qui restent sensiblement les mêmes, nous avons opté pour quatre soirées de cinéma!» Un choix que les cinéphiles ne regretteront pas... Car l'affiche vaut le détour, même pour une deuxième séance.

Films porteurs

Afin d'asseoir le succès populaire de l'Open-air cinéplage, qui, comme son nom l'indique, se déroulera à la plage de La Neuveville, les organisateurs ont misé sur des films porteurs. «Nous voulions diffuser les meilleures entrées de l'année, mais «Le seigneur des anneaux» et «Harry Potter» sont trop longs si l'on tient compte que les projections débutent à 21h30», explique Alain Ramseyer. C'est donc «Le grand bleu» (dans sa version courte), un film culte, qui ouvrira la programmation. Jeudi, après cette plongée dans les profondeurs, «Spider-Man» lancera ses toiles... d'araignée. Vendredi, les enfants seront de la fête grâce à «Astérix & Obélix - Mission Cléopâtre». Pour la soirée de clôture, «Men in black 2» est programmé samedi. /ste

Open-air cinéplage, du 14 au 17 août, à la plage de La Neuveville. Plus d'informations sur www.cine2520.ch

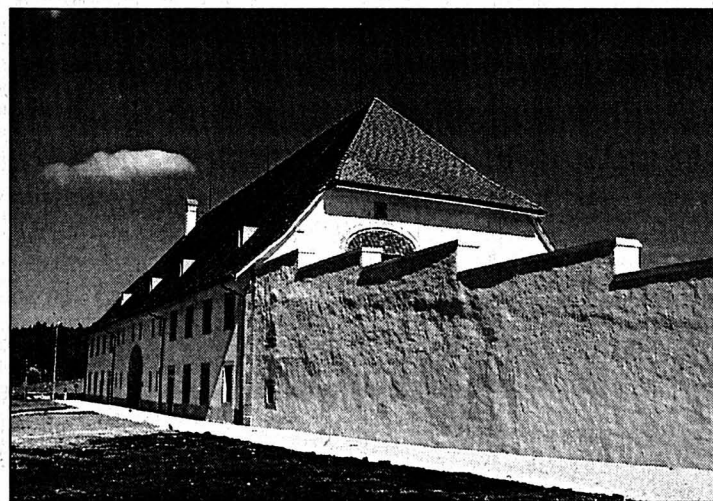
Le Moyen Age en cinq plats

Bellelay ■ La Fondation propose aux gourmets un menu médiéval avec chevaliers et troubadours

Les gourmets en quête de nouveautés sont attendus à la Fondation Bellelay pour un menu médiéval haut en couleur. A cette

époque, les festins étaient rares mais orgiaques!

A Bellelay, le vendredi 23 août à 20h, les hôtes de la fondation pourront déguster



Festin médiéval en perspective dans les murs de la Fondation Bellelay.

PHOTO LEUENBERGER

un véritable menu du Moyen Age composé de cinq plats: une soupette aux champignons en entrée, suivie de poulardes farcies, de légumes au safran et aux œufs, de viande de bœuf grillée, de lentilles au parmesan et de fruits secs au vin doux pour le dessert.

Ceux qui souhaitent participer à cette expérience humaine et gustative prendront activement part aux animations fournies par chevaliers et troubadours et sont conseillés de venir vêtus de leur plus beaux atours. Des costumes sont également en location à la fondation. /comm-réd

Inscriptions: Fondation Bellelay 032 484 71 71 (adultes: 48 francs; enfants 25 francs)

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

■Police: 117.
■Ambulance et urgences sanitaires: 144.
■Feu: 118.
■Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
■Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 16.8. La Neuveville, Pharmacie du Landron, 032 752 35 34, jusqu'au 16.8.
■Planning familial: tél. 032 942 24 55.

BIBLIOTHÈQUES

■Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvilier: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Villeret: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelary: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.
■Mémoire d'ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-

18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

MÉDIATHÈQUE

■Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

LUDOTHÈQUES

■Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

PISCINES

■Tramelan Piscine du Château: 9-20h.
■Saint-Imier Piscine d'Erguël, 9-19h.

TSR 1

7.00 Quel temps fait-il? 984473 7.15 Euronews 2110102 7.55 Quel temps fait-il? 6842763 8.15 Euronews 9623454 8.40 Un cas pour deux: Erreur judiciaire; Le gang des filles 1315299 10.40 Odysées. Une mère héroïque (7/12) 7624034 11.35 Les feux de l'amour 2848034 12.15 Cosby show: Entrez dans la danse 442386 12.45 Le 12.45/Météo 20472928

13.00 Zig Zag Expo 585251
13.55 Alerte Cobra 6312589 Taxi 541
14.40 Any Day Now 5524522
15.30 Les anges du bonheur 167744
16.15 Malcolm 107096
16.40 Roswell 5479367
17.25 Sous le soleil 450725
18.20 Top Models 174909
18.50 Météo régionale 3394164

19.00 Expo. 02 957909 Journée des Suisses de l'étranger
19.30 Le 19:30/Météo 228015
20.05 Mr Bean 269657 Le retour

TSR 2

7.00 Les Zap: Bidoum; Pingou; Willi Souris; Les Razmokets, Bête à craquer; Vampires; Animaux du Bois de 4 Sous; Pirates; Tristan et Iseult; Angela Anaconda... 13480305 10.30 Quel temps fait-il? 88718763 10.45 Euronews 80808831 13.15 L'italien avec Victor: Appuntamento 93872218

13.30 Les Zap 85369096 La tribu; Albotar; Hey Arnold; Filou; Vampires; Razmokets; Les animaux du Bois de 4 Sous; Pirates; Bête à craquer; Willi Souris...

18.55 Videomachine 71865454

19.25 L'anglais avec Victor 75175831 Moving Flat; At the Beautician's

19.55 Bancojass 54633270

20.00 Videomachine 94516134

20.30 Portraits passion Samuel Burnand, le messenger 69696183

TF1

6.00 Docteur Globule. Terreur en Transylvanie 42158454 6.25 Sonik le rebelle: Course d'obstacles 39431831 6.50 Jeunesse 98625473 8.28 Météo 378458831 9.05 Jeunesse 33315096 11.13 Météo 311276386 11.15 Mac Gyver. Le silence est d'or 62963096 12.10 Attention à la marche! 95535742 12.50 A vrai dire 29655164 13.00 Journal/Météo 60123706

13.50 Les feux de l'amour 91322657

14.35 Une inconnue au téléphone 40613913 Téléfilm de Andy Wolk, avec Tori Spelling, Rea Dawn

16.10 Pacific blue 92611744 Ombre et lumière

17.05 Melrose Place 52781909 Une étrange obsession

17.55 Sous le soleil 76156134 Lucie

18.55 Qui veut gagner des millions? 19810909 Météo 44027893

20.00 Le journal / Du côté de chez vous/Météo 79692541

france 2

6.30 Télématin / Talents de vie / Un livre 53653270 8.35 Des jours et des vies 76318170 8.55 La vie est à nous 15745676 9.00 Amour, gloire et beauté 29136928 9.25 KD2A 64013251 11.05 Flash info 11275657 11.10 Motus 54101638 11.45 Les 2 Amours 54114102 12.20 Pyramide 84229638 12.55 Météo 76438522 13.00 Journal/Météo/ConsoMag 62923788

13.50 Inspecteur Morse 68570270 Les péchés de leurs pères. Série avec John Thaw 20558725

15.35 La vie est à nous 93587305

15.45 L'enquêteur 49258657

16.25 Un livre 50802676

16.30 Le numéro gagnant 55879378

17.00 Jesse 40257164

17.20 Hartley cœur à vif 29670744

18.10 Tous au club 13635763

19.00 J.A.G. 50615947

19.40 Histoires formidables 60906386

19.50 Un gars, une fille 44026164

19.55 Objectif Terre 44058763

20.00 Journal 79690183

france 3

6.00 Euronews 98021183 7.00 Décrochez vos vacances 38350102 8.00 T.O.3: Les histoires du père Costor... 72723893 10.55 Brigade des mers: Le paquet 93326831 11.40 Bon appétit, bien sûr: Oeufs pochés au Brouilly Recette de Philippe Gobet 76515183 12.05 Le 12/14 Titres et Météo 16800657 13.15 Le journal de la RFO 98678638

13.20 Keno 76456928

13.25 C'est mon choix 68570270

14.25 Drôles de dames 17223947 Plage interdite

15.20 Un privé dans la nuit (1/3) 62851909 Téléfilm de Ew. Swackhamer

16.55 Côté vacances 84169788 A Dax

17.55 Foot 3 30294560

18.25 Questions pour un champion 30282725

18.55 Le 19/20/Météo 98035947

20.15 Tout le sport 44033454

20.20 Loto Foot 44032725

20.25 C'est mon choix ce soir 89348299

M6

9.00 M6 Boutique 22585893 9.55 M6 Music 56019473 10.50 Kidète: L'incroyable histoire des souvenirs: La famille Delajungle: Le dragon chinois; Kong; Faux coupable 94495831 12.04 Météo 447851251 12.05 La vie de famille: Steve craque 99268675 12.30 Météo 17913454 12.35 La petite maison dans la prairie 80609270

13.35 Un combat pour la dignité 31363305 Téléfilm de Sheldon Larry, avec Wendy Crewson

15.15 Les anges du bonheur 72374676 Le retour aux sources

16.10 M6 Music 99366947

16.55 80 à l'heure 97437589

17.50 Le clown 70419367 L'apôtre de la vérité

18.50 Sydney Fox, l'aventurière 63346218

19.45 Caméra café 31801541

19.54 Six minutes/Météo 467884102

20.05 Notre belle famille 96382744

20.40 Caméra café 18286218

france 5 - arte

7.00 Pi = 3,14... 46367589 7.25 Le monde des animaux 84552454 7.55 Debut les Zouzous 11445183 8.45 L'été des maternités 93555378 9.30 Le journal de la santé 98596367 9.45 Guerre et civilisation 85196473 10.40 Frontières 28746034 11.10 Passion pour le passé 54444102 12.05 Midi les Zouzous! 34516218 13.45 Le journal de la santé 31378096

14.05 Les étoiles du cinéma 45987183 Goldie Hawn

14.35 La route du Soleil-Levant 55692893

15.40 Décopassion 75285251

16.30 A la poursuite des pierres précieuses 98219893

17.30 100% question 13628763

18.05 Les gardiens de la planète 19142541

19.00 Nature 318102 Enterrés vivants. Doc. de David Presswell

19.45 ARTE info/Météo 971980

20.15 La vie en feuilleton Il était une fois une famille des Landes (1) 395164



20.35 Box Office
A la carte: pour voter, tél. 0901 55 66 01 ou 02 ou 03

1) Vous avez un message Film de Nora Ephron, avec Tom Hanks, Meg Ryan
2) La vie est belle Film de et avec Roberto Benigni, avec Nicoletta Braschi, Giorgio Cantarini
3) Mary à tout prix Film de Peter et Bob Farrelly, avec Cameron Diaz, Matt Dillon 63530821

22.40 Spin City: J'y vais ou j'y vais pas. Avec Barry Bostwick 409831 23.05 NYPD Blue: Selon la loi. Avec Dennis Franz 381928 23.50 Urgences: Les blessures du cœur. Avec Anthony Edwards 9515473 0.35 Le 19:30 9438400 1.05 Expo.02: Journée des Suisses de l'étranger (R) 4735941 1.30 Le 22:30 Sport 59356955



21.05 La vie en face
Steak Tatar

Deux citoyennes de l'ex-empire soviétique, Galia et Laila, la mère et la fille. Parties de leur Tatarie natale, elles ont atterri au cœur des montagnes du Caucase. Elles s'enivrent pour oublier leur misère. Mais voici qu'après le décès tragique de sa mère, Laila redevient une personne. Le récit poignant qu'elle nous livre fait voler en éclats l'image négative que nous avions d'elle...

21.55 Expo.02: Journées cantonales. Aujourd'hui: Suisses de l'étranger 23251015 22.25 Bancojass; Tous sur orbite (R) 94613164 22.30 Le 22:30 Sport, avec notamment Fans de foot 71566819 23.00 Zig Zag Expo (R) 59787034 0.00 Le 19:30 / Météo 78974597 0.30 Text-Vision 17720787



20.55 Les Cordier, juge et flic

Série avec Pierre Mondy, Bruno Madinier
Comité d'accueil
Sur le point de publier un brûlot dénonçant une filière de clandestins, Myriam Cordier est victime d'un coup monté et se retrouve en prison. Mais c'est son père que veut atteindre...

22.35 Ça vaut le détour 34408367
23.50 Affaires non classées: Secrets de famille 56216314 1.25 Rallye de Finlande 84284706 2.08 Météo 356339313 2.10 Très chasse: Dérangement ragondin et piégeage 38776042 3.05 Reportages 96358503 3.30 Nul ne revient sur ses pas 58167752 3.55 Histoires naturelles 30082400 4.50 Musique 20824482 5.10 Histoires naturelles 55594226



20.55 Band of Brothers

Série Band of Brothers - Frères d'armes. Avec Damian Lewis
Point de rupture
Après leur résistance héroïque à Bastogne, les hommes de la Easy Company, épuisés, doivent reprendre la ville de Foy à l'ennemi...

23.15 Urgences. (2 épisodes) 38426183 0.45 Journal 63065706 1.10 Musiques au cœur de l'été 52829495 2.30 Doc. Mezzo: Marc Minkowski 90434139 2.55 La guerre des mouches (R) 64622416 3.40 24 heures d'info 20796810 4.05 Chambord sauvage (2/2) (R) 90826665 5.00 L'Arche de la Défense 29145771



20.55 Crésus

Film de Jean Giono, avec Fernandel
Jules est berger en Provence et vit en solitaire sur les hauts plateaux. Pour les sentiments, il s'est arrangé avec une jeune veuve qui habite dans la vallée, Fine, qui vient parfois passer la nuit avec lui. Un jour, au détour d'un sentier, il trouve une bombe. Celle-ci laisse apparaître près de deux mètres cubes de billets de banque...

22.25 Météo / Soir 3 77205454 22.50 Vie privée, vie publique: Le poids du scandale 19316096 0.45 Foot 3 60367787 1.15 La case de l'oncle Doc. 63012918 2.05 Capitaine Flam 19803905 2.35 Soir 3 85387416 2.55 Thalassa (R) 33925329 4.20 Côté vacances à Dax 72526435 5.25 Côté jardins 31772077 5.45 Les matinales 29236077



20.50 L'œil au beurre noir

Film de Serge Meynard, avec Julie Jezequel, Pascal Legitimous, Smaïn
Trouver un appartement dans Paris, lorsqu'on est jeune, noir ou arabe est quasiment impossible, en restant honnête. C'est pourquoi il devient pratiquement indispensable pour Denis, le noir et Rachid, l'arabe, d'utiliser le Rachid/Système...

22.35 Le chien des Baskerville. Film de Terence Fisher, avec Peter Cushing, André Morell, David Oxley 95086218 0.10 Le Cid. Film de Anthony Mann, avec Charlton Heston, Sophia Loren, Raf Vallone 66391868 2.59 Météo 429203467 3.00 M6 Music. Les nuits de M6 11102139



20.40 Yentl

Film de et avec Barbara Streisand, avec Mandy Patinkin, Amy Irving
Pologne, 1904. Déguisée en garçon afin de pouvoir étudier dans une école rabbinique, une jeune Juive s'apprend d'un condisciple...

22.55 Le dernier voyage de Jupiter 53526541 Documentaire de Manfred Wafender
0.20 Court-circuit: Géraldine. Film d'animation de Luc Lagier et Philippe Truffaut. Décapant. Film d'Arthur de Pins. Je ne comprends pas. Film d'Agnes de Sacy 4560560 1.10 Why are you creative? Takeshi Kitano 9393251 1.15 Scarface. (R. du 8.8) 68393763

TV5

10.00 Journal 94769034 10.15 Jean-Baptiste, homme de cœur 47965676 12.05 Cultivé et bien élevé 23362544 12.30 Journal F3 54481639 13.05 Mise au point 28760560 13.35 ArchitecteTour de Suisse 67628386 14.00 Journal 73890589 14.15 Jean-Baptiste, homme de cœur 50139589 16.00 Journal 75827116 16.20 L'invité 44230305 16.30 A bon entendeur 40638386 17.05 Pyramide 96327183 17.30 Questions pour un champion 58139763 18.00 Journal 60277947 18.15 Jean-Baptiste, homme de cœur 90289522 20.00 Journal suisse 66933454 20.30 Journal F2 37692164 21.05 Le point. Magazine 98226299 22.00 Journal 56592560 22.20 Remorques. Comédie dramatique de Jean Grémillon avec Jean Gabin 64821541

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin 4376473 8.30 Athlétisme: championnats d'Europe à Munich 354251 9.30 Saut à skis: GP d'été K95 503305 11.00 Tennis: tournoi féminin de Los Angeles, finale 580201 12.00 Rallye de Finlande, 4e jour 697102 12.30 Athlétisme: championnats d'Europe à Munich 64625725 15.30 Saut à skis: GP d'été K95 33716247 18.30 Watts magazine 694980 19.00 Tennis: tournoi féminin de Montréal 17885164 22.00 Athlétisme: championnats d'Europe à Munich 856893 23.00 Rallye de Finlande, les temps forts 601676 0.15 Watts. Magazine 173665 0.45 Ski nautique: Coupe du monde 5735348 1.15 Eurosport soir 78438690

CANAL+

10.40 Cravate Club. Spectacle 46259676 12.05 Blague à part. Comédie 97468893 12.30 Journal 17926928 12.45 Spy Groove. Série 42242763 13.10 Best of les guignols de l'info 68075893 13.25 Burger Quiz 27203522 14.00 Best of la semaine des guignols 21371725 14.30 Bootmen. Film 59601299 16.00 Le monde des ténèbres. Série 20174173 16.45 Les initiés. Thriller 99054096 18.40 Daria. Série 62185170 19.05 Le cours Florent. Doc. 27170544 19.30 Journal 79471676 19.45 Le Zapping 31810299 19.55 Best of les guignols de l'info 31809183 20.05 Burger Quiz 87925744 20.45 La séance box office. L'élue. Film 81889164 22.30 Portraits. Série intime. Doc. 92707183 23.25 Cecil B. Demented. Comédie 46743164 0.50 Spin City 49692923

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Le miracle de l'amour 91171657 12.30 Shérif, fais-moi peur! 65022980 13.25 Ciné-Files 12067522 13.35 Docteur Markus Merthin 95875152 14.25 Soko, brigade des stupés 21493299 15.20 Le Renard 82738283 16.30 Derrick 97611947 17.35 Destinées 11102096 18.10 Top models 79527164 18.35 L'équipée du Poney express 96917893 19.30 Central 7 98602947 20.20 Friends: celui qui faisait le lien 34886367 20.45 The Young Americans. Policier de Danny Cannon avec Harvey Keitel 59927164 22.35 Noces sanglantes. Film avec Tom Hanks 43625589 0.10 Emotions 54870961 0.35 Aphrodisia 36377619 1.15 Téléachat 87802771 3.15 Derrick 92411495 4.15 Le Renard 94943023

TMC

11.00 Michel et les compagnons 25396034 12.00 La tribu 14231560 12.30 Récré Kids 25368251 13.30 Deux maîtres à la maison. Feuilleton 25384299 14.30 Téléachat 49146812 15.00 Champions de la nature. Doc 20168589 16.00 Michael Hayes. Série 25569386 16.55 Hercule Poirot. Série 33015015 18.30 Les boléros de l'été: Jean-Pierre Cassel. Magazine 78084928 19.00 L'homme sans visage 29432034 20.00 Qui de nous deux? 48643096 20.35 Marie Galante. Drame de Jean-Pierre Rimonard avec Macha Méril 10528386 22.15 Le Journal 99765164 22.35 Michael Hayes. Série 86098283 23.30 Un flic dans la mafia. Série 59759251 0.30 Les Boléros de l'été 11628110 1.00 Champions de la nature. Doc 80588619

PLANÈTE

11.50 Bartali 33621589 12.35 Vendanges, une histoire mondiale du vin 23390812 13.35 Les grands crimes du XXe siècle 21401218 14.30 Au cours de musique 58436638 15.30 Stirling Moss, un champion sans couronne. Doc 84158096 16.25 Espaces de recherche 82720589 17.25 La quête des origines 23711893 18.20 Meurtre en direct 1105305 19.15 Les grands crimes du XXe siècle 36345183 20.15 Les trésors de la Terre 10769102 20.45 Stirling Moss, un champion sans couronne. Doc 59943102 22.35 Les grands crimes du XXe siècle 91277386 23.35 Californie, la ruée vers l'Ouest 23587541 0.00 La véritable histoire d'Amityville 82645400 0.30 La disparition du juge Chillingworth 83767226

SF1

7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Ein Heim für Tiere. Tierarztserie 10.50 Dr. Stefan Frank. Arztserie 11.35 St. Angela. Spitalserie 12.20 Die wilden 70er. Komödie 12.45 Was macht eigentlich...? 13.00 Tagesschau 13.15 Mittagstalk 13.35 Ein Geschenk des Himmels-Vater der Braut 2. Film 15.10 Der Fahnder. Krimiserie 16.00 Op ruft Dr. Bruckner. Arztserie 16.55 Anne mit den roten Haaren. Serie 17.15 Franklin. Serie 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 St. Angela. Spitalserie 18.45 Was macht eigentlich...? 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 19.55 Benissimo Spezial 21.10 Reporter Spezial 21.50 10 vor 10 22.20 Genmanipuliert. Dok. 23.15 Wonderland. Film 1.00 Tagesschau/Meteo

TSI 1

7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità 8.40 Casper e i suoi amici 9.00 Flipper 9.25 Euronews 10.45 Ricordi 11.15 Cuore selvaggio 12.00 S-Club 7 in Miami. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Météo 12.45 Na famiglia da gent viscora 13.20 Cuore selvaggio 14.05 Stefania 14.55 Baywatch. Téléfilm 15.45 I racconti del mare. Doc 15.55 Maria Walewska. Film 18.00 Telegiornale 18.10 Streghe. Téléfilm 19.00 Giornate Cantionali Expo.02 19.30 Oggi sport 19.35 Il Quotidiano Cronaca 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Locarno 20.02 21.00 Atlantis 23.10 Telegiornale notte 23.30 Renegade. Téléfilm 0.10 I magnifici sette. Téléfilm

ARD

9.00 Heute 9.05 Blankenese 9.55 Wetterchau 10.00 Heute 10.03 Das Festival des deutschen Schlagers 12.00 Tagesschau 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe. Serie 18.25 Marienhof. Serie 18.50 Absolut das Leben. Serie 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Kein schöner Land. Unterhaltung 21.00 Fakt 21.45 Die Story: Dreckname Artischocke. Reportage 22.30 Tagesthem 22.58 Das Wetter 23.00 Beckmann. Talkshow 0.00 Polylux-Best of 0.30 Nachtmagazin 0.50 Der Fluch des Hauses Dain. Krimi 2.25 Tagesschau 2.30 Wiederholungen

SWF

8.00 Tele-Gym 10.30 Treffpunkt 11.00 Diagonale 11.30 Flieger 12.30 Landesschau unterwegs 13.00 Die lieben Kollegen. Comedyserie 13.25 360° - Die Geo-Reportage 13.55 Geheimnisvolle Welt 14.24 Südtiroler Bilderbogen 15.10 Der Doktor und das liebe Vieh 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Mit Gerld Ruge unterwegs in China. Reihe 21.00 Fix und fettig. Reportage 21.30 Aktuell 21.45 Schöne Männer 22.30 Menschen hautnah 23.15 Aktuell 23.20 Der dünne Mann kehrt heim. Krimikomödie 0.55 Wiederholungen

TCM

20.45 Ille des braves. Drame de et avec Frank Sinatra, avec Clint Walker (1965) 22.35 San Antonio. Western de David Butler, avec Errol Flynn, Victor Francen (1945) 0.25 Boulevard Nights. Drame de Michael Pressman, avec Richard Yniguez, Danny de la Paz (1979) 2.05 L'ange pévvers. Drame de Henry Hathaway, avec Kim Novak, Laurence Harvey (1964) 3.45 Chaud les millions. Comédie de Eric Till, avec Maggie Smith, Peter Ustinov (1968)

TVE

6.30 Redes 7.15 Hablemos de negocios 7.30 Telediario matinal 9.00 Curso de español 9.15 Barrio sesamo 9.45 Que viene el lobo! 10.00 Tirame de la lengua 10.30 Cuenteame como paso 11.35 Kety no para. Film 12.05 España de cerca 12.20 Fotografos 12.30 La España suvermeridia. Film 13.00 Telediario internacional 13.30 La pasion de vivir 14.00 Sabey y ganar 14.30 Corazon de verano 15.00 Telediario 1 15.45 El tiempo 15.50 El manantial 17.30 Las aventuras de Emily y Alexander 18.00 Telediario internacional 18.30 Talk show 19.30 Perfiles 20.00 Gente 21.00 Telediario 2. El tiempo 22.00 Concurso 0.30 Documentos TV 1.45 Polideportivo 2.00 Telediario internacional

RADIOS

LA PREMIÈRE
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 L'eau ferrugineuse 12.07 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 12.58 L'île 13.02 Café des arts 13.28 Qui suis-je? 13.31 Tombouctou, 52 jours 14.04 Sans laisser d'adresse 15.04 Ça s'est projeté près de chez vous 16.04 Aqua concert 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Longues distances 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de nuit 0.04 Rediffusions

FREQUENCE JURA
5.59, 8.00 Le journal du matin 6.00, 7.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash info 6.10 Ephemérides 6.35, 7.35 Etat des routes 7.15 Module info 8.15 Arteflash 8.30 Flash info et revue de presse 8.50 Jeu 9.10 La route du temps 9.45 Rubrique DVD 10.03 Zénith 10.30 Le jeu des proverbes 11.30 Eclats de rire 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 12.56 Eclats de voix 13.00 Verre azur 16.05, 17.05 Plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.20 Titube 17.40 Le plouf 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres 18.31 Les Ensoirées

RTP

8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 A idade da Loba 16.30 Junior 17.30 Entre Nós 18.15 Terreiro do Paço 19.45 Pontos de Fuga 20.15 A Banqueira do Povo 21.00 Telegiornal 22.00 O Jogo da Espera 23.00 Histórias por contar 0.00 Bom Bordo 0.30 Acontece 1.00 A Banqueira do Povo 2.00 Jornal 3.00 TV Nostalgia

RAI1

10.00 Maurizio, Peppino e le indossatrici 11.30 Tg1. Che tempo fa 11.40 Le inchieste di padre Dowling. Film 12.35 La signora del West 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Ciao nemico 16.00 Incantesimo 5 17.00 Tg1 17.10 Che tempo fa 17.15 Derrick 18.00 La signora in giallo 18.50 L'eredità 20.00 Telegiornale 20.35 Superserie 20.55 Il nome della rosa. Film 23.15 Tg1 23.20 Passaggio a nord ovest 0.30 Tg1 Notte

RAI2

12.05 Jake e Jason detectives 13.00 TG2 Giorno 13.30 Costume e società 13.50 Medicina 33 14.05 Due poliziotti a Palm Beach 14.50 L'Italia sul due 15.45 Da un giorno all'altro 16.30 Cuore e batticuore 17.25 Svolzone 17.35 Ufo baby 18.00 TG 2- Flash 18.10 Sereno variabile 18.30 Sportsera 18.40 Cuori rubati 19.10 Squadra speciale Cobra 11 20.00 Popeye 20.30 TG 2 - Sera 20.55 Un caso per due. TG 23.15 Onorevole veej. Téléfilm TV 23.50 Tg2 notte 0.20 Sorgente di vita

CANAL ALPHA

8.00 à 12.00 Journal régional de la semaine précédente en boucle non-stop 16.30 Mc Music: Dédicaces de la semaine 19.00 à 0.00 En boucle. Journal régional. Météo. Evénement 20.00, 21.00 et 22.00 ° 360

TELEBIELINGUE

10.00

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77
COLLATERAL DAMAGE
V.F. 18 h 15, 20 h 45.
16 ans. Première suisse.
De Andrew Davis. Avec Arnold Schwarzenegger, Cliff Curtis, Francesca Neri.
Action! Sa femme et son fils sont les victimes innocentes d'un attentat. Il va partir en Colombie pour les venger...

EDEN 913 13 79
ARAK ATTACK
V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 30.
12 ans. 2e semaine.
De Barry Sonnenfeld. Avec David Arquette, Scott Terra, Kari Wuhrer.
Vous détestez les araignées? Elles ne vous aiment pas non plus. Le film d'horreur le plus cool de l'été...

PLAZA 916 13 55
MEN IN BLACK 2
V.F. 16 h, 20 h 45.
12 ans. 5e semaine.
De Barry Sonnenfeld. Avec William Smith, Tommy Lee Jones, Rip Torn.
Pour sauver la Terre, l'agent J a absolument besoin de son ancien partenaire, l'agent K redevenu simple facteur...

PLAZA 916 13 55
L'AUBERGE ESPAGNOLE
V.F. 18 h 15.
12 ans. 6e semaine.
De Cédric Klapisch. Avec Romain Duris, Cécile de France, Audrey Tautou.
Comédie! Parisien, il laisse tout derrière lui pour finir ses études à Barcelone, et doit tenter de vivre en communauté...

SCALA 1 916 13 66
SCOOBY DOO
V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 30.
10 ans. 4e semaine.
De Gosnell Rajna. Avec Matthew Lillard, Rowan Atkinson, Sarah Michelle Gellar.
Directement du dessin animé en chair et en os (ou presque...). Eux qui croyaient avoir tout vu! Un vrai divertissement!

SCALA 2 916 13 66
ALLUMEUSES
V.F. 16 h, 18 h, 20 h 45.
12 ans. 3e semaine.
De Roger Kumble. Avec Cameron Diaz, Christina Applegate, Selma Blair.
Comédie! L'homme idéal qu'elle vient de rencontrer s'est tiré. Ses «amies» vont l'aider à le retrouver...

SCALA 3 916 13 66
LILLO & STITCH
V.F. 16 h.
Pour tous. 7e semaine.
De Dean DeBlois, Chris Sanders.
Le Walt Disney de l'été! Stitch est un petit extra-terrestre un peu trop méchant. Sur Terre, il est adopté par Lilo...

SCALA 3 916 13 66
MARIE-JO ET SES DEUX AMOURS
V.F. 18 h, 20 h 30.
16 ans. 2e semaine.
De Robert Guédiguian. Avec Ariane Ascaride, Jean-Pierre Darroussin, Gérard Meylan.
Elle aime profondément son mari mais éprouve le même sentiment à l'égard de son amant... Où est la sortie?

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
SCOOBY DOO. 16h-18h15-20h30. 10 ans. 4e semaine. De G. Rajna.
ALLUMEUSES. 16h-18h-20h45. 12 ans. 3e semaine. De R. Kumble.
TOSCA. 15h30-18h-20h30. Pour tous. Première suisse. De B. Jacquot.

ARCADES (032 710 10 44).
MEN IN BLACK 2. 16h-18h15-20h30. 12 ans. 5e semaine. De B. Sonnenfeld.
BIO (032 710 10 55).
AYURVEDA. 16h-18h15-20h45. (st. fr/all.) 12 ans. 2e semaine. De N. Pan.

PALACE (032 710 10 66)
ARAK ATTACK. 16h-18h15-20h30. 12 ans. 2e semaine. De E. Elkayem.
REX (032 710 10 77)
LILLO & STITCH. 16h. Pour tous. 7e semaine. De D. DeBlois.
SEXES TRES OPPOSÉS. 18h. 12 ans. 3e semaine. De E. Assous.
40 JOURS ET 40 NUITS. 20h15. 16 ans. 7e semaine. De M. Lehmann.

STUDIO (032 710 10 88)
L'AUBERGE ESPAGNOLE. 15h30-18h-20h30. 12 ans. 6e semaine. De C. Klapisch.
BÉVILARD
PALACE
Vacances annuelles jusqu'au 25 août.
LES BREULEUX
LUX
Relâches estivales.

MOUTIER
LE CINOCHE
Fermeture annuelle jusqu'au 13.8.
LE NOIRMONT
CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
Vacances annuelles jusqu'au 21.8.
SAINT-IMIER
ESPACE NOIR (032 941 35 35)
Relâche jusqu'au 29.8.
TAVANNES
CINÉMA ROYAL
GHOST WORLD. Ma 20h30. 14 ans. De T. Zwigoff.

TRAMELAN
CINÉMATOGRAFIE (032 487 45 61)
CINÉMA PARADISO. (reprise). Ma 20h. 10 ans. De G. Tornatore.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu-ve 16-19h (horaire jusqu'au 17.8). Exposition jusqu'au 31.8.
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
CLINIQUE MONBRILLANT. Exposition des montres «Challenges». Lu-ve 9-19h, sa 9-13h. Jusqu'au 5.9.

LE LOCLE
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visite guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: toute l'année sur réserv. 032 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 31 octobre.

BELLELAY
ABBATIALE. «Plus que six cartouches». C. Perrin, J. Stern, P. A. Zuber. Six plateformes comme une. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.

LE NOIRMONT
FONDATION SUR-LA-VELLE. Fabienne Jobin, photographe, et Eric Rihs, plasticien terreux. Me-di 14-18h. Jusqu'au 18.8.

LES PONTS-DE-MARTEL
FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER
RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Exposition collective d'arts plastiques. Jusqu'au 18.8.

SAINT-URSANNE
COLLÉGIALE. Pierre Marquis, art contemporain. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.

NEUCHÂTEL
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ven 8-18h, samedi fermé. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. Samedi fermé jusqu'au 19 août.
ÉGLISE MÉTHODISTE (Beaux-Arts 11). Dans le cadre d'OPEN.02, exposition de maquettes arméniennes en miniature. Tous les jours 18-22h. Jusqu'au 18.8.
JARDIN BOTANIQUE. «Au bois de mon cœur», photos et endecrements de Diana Dey, jusqu'au 18.8, ma-di 14-17h30. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.
OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE. «Déchiffrez! Entziffert

!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusu'au 30.10.

BOUDRY
TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Ve/sa 17h30-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.

CERNIER
SERRE DE L'ECMTN. Dessins musicaux de Martial Leiter. Jusqu'au 25.8.

CHAMP-DU-MOULIN
LA MORILLE. CENTRE D'INFORMATION DE LA NATURE NEUCHÂTOISE. Sa/di 10-17h. (Ouvert aussi le 16.9). Jusqu'au 22.9.

COLOMBIER
CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1er dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

CRESSIER
SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS
HOME CHANTEVENT. Œuvres de Roland Colliard. Jusqu'au 31.8.

MARIN
PAPILIORAMA. Tous les jours 9-18h (été), 10-17h (hiver).
NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h (été) 10-17h (hiver).

SAINT-SULPICE
VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: lu-di 10-14h (juillet/août visites supplémentaires à 12h et 16h). Café des Mines: lu-di 9h30-17h30; le soir ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10, E-mail: hotelaigle@bluewin.ch.

VAUMARCUS
CHÂTEAU. Ouverture au public tous les jours 14-17h. Accueil médiéval et parcours fléché. www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au 20.10.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Visarte - arts visuels - Neuchâtel», jusqu'au 1.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE. «Un siècle de syndicalisme au Pays de Neuchâtel», jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.
***MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE*.** «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

LE LOCLE
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Muraux voir grand et autres propos», de L.-P. Bougie, F.-X. Marge et F. Simonin, jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.
MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LA SAGNE
MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELEMONT
MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.

LES GENEVEZ
MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER
MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.

MURIAUX
MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTROY
MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.

SAINT-IMIER
MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.
VILLERS-LE-LAC
MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL
CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «Fonction Fiction», arts appliqués contemporains suisses, jusqu'au 22.9. «Helveticum'02», photographies de Michael von Graffenried, jusqu'au 1.9. «Au gré de l'eau, le Pays des trois lacs», aspects de la collection des arts plastiques, et «Voyage sur l'eau», jusqu'au 20.10. Exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-20h. (Entrée gratuite jusqu'au 20.10).
***MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*.** Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel «M'Hatouvours», de Fosséanie, jusqu'au 22.12. «Le musée cannibale», jusqu'au 2.3.03. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi.

MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE. «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.

BOVERESSE
SÉCHOIR À ABSINTHE. Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.

CERNIER
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.

MÔTIERS
CHÂTEAU. 9-22 heures. Jusqu'au 20.10.
MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, visites possibles pour groupes dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 31.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE
MUSÉE D'HISTOIRE. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.

SAINT-SULPICE
ÉCOMUSÉE (Centrale hydraulique) et les Sources de l'Areuse. Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.
MUSÉE-DÉPÔT VAPEUR VAL-DE-TRAVERS (Locomotives à vapeur). Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.
Merci de votre compréhension!

Votre programme
cinéma
sur internet
www.limpartial.ch

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
ÉDITEUR:
Fabien Wolfraht.
DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
Mario Sessa
RÉDACTEUR EN CHEF (RESP.):
Mario Sessa (a. i.).
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:
Jacques Girard.
redaction@limpartial.ch
CANTON DE NEUCHÂTEL:
Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.
ne.canton@lexpress.ch
VILLE DE NEUCHÂTEL:
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Alexandre Caldara.
LITTORAL ET VALLÉES:
Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol.
MONTAGNES:
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
montagnes@limpartial.ch
JURA BERNOIS:
Dominique Egger, Olivier Odiet.
jura.bernois@limpartial.ch
CANTON DU JURA:
Michel Gogniat, Victor Giordano.
jura.canton@limpartial.ch
SPORTS:
Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.
sport@limpartial.ch
MAGAZINE:
Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin.
magazine@limpartial.ch
ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:
Guy C. Menusier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.
À BERNE:
François Nussbaum, Stéphane Sieber.
ÉDITION RÉGIONALE:
François Treuhardt (resp.), Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon, Nicolas Bringolf.
PHOTOGRAPHES:
Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.
INFOGRAPHISTE:
François Allanou.
DESSINATEUR:
Jean-Marc Elzingre.
SERVICES DES ABONNEMENTS:
rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 20 40
diffusion@limpartial.ch
RÉGIE DES ANNONCES:
Publicitas SA,
2300 La Chaux-de-Fonds
rue Neuve 14
Tél. 032/910 20 50
Fax 032/910 20 59
IMPRESSUM:
Centre Presse, Neuchâtel

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 222

Horizontalement: 1. Fromage italien. 2. Autochtones. 3. Enigme - Meilleur à Londres. 4. Coagulations. 5. Rivière de France - Bourg de Bourgogne - Cabinets. 6. De bonne heure - Sigle alémanique - Content. 7. Sans rival. 8. Passes le torchon - Déchiffré. 9. Indique la privation - Possessif. 10. Poire pour nettoyer l'oreille - Le premier venu.

Verticalement: 1. Bistrotière. 2. Compromissions. 3. Solidité. 4. Tronc - Ile des Mariannes. 5. Département français - Recouvert de peau. 6. Flocons de neige - Comme les gigots ou les croûtons. 7. Bovidés - Carte maîtresse. 8. Commune genevoise - Sigle d'un pays européen - Conjonction. 9. Près de - Dialecte de la langue d'oïl. 10. Habile.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 221

Horizontalement: 1. Cosmétique. 2. Aguicheurs. 3. Oie - Ur - lo. 4. Uvée - Ample. 5. Ta - Macaron. 6. Clip - Eloge. 7. Hélas - Que. 8. Os - Tortue. 9. Ber - Rose. 10. Courtois.

Verticalement: 1. Caoutchouc. 2. Ogivaies. 3. Suée - Il - Bu. 4. Mi - Empâter. 5. Ecu - Sort. 6. Thrace. 7. IE - Mal - Tri. 8. Quiproquos. 9. Urologues. 10. Es - Enée - ET.

S comme Solti et Svetlanov

CD classique ■ *En compagnie de deux chefs qui marquèrent la vie musicale*



Par
Jean-Claude Bolliger

Wagner sans dieux ni héros. Sir Georg Solti, qui serait nonagénaire cette année, n'a pas laissé dans sa discographie wagnérienne qu'une impressionnante interprétation du «Ring». Il a également enregistré sept autres opéras proposés actuellement en coffret ou séparément. Parmi ces derniers, un seul se tient à l'écart des mythes ou épopées pour s'intéresser à la bourgeoisie allemande du XVIIe siècle: «Les maîtres chanteurs de Nuremberg».

Ce chef-d'œuvre en trois actes illustre le conflit artistique entre l'attitude conservatrice et le renouveau qui bouscule la tradition (sans compter une intrigue amoureuse à l'issue pour une fois heureuse), le grand chef d'origine hongroise l'a confié au disque à deux reprises. En remettant l'ouvrage sur le métier, espérait-il faire mieux qu'à Vienne en 1975? Toujours est-il que la seconde

version, captée en concert à Chicago, compte parmi ses plus éclatantes réussites.

Dans un opéra, on le sait, trop d'éléments entrent en jeu pour atteindre aisément la perfection à tous les niveaux. Ici pourtant, avec José van Dam dans le rôle de Sachs et Karita Mattila dans celui d'Eva, une quinzaine d'autres personnages d'importance inégale, tous campés avec une autorité quasi irréprochable, un orchestre et un chœur de tout premier ordre, la réussite est générale et admirable de bout en bout. Solti a cherché ici à retrouver «la merveilleuse légèreté de touche de Wagner». Le résultat, sur ce plan-là également, est un modèle du genre.

Miaskovsky et l'orchestre. L'anthologie de la musique russe enregistrée par Evgeny Svetlanov comptera parmi ses volets les plus ambitieux l'ensemble des partitions orchestrales de Miaskovsky, ce qui ne nécessite pas moins de 17 CD! A moins que le célèbre chef,

décédé ce printemps, n'ait pu mener à terme son projet. Notre écoute s'est limitée aux trois premiers volumes.

Relevons tout d'abord que chaque disque propose deux œuvres, la première suivant l'ordre chronologique, l'autre dépendant probablement du minutage encore disponible.

Ainsi, les Symphonies No 1, 2 et

3 se trouvent associées respectivement aux 25e, 18e et 13e.

Si l'on voulait signaler quelques repères ou caractéristiques, on pourrait retenir que l'op. 3 date des années de Conservatoire et laisse paraître d'inévitables influences; que les op. 11 et 15, précédant de peu la Première Guerre mondiale, sont empreints d'un pessimisme annonciateur; que l'op. 36 ne compte qu'un seul mouvement; que l'op. 42 célèbre dans un style «populaire» le 20e anniversaire de la Révolution d'Octobre; que l'op. 69 enfin, débute par un mouvement lent fait de variations.

Bien que pouvant suggérer la diversité de cette production, ces quelques constatations nous éclairent bien peu sur la musique du compositeur. Disons en bref qu'elle reflète un artiste introverti peu suspect de modernisme et qu'elle ne possède en général pas l'impact souvent immédiat des Symphonies de son maître Rimski-Korsakov, de son ami Prokofiev et de son élève Khatchatourian. Inutile d'ajouter que Svetlanov fait bénéficier ces six œuvres de toute sa science et de toute son énergie. /JCB

Wagner: Decca, 1995. 4 CD. Miaskovsky: Olympia 1965/93. 3 CD séparés.

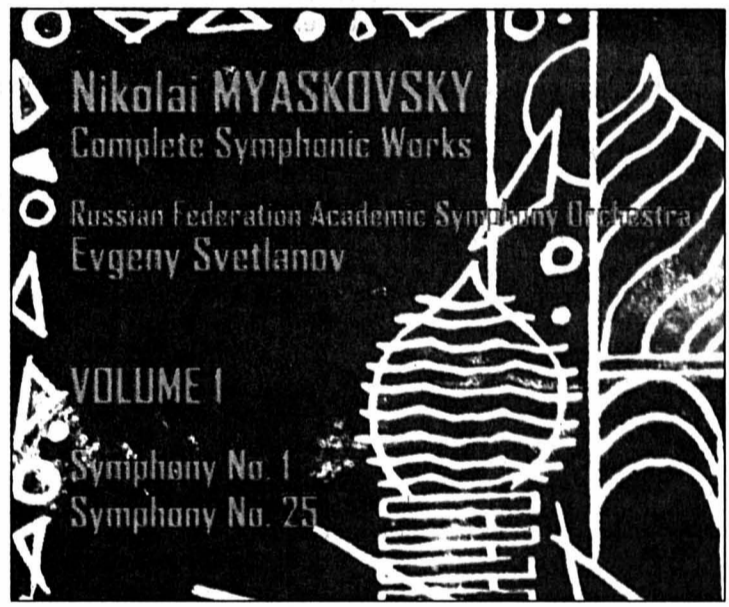


IMAGE D'UN FILM

Fête de gymnastique à Couvet, 1929



Dans un cercle de sciure, deux lutteurs s'empoignent par l'indispensable culotte. Les maisons du village sont pavoisées et le public nombreux. A gauche de l'image, un photographe immortalise lui aussi la 19e Fête cantonale de gymnastique, qui se déroule les 3 et 4 août 1929 à Couvet.

Le film de cet événement sportif a été réalisé par l'Office cinématographique de Lausanne à la demande d'Arthur Gammeter pour le projeter en tant qu'actualité dans son cinéma, le Casino à Fleurier. Tourné en 35 mm noir et blanc, ce film muet dure 10 minutes. Il comprend des intertitres en français et en allemand, sur lesquels apparaît le nom de la maison de production.

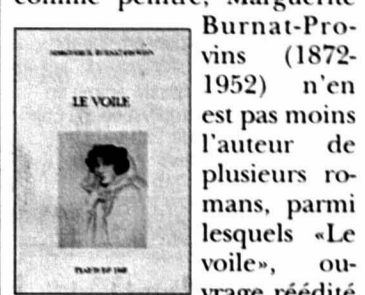
Ce document nous est parvenu grâce à André Gammeter, fils

du commanditaire et lui-même propriétaire du cinéma de Fleurier à la suite de son père. Le film débute par quelques vues du Val-de-Travers - Noiraigue, Boveresse, Fleurier - puis présente la fête elle-même: des exercices d'ensemble spectaculaires à la barre fixe et aux barres parallèles, la compétition de lutte, enfin, le défilé des gymnastes, hommes et femmes, par section. Les résultats n'indiquent que des noms masculins, les sections féminines n'ayant sans doute présenté que des numéros d'ensemble. Les gymnastes des sections de tout le canton participent à cette fête en compagnie de quelques sections invitées des cantons de Berne, Vaud et Genève et des sociétés venues de France et d'Italie. DAV/fcn/chr

Ce film est conservé par le Département audiovisuel, Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds, dans le cadre de son mandat cantonal d'archivage du patrimoine audiovisuel.

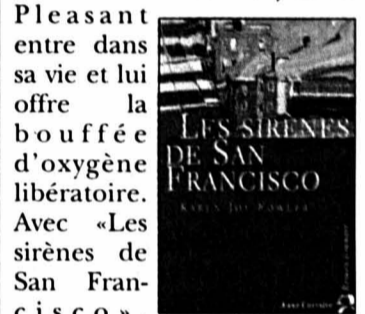
EN BREF

SUSPENSE ■ Drames au château. Surtout connue comme peintre, Marguerite



Burnat-Provins (1872-1952) n'en est pas moins l'auteur de plusieurs romans, parmi lesquels «Le voile», ouvrage réédité récemment aux éditions Plaisir de lire. Avec une succession de drames et d'événements étranges au cœur d'une famille de hobereaux dispersés par la grande guerre, l'écrivain livre une sorte de roman policier rural qui tiendra les lecteurs en haleine jusqu'à la dernière page. /sp-sab

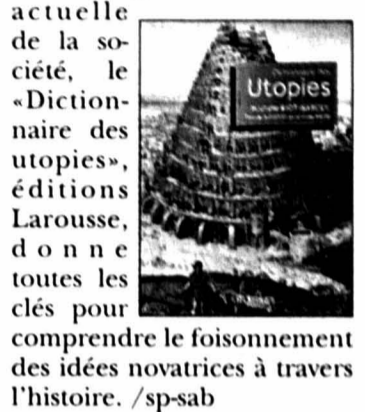
ROMAN ■ Un vent de liberté. San Francisco, dans les années 1890. De grandes fortunes se font et se défont, les dynasties familiales gouvernent la cité. Issue de cette «élite» Lizzie Hayes s'ennuie ferme dans un univers de conventions. Jusqu'au jour où la scandaleuse Mary Ellen



Pléasant entre dans sa vie et lui offre la bouffée d'oxygène libérateur. Avec «Les sirènes de San Francisco», paru aux éditions Anne Carrière, Karen Joy Fowler signe un roman d'une ironie mor-

dante et d'un humour surprenant. /sp-sab

DICTIONNAIRE ■ Les rêves des hommes. Lorsqu'il publie «Utopia» en 1516, Thomas More inaugure un genre nouveau, en reprenant un sujet connu depuis les Grecs. L'utopie, lieu idéal ou non-lieu? Face à ce qu'on a appelé la fin des idéologies et au millénarisme, face aux interrogations et aux inquiétudes que génère la mutation



actuelle de la société, le «Dictionnaire des utopies», éditions Larousse, donne toutes les clés pour comprendre le foisonnement des idées novatrices à travers l'histoire. /sp-sab

TÉMOIGNAGES ■ Mots de clandestins. Laetitia Carerras et Christiane Perregaux ont recueilli les témoignages de plusieurs sans-papiers. Des vies marquées par la clandestinité, la crainte et la précarité: des regards croisés qui tissent une réflexion de fonds, à la fois politique, économique, sociale et humaniste. «Histoires de vie, histoires de papiers», paru aux éditions d'En Bas, est une prise de position courageuse au moment où les sans-papiers de Suisse se risquent à visage découvert pour réclamer des droits. /sp-sab

Exhibichionne-zéro-tou mène en bateau et montre la voie: les efforts des générations qui nous ont précédés vont être aspirés dans le trou noir du Grand Libéralisme américain. Grâce à Expo.02, la Suisse montre bravement au reste de l'Europe que le plurilinguisme est d'abord une source d'embêtements, que l'italien et le romanche sont des langues mortes, l'allemand et le français des langues désuètes, et qu'il faut accélérer la colonisation américaine de l'Europe. Nos enfants doivent parler la langue du colon et non pas celles de leurs pères et de leurs mères.

La Suisse multilingue parle américain

Et dire que toute l'équipe d'Expo.02 prétend à un débat qui redéfinirait «la relation à la patrie, à la langue, à la culture»! La langue? Parlons-en! Où est la Suisse si fière de son multilinguisme et qui aime tant l'exhiber dans les grandes manifestations internationales? Eloquent est le vocabulaire en vogue sur les arteplages. En voici un échantillon: «Event», «little dream», «fun-park», «human powered mobility», «easy access», «expogames», «SlowUp», «Swiss Tubes», «Everland», «Kids.Expo», «Pass», «Make Happy Meal», «workshops», «SWISH», «Red Cross Over», «Happy End», «Empire of Silence», «Stran-

gers in Paradise», «Robotics», «SwissLove», etc. A vous donner la nausée! Même pas un pavillon battant l'italien! A croire que ces baptêmes ont été décidés dans des bureaux zurichois, où l'on se damnerait pour le pays de Bush. N'y conçoit-on pas des «Post Center» et des «Shops», des «directories de Swisscom» et un ridicule «Unique Airport» pour des avions de la compagnie «Swiss» (personne pour proposer, à l'instar de bien d'autres compagnies dans le monde, «Air Suisse», par exemple)? Aujourd'hui, on trouve même «Milk» sur les berlingots de lait. Inscrivez sur les denrées alimentaires d'un pays le nom du produit dans une langue qui n'est pas censée être comprise par la population dudit pays, quelle arrogance!

Croit-on seulement qu'aux Etats-Unis il soit possible jamais de découvrir des «Centres postaux» ou du «Lait» en français! Dans ce vaste pays qui regarde déjà l'Europe comme une colonie (dernièrement, à un guichet, des touristes américaines demandaient, en toute bonne foi, des «eurodollars»! Comment s'en étonner puisque même nos chercheurs et futurs diplômés, avec la bénédiction de leurs professeurs, ne seront plus «licenciés es quelque chose» mais «masterisés of something»!). On croit que ça fait «fun», tout cet américain. Ça fait surtout très plouc. Et ça donne l'impression d'une Europe qui baisse sa culotte...

Patrick Amstutz

MINE DE RIEN

GRASSHOPPER

Première défaite

Invaincu depuis le début de la saison, Grasshopper a trébuché à Lucerne (1-0), là où l'on s'y attendait le moins. Nonchalants, les Zurichois ont été piégés par Andreoli (41e), auteur de l'unique but de la rencontre et bien seul à la réception d'un centre de Koch. Le gardien Hilfiker a causé le désespoir des attaquants zurichois, en panne d'idée.

Pour la première fois depuis le début de la saison, le leader n'a en effet pas fait trembler les filets de son adversaire. Limogé la saison dernière de Grasshopper, l'entraîneur lucernois «Bidu» Zaugg n'était pas le plus malheureux du mauvais tour joué aux Zurichois. /si

LESBUTEURS

LNA: 1. Chapuisat (Young Boys) 6. 2. Keita (Zurich) 5. 3. Gimenez (Bâle, +1), Barijho (Grasshopper), Baturina (Grasshopper) et Rama (Thoune) 4. 7. Cabanas (Grasshopper), Nuñez (Grasshopper), Petric (Grasshopper), Gane (Saint-Gall, +1), Leandro (NE Xamax, +1), Mordeku (Wil, +1), H. Yakin (Bâle, +2), Muff (Lucerne), Ojong (Delémont, +1) et Rey (NE Xamax) 3. /si

LNB

YVERDON - KRIENS 2-2 (2-1)
Municipal: 800 spectateurs.
Arbitre: M. Meyer.
Buts: 15e Conceicao 1-0. 22e Gil 2-0. 39e Renggli 2-1. 87e Renggli 2-2.
Note: Ohrel manque un penalty (33e).

SCHAFFHOUSE - BADEN 2-2 (1-0)
Breite: 800 spectateurs.
Arbitre: M. Figaroli.
Buts: 20e Bättig 1-0. 78e Kuhl (penalty) 1-1. 80e Ciullo 2-1. 94e Freitas 2-2.

CONCORDIA - SION 1-2 (0-0)
Rankhof: 700 spectateurs.
Arbitre: M. Kever.
Buts: 74e Castelli (penalty) 1-0. 79e Baubonne 1-1. 90e Baubonne 1-2.

VADUZ - LAUSANNE 1-2 (1-1)
Rheinpark: 600 spectateurs.
Arbitre: M. Robert.
Buts: 15e X. Margairaz 0-1. 42e Merenda 1-1. 57e Contini 1-2.

BELLINZONE - LUGANO 3-4 (1-2)
Comunale: 3800 spectateurs.
Arbitre: Mme Pétignat.
Buts: 31e Bugnard 0-1. 34e Bengondo 1-1. 38e Maric 1-2. 55. Morocutti 2-2. 62e Shala 2-3. 80e Diogo 2-4. 93e Rivera 3-4.

WOHLEN - WINTERTHOUR 1-2 (0-1)
Paul-Walser-Stiftung: 750 spectateurs.
Arbitre: M. Bernold.
Buts: 13e Vogt 0-1. 74e Vogt 0-2. 77e Martinovic 1-2.

Classement	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Kriens	7	4	3	0	22-9	15						
Schaffhouse	7	4	2	1	15-10	14						
Sion	7	4	1	2	10-7	13						
Lausanne	7	4	0	3	12-11	12						
Lugano*	7	6	0	1	15-7	11						
Bellinzone	7	3	1	3	15-11	10						
Yverdon	7	3	1	3	10-9	10						
Vaduz	7	1	3	3	11-15	6						
Baden	7	1	2	4	8-15	5						
Wohlen	7	1	2	4	6-15	5						
Concordia	7	0	3	4	8-16	3						
Winterthour**	7	1	2	4	7-14	3						

* = 7 points retirés
** = 8 points retirés

Prochaine journée
Samedi 17 août. 17 h 30: Baden - Lausanne. Winterthour - Schaffhouse. Yverdon - Concordia. 19 h 30: Kriens - Bellinzone. Sion - Wohlen. Dimanche 18 août: 16 h 15: Lugano - Vaduz.

Le point du renouvelé

Football ■ Bien inspiré, Neuchâtel Xamax est revenu de Berne avec un salaire minimal. Seul un manque de réussite l'a privé d'une victoire à sa portée

Berne
Jean-François Berdat

Faute de grives, on mange des merles... L'axiome est connu, et Neuchâtel Xamax a dû s'en satisfaire dans la capitale. Ainsi, après avoir longtemps fait mijoter les trois points de la victoire, les gens de Claude Ryf ont quitté le Neufeld avec un salaire minimal au vu de la physiologie d'une rencontre engagée qu'ils ont animée dans une très large proportion. «Nous sommes un peu déçus, lâchait du reste le Vaudois. Nous aurions pu ramener plus...» Reste qu'après les couleuvres avalées ces derniers temps, il n'y a pas de quoi faire la fine bouche.

Une frappe somptueuse

Après un round d'observation équilibré, les Xamaxiens ont résolument pris les choses en main. Eux aussi en manque de repères, les Bernois subissaient le jeu sur lequel Simo régnait en maître. «Ce gars-là, c'est notre garantie. On peut lui donner le ballon, on sait qu'il reviendra» se réjouissait Claude Ryf.

Leandro (11e) donnait le ton, forçant Collaviti à une parade désespérée. Rey (17e) pour sa part voyait son envoi rebondir par deux fois sous la barre transversale, pour le plus grand bonheur d'un portier battu en la circonstance. Un peu plus tard, Wiederkehr galvanisait la plus belle opportunité de la première période. Egoïstement, le «rouquin» choisissait le tir plutôt que de servir Rey en position idéale. Peu avant le thé, le Valaisan échouait par deux fois sur un



Eddy Barea (à gauche) et Alexandre Rey à la lutte avec Thomas Häberli (à droite): Neuchâtel Xamax a ramené un excellent point de Berne.

PHOTO KEYSTONE

portier bernois attentif. «Nous menions largement aux points à la pause» soulignait Claude Ryf. Reste que le football n'a pas grand-chose à voir avec la boxe.

A la reprise, et en dépit de la défection de Wiederkehr, touché aux adducteurs - «C'est dommage, car je crois que j'avais trouvé la bonne formule en milieu de terrain» estimait l'ex-international -, Neuchâtel Xamax allait poursuivre sa marche en avant. Certes, Bettoni devait faire valoir son grand talent pour repousser une tête de Petrosyan à bout portant. Cette action ne constituait pourtant

qu'une embellie pour les Bernois. Malheureux sur une volée peu après l'heure de jeu, Leandro allait bientôt mettre dans le mille, via une frappe somptueuse qui laissait Collaviti sans réaction. «Il n'y a pas d'explication, rigolait le Brésilien. Je travaille ce type de coup franc à l'entraînement, c'est tout...»

Enfin récompensés, les Xamaxiens ne géraient hélas pas leur acquis très longtemps. Inconsciemment sans doute, ils cédaient du terrain aux gens du lieu qui jouaient alors leur va-tout. Et ce qui devait arriver survint, consécutivement par

11e coup de coin des Bernois. Hésitant à sortir, Bettoni restait impuissant sur une reprise

YOUNG BOYS - NEUCHÂTEL XAMAX 1-1 (0-0)

Neufeld: 5700 spectateurs.
Arbitre: M. Etter.
Buts: 72e Leandro 0-1. 80e Berisha 1-1.
Young Boys: Collaviti; Eugster (75e Berisha), Denicolà, Disler, Hänni (70e Heverton); Vonlanthen (59e Sermeter), Petrosyan, Paulinho, Descloux; Chapuisat, Häberli.
Neuchâtel Xamax: Bettoni; von Bergen, Barea, Portillo, Buess; M'Futi (86e Bättig), Wie-

derkehr (46e Mangane), Simo, Khelifi (52e Schneider); Leandro, Rey.

Deux sentiments

A l'heure de l'analyse, Claude Ryf était partagé entre deux sentiments. Celui teinté d'amertume qui accompagne le fait de se faire rejoindre au moment d'aborder la dernière ligne droite et un autre, nettement plus savoureux, d'avoir vu enfin son équipe évoluer au niveau qu'on lui prête depuis la reprise. «La réaction que j'attendais est venue, se félicitait le Vaudois. Nous avions besoin d'un tel match, auquel toute l'équipe a participé. Offensivement, le porteur du ballon bénéficiait toujours d'appuis, de possibilités...» Le présence de Simo n'y est bien sûr pas étrangère. Elle a notamment libéré Leandro qui, avec son compère Rey, a constitué un danger permanent pour une défense bernoise souvent aux abois.

Gageons que ce point du renouvelé, certes maigre récompense, ne constituera pas qu'un feu de paille... /JFB

Notes: soirée maussade, quand bien même la rencontre a passé entre les gouttes, pelouse grasse. Young Boys sans Vardanjan, Fryand, Roachat, Coubagéat ni Mioc (blessés), Neuchâtel Xamax sans Tsawa (blessé). Avertissements à Portillo (29e, jeu dur), Buess (61e, faute), Rey (67e, faute), M'Futi (86e, retarder le jeu) et Mangane (87e, faute). Rey (17e) tire sur la latte. Coups de coin: 12-5 (4-4).

AUTRES STADES

LUCERNE - GRASSHOPPER 1-0 (1-0)

Allmend: 5055 spectateurs.
Arbitre: M. Nobs.
But: 41e Andreoli 1-0.
Lucerne: Hilfiker; C. Schwegler, Malacarne, Meier, Maric (82e R. Hodel); Hofer, Rota, Mehmeti, Andreoli (74e Monteiro); Koch (90 Zukic), Muff.
Grasshopper: Borer; Lichtsteiner (57e Petric), Castillo, Hodel, Gerber (79e Smiljanic); Baturina (53e Mitreski), Tararache, Cabanas; Eduardo, Barijho, Nuñez.

ZURICH - BÂLE 0-4 (0-4)

Letzigrund: 10.500 spectateurs.
Arbitre: M. Bertolini.
Buts: 8e Gimenez 0-1. 18e H. Yakin 0-2. 31e Rossi 0-3. 45e H. Yakin 0-4.
Zurich: König; Nef (46e Raimondi), Fischer, Keller, Quentin; Pallas, Hellinga, Tarone, Akale; Gy-gax, Yasar (82e Schneider).
Bâle: Zuberbühler; P. Degen, Quennoz, Zwysig (68e Barberis), Duruz, Varela, Ergic, Esposito; H. Yakin; Gimenez (46e Tum), Rossi (79e Streller).
Notes: expulsion d'Akale (33e, tacle par derrière).

SAINT-GALL - WIL 2-2 (0-0)

Espenmoos: 11.300 spectateurs (guichets fermés).
Arbitre: M. Rutz.
Buts: 49e Mordeku 0-1. 51e Alex 1-1. 61e Fabinho 1-2. 83e Gane 2-2.

Saint-Gall: Stöckli; Jenny, Chaile, Wolf, Dal Santo (78e Jairo); Winkler (63e Müller), Guido, Imhof, Berger (70e Colacino); Alex, Gane.

Wil: Beney; T. Balmer, Hasler, Zellweger, Rizzo; Moredeku (87e Pavlovic), Meyer, Romano, Fabinho, Sutter; Lustrinelli (82e Bamba).

SERVETTE - THOUNE 3-1 (1-0)

Charmilles: 3086 spectateurs.
Arbitre: M. Salm.
Buts: 11e Thurru 1-0. 54e Frei 2-0. 60e Cravero 3-0. 70e Renfer (penalty) 3-1.
Servette: Pascolo; Jaquet (66e Bullo), Senderos, Hilton, Cravero; Gaspoz, Lombardo, Londono, Comissetti; Frei (66e Kader), Thurru.
Thoune: Kobel; Küffer, Hodzic, H. Moser, S. Balmer; Aegerter, Azia-

wonou, P. Baumann (41e Ferreira), Cerrone (82e A. Moser); Renfer, Rama.

DELÉMONT - AARAU 2-1 (0-1)

Blancherie: 2580 spectateurs.
Arbitre: M. Circhetta.
Buts: 10e Chassot 0-1. 48e Shereni 1-1. 63e Ojong 2-1.
Delémont: Portmann; Karlen, Kebe, Sahin, Shereni; Vernier, Benson, Di Zenzo, Bui (93e Nocita); Selimi (83e Casasnovas); Ojong.
Aarau: Benito; D. Degen (66e L. Diarra), Page, Skrzypczak, Schmid; Friedli, Pape Diop, Seoane (58e Previtali), Melunovic; Chassot (72e Bühler); De Napoli.

Classement

1. Grasshopper	7	6	0	1	20-6	18
2. Bâle	7	4	3	0	13-5	15
3. Zurich	7	4	0	3	11-9	12
4. Wil	7	3	2	2	13-11	11
5. St-Gall	7	2	3	2	10-9	9
6. Thoune	7	3	0	4	10-11	9
7. Servette	7	3	0	4	10-12	9
8. Delémont	7	3	0	4	6-8	9
9. Young Boys	7	2	3	2	11-14	9
10. NE Xamax	7	1	3	3	6-12	6
11. Aarau	7	1	1	5	6-12	4
12. Lucerne*	7	2	1	4	8-15	3

* = 4 points retirés

Prochaine journée
Samedi 17 août. 17 h 30: Grasshopper - Thoune. 19 h 30: Bâle - Lucerne. Neuchâtel Xamax - Saint-Gall. Young Boys - Delémont. Dimanche 18 août. 16 h 15: Aarau - Zurich. Wil - Servette.



Abdel Kader et Servette n'ont pas perdu la tête et se sont défaits de Thoune.

PHOTO LAFARGUE

Le FCC carbure à la confiance

Football ■ Un but d'Amato a très vite placé les Chaux-de-Fonniers sur les bons rails. Serrières ne s'en est jamais remis. Une expulsion de chaque côté

Par
Thomas Truong

Les retardataires ont de quoi regretter leur manque de ponctualité samedi soir à la Charrière pour le derby entre La Chaux-de-Fonds et Serrières. Après seulement trois minutes de jeu, Vuillemier et Yesil concoctèrent une belle combinaison conclue victorieusement d'un tir imparable d'Amato. Le seul but du match était de fort belle facture. «Le FCC est en pleine confiance et nous l'avons conforté dans cette idée en lui offrant rapidement un but», pestait Pascal Bassi à la fin du match. Cela ne signifie pourtant pas que les 87 minutes restantes demeurèrent vides et sans intérêt. Bien au contraire! Et force est de constater que les «jaune et bleu» y ont mis tout leur cœur afin de doubler la mise. Sur un centre parfait de Rufener, Vuillemier, seul au point de penalty, trouvait un Mollard irréprochable sur sa route (24e). Quatre minutes plus

tard, Yesil trompait la vigilance du portier de Serrières, mais le poteau droit lui sauva la mise. En face, Marzo enlevait trop son envoi après un remarquable solo (31e).

Au point de vue de l'engagement, le FCC faisait vraiment forte impression. Une faim de ballons de tous les instants et une volonté de présenter un beau jeu faisaient honneur aux joueurs chaux-de-fonniers. Seulement, l'envie peut parfois dépasser les limites du tolérable. Maître en a fait la triste expérience puisqu'il fut expulsé après avoir reçu son second carton jaune (39e). «La semaine anglaise fut éprouvante», rappelait Manuel. En plus, nous avons dû évoluer près d'une demi-heure à 10 contre 11. Sur la fin, c'est une fatigue morale qui a pris le dessus.»

L'infériorité numérique a en effet duré une petite demi-heure, puisque Bourassi voyait aussi rouge (67e) suite à deux fautes pas vraiment utiles. La fin de partie donna des sueurs froides aux supporters des deux camps. Marzo, seul aux

cinq mètres, cadrait mal son coup de tête. Une minute plus tard, il reprenait un bon centre de Fazio, mais son envoi heurtait la transversale. A deux minutes de la fin, Roxo avait la balle du k.o., mais son tir enroulé était capté par Mollard. Idem dans les arrêts de jeu avec les deux mêmes acteurs, sauf que l'envoi fut tendu cette fois-ci.

Trop discrets

Au terme de la partie, Pascal Bassi avait la moue des petits jours: «Je suis déçu par certaines de mes individualités. Mon effectif est certes jeune, mais il y a des joueurs qui ont déjà évolué en première

ligue. Et j'ai trouvé ces derniers trop discrets. Il n'y a pas encore suffisamment de cohésion dans mon équipe. Le contingent est réduit. Nous devons absolument trouver un ou deux bons joueurs.» Et sortir d'une situation qui n'est pas dans les habitudes des «vert».

Trois matches, sept points, tout baigne pour le FCC, surtout sur le terrain détrempe de la Charrière. «La saison passée, il nous fallait une grande quantité d'occasions pour nous imposer», notait Manuel Cano. Pour l'instant, un but (réd.: deux fois merci à Amato!) suffit pour nous permettre de l'emporter. Mon équipe devrait même se stabiliser en défense une fois que

nos deux joueurs français, Renou et Tournoux, seront qualifiés.»

En attendant, c'est la recrue Shili qui fait bonne garde. Le jeune et talentueux portier du FCC n'a pas encore encaissé le moindre but en 270 minutes de jeu. Il apprécie sans se prendre la tête: «Je ne cherche pas à établir un record d'invincibilité. De toute façon, c'est la solidarité de toute l'équipe qui fait que nous n'avons pas encore encaissé de but. Comme je suis à l'armée, les matches représentent un grand bol d'air frais. J'ai la chance d'être dans une compagnie pour sportifs d'élite. Moralement et physiquement tout va bien.» Le FCC s'en frotte les mains! /TTR



Jean-Marc Rufener (à gauche) à la lutte avec Dino Carraciolo: avantage au FCC dans le derby face à Serrières. PHOTO LEUENBERGER

LA CHAUX-DE-FONDS - SERRIÈRES 1-0 (1-0)

La Charrière: 500 spectateurs.
Arbitre: M. De Luca.
But: 3e Amato 1-0.
La Chaux-de-Fonds: Shili; Massimango; Carême (65e Bauer), Aubry; Rufener, Jeancler (58e Roxo), Maître, Vuillemier, Yesil; Pittet, Amato (78e Catalioto).
Serrières: Mollard; De Piante; Bourassi, Stoppa; Kroe-

mer (70e Fazio), Bize, Tona, N. Lameiras, Gyger (77e Vieira); Marzo, Carraciolo.
Notes: La Chaux-de-Fonds sans Deschenaux, Droz-Portner (blessés), Janko (vacances) ni Pelletier (voyage). Serrières sans F. Bassi (blessé) ni Dion (vacances). Avertissements à Amato (17e), Maître (21e) et Bourassi (56e). Expulsions de Maître (39e) et Bourassi (67e). Coups de coin: 8-4 (4-2).

Deux points de perdu

Colombier ■ Le leader fut à portée de crampons. Deux grosses erreurs défensives ont été fatales

«Quand on encaisse trois buts à domicile, on ne peut pas espérer gagner... C'est le seul bémol. Sinon, de la 25e à la 80e, j'ai vu un match magnifique!» Voilà pour le résumé signé Pierre-Philippe Enrico, l'entraîneur colombin, qui ajoutait encore, pour pimenter une déception bien visible: «A voir comment les Soleurois se sont congratulés, on se dit que l'on est passé à côté d'un truc...» Qui plus est face au leader, expansionnaire de LNB, qui n'avait pas encaissé le moindre but jusque-là. L'inévitable Weissbrodt, par deux fois (14e et 79e), la première sur un penalty pas trop catholique, et le très remuant Feuz (38e) se

sont chargés, fort joliment d'ailleurs, de renvoyer l'arrière-garde alémanique réviser sa copie.

Hélas, celle de Colombier n'a pas non plus forcément brillé, le gardien Zurcher relâchant un ballon-savonnette dans les pieds de Rustolli (15e), déjà auteur de l'ouverture du score (8e), avant que la charnière centrale ne s'oublie (81e) au moment même où les «rouge» venaient de prendre, pour la première fois de la partie, un avantage que l'on a cru trop vite définitif. «Dans la tête, les gars ont pensé que c'était acquis avec le but de «Weiss», pestait PPE. C'est dommage, parce que l'on avait pris l'ascendant sur le match. Aujourd-

d'hui, les erreurs individuelles ont pénalisé toute l'équipe...» Devant comme derrière, précisons-nous, Weissbrodt (36e, cible non atteinte, et 49e, ballon à peine effleuré de la tête) et surtout Gigon (75e, tout seul, tir dévié en corner) ayant eu au bout du soulier ce fameux ballon qui, parfois, peut vous tuer un match.

Mais ne criions pas au scandale: Wangen, à la 13e (ballon dévié par Zurcher sur le poteau) et à la 46e (coup franc boxé dans sa «lulu» par le gardien neuchâtelois), avait lui aussi le droit de prétendre à mieux...

COLOMBIER - WANGEN 3-3 (2-2)

Les Chézards: 406 spectateurs. Arbitre: M. Binggeli.
Buts: 8e Rustolli 0-1. 14e Weissbrodt (penalty) 1-1. 15e Rustolli 1-2. 38e Feuz 2-2. 79e Weissbrodt 3-2. 81e Tannhauser 3-3.
Colombier: Zurcher; D. Rodal; Pellet, Decastel (82e F. Rodal), Rupil; Javier Saiz, José Saiz, Pfund (65e Gigon); Feuz (77e Calani), Weissbrodt, Hotz.
Wangen: Prevendar; Felber; Pinneli, Knezevic (80e Emino-ovic); Kilian, Nikaj, Tannhauser, Music (72e Strasser); Tovagliaro, Rustolli, Heiniger.
Notes: Colombier sans Kohler (suspendu), Freitas (blessé) ni H. Passos (absent), Wangen sans Hadenier ni Avdyli (absents). Avertissement à Rustolli (41e, jeu dur). Coups de coin: 10-2 (5-1). /PTU



Nicolas Pfund derrière Loïc Feuz: Colombier jubile, mais il est quand même passé à côté d'un truc. PHOTO MARCHON

TOUSAZIMUTS

Nene à Berlin. Le Hertha Berlin a engagé pour un an le Brésilien Nene (27 ans), à l'essai depuis début juillet. /si

Les favoris à la peine. Championnat d'Allemagne. Première journée: E. Cottbus - B. Leverkusen 1-1. Nuremberg - Bochum 1-3. B. M'gladbach - B. Munich 0-0. Schalke 04 - Wolfsburg 1-0. Stuttgart - Kaiserslautern 1-1. Hambourg - Hanovre 96 2-1. A. Bielefeld - W. Brême 3-0. /si

Le Locle continue. Coupe de Suisse. Premier tour principal. Saint-Imier - Stade Payerne 2-5. Portalban - Le Locle 0-1. Les rencontres Romont - Neuchâtel Xamax II, Bavois - Deportivo et Audax-Friül - La Tour/Le Pâquier ont été renvoyées. /réd.

Un trophée pour Arsenal. Angleterre. Community Shield à Cardiff: Arsenal - Liverpool (avec Stéphane Henchoz) 1-0. But: 68e Gilberto Silva 1-0. /si

Sforza à Kaiserslautern. Ciriaco Sforza (32 ans) a signé pour la troisième fois de sa carrière avec Kaiserslautern. Le milieu de terrain international (79 sélections) a paraphé un contrat jusqu'en juin 2004, avec option pour une année supplémentaire. /si

Berlusconi veut Nesta. Le chef du gouvernement italien Silvio Berlusconi va s'occuper personnellement de la négociation engagée par son club de l'AC Milan pour recruter le ca-

pitaine de la Lazio, l'international Alessandro Nesta. «Maintenant je m'en occupe moi-même et je vais résoudre la question. Sinon, qui sait combien de temps cela va durer», a déclaré Silvio Berlusconi. /si

Ronaldo capricieux. Le champion du monde brésilien, Ronaldo, a refusé de poser avec le maillot noir et bleu de son club de l'Inter Milan pour l'album de vignettes autocollantes Panini. Quand son tour est arrivé vendredi, Ronaldo a dit non et préféré reporter la photo, déclarant qu'il n'avait pas été averti. De plus, le Brésilien n'a pas participé à l'entraînement collectif matinal et a fait des exercices à part. /si

Un Chinois à Tottenham. Le buteur chinois Qu Bo (21 ans) a été prêt pour une saison à Tottenham, sous réserve de l'obtention d'un permis de travail, a annoncé le club anglais. /si

Karpin change d'air. Valery Karpin (33 ans), le milieu de terrain international russe du Celta Vigo, a signé pour une saison avec une option pour une année supplémentaire à la Real Sociedad. /si

Gallardo blessé. Marcelo Gallardo, le milieu de terrain international argentin de Monaco, blessé aux ligaments du genou gauche samedi contre Marseille, lors de la deuxième journée de la Ligue 1, devrait être indisponible de quatre à huit semaines. /si

LE POINT

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 2

YF Juventus - Aarau M21	3-0
Zofingue - Bâle M21	2-5
Bienne - Zurich M21	2-2
Soleure - Altstetten	0-0
Chx-de-Fds - Serrières	1-0
SV Schaffh. - Münsingen	3-1
Colombier - Wangen	3-3
Grasshop. M21 - Granges	1-4

Classement

1. Wangen	3	2	1	0	9-3	7
2. YF Juventus	3	2	1	0	7-1	7
3. Bienne*	3	2	1	0	10-5	7
4. Bâle M21	3	2	1	0	8-4	7
5. Granges	3	2	1	0	5-1	7
6. Chx-de-Fds	3	2	1	0	2-0	7
7. Soleure	3	1	1	1	3-3	4
8. Aarau M21	3	1	1	1	6-7	4
9. Altstetten	3	1	1	1	3-4	4
10. Colombier	3	0	3	0	4-4	3
11. SV Schaffh.	3	1	0	2	3-5	3
12. Zurich M21	2	0	1	1	2-3	1
13. Serrières	3	0	1	2	1-3	1
14. Zofingue	2	0	0	2	3-10	0
15. Münsingen	3	0	0	3	3-9	0
16. Grasshop. M21	3	0	0	3	5-12	0

Prochaine journée

Samedi 17 août. 14 h: Bâle M21 - Bienne. 16 h: Altstetten - La Chaux-de-Fonds. 17 h: Serrières - Zofingue. 17 h 30: Granges - YF Juventus. SV Schaffhouse - Colombier. Wangen - Grasshopper M21. Dimanche 18 août. 14 h: Aarau M21 - Soleure. 14 h 30: Münsingen - Zurich M21.

AUTRES GROUPES

GROUPE 1

Echallens - Vevey	3-1
Grand-Lancy - Stade LS	1-1
Chênois - Fribourg	0-4
Naters - St. Nyonnais	5-0
Bex - Servette M21	0-1
Malley - Et. Carouge	3-2
Baulmes - Meyrin	0-4
Bulle - Martigny	renvoyé

Classement

1. Meyrin	3	3	0	0	14-1	9
2. Servette M21	3	2	1	0	6-1	7
3. Grand-Lancy*	3	2	1	0	5-3	7
4. Naters	3	2	0	1	8-2	6
5. Echallens	3	2	0	1	8-7	6
6. Baulmes	3	2	0	1	5-6	6
7. Stade LS	3	1	2	0	3-2	5
8. Fribourg	3	1	1	1	6-4	4
9. Malley	3	1	1	1	4-7	4
10. Bex	3	1	0	2	3-3	3
11. Vevey	3	1	0	2	4-7	3
12. Bulle	2	0	2	0	2-2	2
13. Martigny	2	0	1	1	2-3	1
14. Chênois	3	0	1	2	1-9	1
15. Et. Carouge	3	0	0	3	4-10	0
16. St. Nyonnais	3	0	0	3	2-10	0

GROUPE 3

Frauenfeld - M. Agno	0-0
Schötz - Kreuzlingen	3-1
Coire 97 - Saint-Gall M21	4-2
Gossau - Tuggen	0-2
Locarno - Biaschesi	0-1
Lucerne M21 - Buochs	renvoyé
Rapperswil - Mendrisio	renvoyé
Chiasso - Zoug 94	renvoyé

Classement

1. Tuggen	3	3	0	0	5-0	9
2. Schötz	3	3	0	0	7-3	9
3. Biaschesi*	3	2	1	0	3-1	7
4. Kreuzlingen	3	2	0	1	9-4	6
5. Coire 97	3	2	0	1	7-6	6
6. Frauenfeld	3	1	1	1	3-2	4
7. Gossau	3	1	1	1	2-3	4
8. Mendrisio	2	1	0	1	2-1	3
9. Zoug 94	2	1	0	1	2-2	3
10. St-Gall M21	3	1	0	2	5-6	3
11. M. Agno	3	0	2	1	2-3	2
12. Chiasso	2	0	1	1	0-2	1
13. Lucerne M21	2	0	1	1	1-3	1
14. Locarno	3	0	1	2	1-3	1
15. Buochs	2	0	0	2	1-5	0
16. Rapperswil-J.	2	0	0	2	1-7	0

* = les deux meilleurs troisièmes participants aux finales de promotion.

À L'ÉTRANGER

FRANCE

Lens - Sochaux	1-1
Ajaccio - Guingamp	0-2
Le Havre - Lille	0-0
Lyon - Sedan	6-1
Monaco - Marseille	0-1
Nantes - Bastia	1-0
Nice - Strasbourg	4-0
Rennes - Troyes	0-0

Classement

1. Nantes	2	2	0	0	3-0	6
2. Lyon	2	1	1	0	9-4	4
3. Bordeaux	2	1	1	0	3-0	4
4. Guingamp	2	1	1	0	5-3	4
5. Le Havre	2	1	1	0	2-1	4
6. Paris SG	2	1	1	0	1-0	4
7. Nice	2	1	0	1	5-2	3
8. Monaco	2	1	0	1	4-1	3
9. Auxerre	2	1	0	1	2-1	3
10. Montpellier	2	1	0	1	1-2	3
11. Marseille	2	1	0	1	1-2	3
12. Lens	2	0	2	0	2-2	2
13. Sochaux	2	0	2	0	1-1	2
14. Bastia	2	0	1	1	1-2	1
15. Rennes	2	0	1	1	0-1	1
16. Ajaccio	2	0	1	1	1-3	1
17. Lille	2	0	1	1	0-3	1
18. Strasbourg	2	0	1	1	1-5	1
19. Troyes	2	0	1	1	0-4	1
20. Sedan	2	0	1	1	1-6	1

SUISSES D'HIER...

André Bucher (800 m): Une deuxième place – comme il y a quatre ans à Budapest – et une médaille d'argent que l'on n'osait plus espérer. Du tout grand art.

Christian Belz (5000 m): A côté du sujet dans les séries du 3000 m steeple, le Bernois s'est quelque peu racheté hier en prenant la 12e place du 5000 m en 13'56"69. Méritoire.

Viktor Röthlin (marathon): Ces 12 derniers mois, l'Obwaldien avait tout mis sur ce marathon. Au bout du compte, une 16e place un peu décevante en 2 h 16'16" pour le recordman de Suisse (2 h 10'54"). «Je suis tombé après 15 km et j'ai dû produire un gros effort pour revenir sur le peloton principal, regretta-t-il. Au 30e kilomètre, j'ai été incapable de passer la vitesse supérieure.» Fatal.

ET D'AVANT-HIER

Simone Oberer (heptathlon): Pour s'être rabattue trop tôt après le virage, la jeune Bâloise a été disqualifiée du 800 m. Résultats des courses: 4890 points et la 22e et dernière place finale. Un épilogue amer pour Simone Oberer qui, sans sa mésaventure, aurait terminé 17e avec 5730 points, à 90 points quand même de son record personnel.



Simone Oberer: dur, dur, l'heptathlon. PHOTO KEYSTONE

Ivan Bitzi (110 m haies): Le Lucernois n'a rien pu faire: septième en 13"76 de sa demi-finale, il a plus ou moins rempli son contrat. /ALA-ROC

LESMÉDAILLES

	Or	Arg.	Br.	Tot.
1. Russie	7	9	8	24
2. G.-Bretagne	7	1	6	14
3. Espagne	6	3	6	15
4. France	4	1	2	7
5. Grèce	4	0	2	6
6. Suède	3	1	1	5
7. Allemagne	2	9	7	18
8. Ukraine	2	4	1	7
9. Hongrie	2	0	1	3
10. Pologne	1	1	5	7
11. Finlande	1	1	1	3
12. Rép. Tch.	1	1	0	2
Roumanie	1	1	0	2
Danemark	1	1	0	2
15. Italie	1	0	3	4
16. Israël	1	0	0	1
Slovénie	1	0	0	1
Turquie	1	0	0	1
19. Portugal	0	2	1	3
20. Belgique	0	2	0	2
Estonie	0	2	0	2
Eire	0	2	0	2
23. SUISSE	0	1	0	1
Lettonie	0	1	0	1
Hollande	0	1	0	1
Lituanie	0	1	0	1
Croatie	0	1	0	1
28. Belarus	0	0	1	1
Bulgarie	0	0	1	1

Une médaille inespérée

Athlétisme ■ André Bucher a enlevé l'argent aux championnats d'Europe à Munich. Un rang qui tient du miracle puisqu'il relève de blessure. Succès de Kipketer

De notre envoyé spécial
Alexandre Lachat/ROC

Il est rayonnant, André Bucher. Peut-être même est-il plus heureux qu'il y a 12 mois à Edmonton, lorsqu'il avait coiffé la couronne mondiale. Lui, le revenant, le miraculé de cette saison 2002 vient de s'approprier la médaille d'argent du 800 m des championnats d'Europe, ici à Munich, sauvant au passage l'athlétisme helvétique de sa plus grosse déconfiture depuis 20 ans: «Au fond de moi-même, je n'avais jamais cessé d'espérer un petit miracle, une médaille. Mais, après les demi-finales de samedi, je n'y croyais plus.»

Pourtant il était dit que la baraka allait assister le Lucernois (25 ans) hier après-midi, sous le déluge et dans le froid. Longtemps placé à la corde en sixième ou septième position, il a su accélérer peu avant les 600 mètres, bien se placer dans le virage et remonter Schumann dans l'ultime rectiligne pour finir sur les talons de Wilson Kipketer, nouveau champion d'Europe. «Oui, j'ai eu de la chance, poursuit-il, humble et lucide, dans les travées du stade olympique, où les journalistes se pressaient pour savoir. De toute la course, je n'ai jamais été bousculé et chaque fois que j'avais besoin d'une ouverture pour passer, elle s'est présentée devant moi. Incroyable.»

Pas d'autre choix

La chance, toutefois, ça se mérite. Et Bucher a su se faire violence pour passer l'épaule dans cette course complètement atypique. Un temps de passage hyperlent de 54"89 aux 400 m et Bucher qui fonce sur l'argent en 1'47"43, derrière Kipketer (1'47"25), certes, mais devant un Schumann (1'47"60) et un Czapiewski (1'47"92) réputés bien meilleurs finisseurs que lui, c'est carrément le monde à l'envers. «Oui, c'est en fait le genre de course que je craignais



Wilson Kipketer (à gauche) et André Bucher: une joie partagée.

PHOTO KEYSTONE

par dessus tout ces dernières années, rigole-t-il à présent. Mais je n'avais pas d'autre choix. Avec dix semaines de retard dans ma préparation, avec seulement trois courses dans les jambes cette saison, je ne voulais pas, je ne pouvais pas prendre le commandement des opérations et passer en 50 secondes aux 400 m. Ça aurait été suicidaire. Je me suis bien planqué derrière, dans une position d'attente,

sans prendre de risques. Mais je vous avoue que ça m'a fait une drôle d'impression de passer Czapiewski dans le virage puis Schumann dans la ligne droite. Je n'en revenais pas.»

Là-bas, un peu en retrait, Peter Schläpfer semble soulagé d'un grand poids. Son atout No 1 vient de lui sauver la mise encore une fois. «Il a couru très intelligemment, estime le directeur technique national. Et puis, cette fois-ci, il n'avait aucune pression sur les épaules. Ces der-

niers jours, il était beaucoup plus décontracté que d'habitude. Il savait qu'il n'avait rien à perdre.»

Revanche à Zurich

L'un des officiels du protocole se fait pressant. Cette fois, il faut y aller. La cérémonie protocolaire, c'est pour dans cinq minutes. Affable, libéré, heureux, Bucher lâche encore quelques mots: «Vous savez, cette course m'ouvre des perspectives intéressantes pour le futur. Elle m'a prouvé que j'étais capable de battre

des types comme Schumann ou Czapiewski au sprint. Je suis curieux de voir ce qui va se passer vendredi au Letzigrund...»

Le Meeting de Zurich approche déjà à grands pas. La revanche aura lieu dans quatre jours seulement. Elle se négociera en quelque chose comme 1'43" ou 1'44". Bucher devrait logiquement y éprouver davantage de difficultés. Qu'importe: il a l'argent, il vient de sauver sa saison de façon complètement inattendue. /ALA

André Bucher est tout de même un sacré bonhomme. Au terme des demi-finales de samedi, personne, même pas lui, surtout pas nous, ne se serait risqué à miser un seul kopeck sur ses chances. Erreur! Le Lucernois n'est pas champion du monde pour rien et il l'a encore prouvé de superbe manière hier.

Il a sauvé la baraque

Cette médaille d'argent, inattendue, inespérée, vient récompenser l'intelligence et la sagesse du meilleur sportif suisse de ces deux dernières années. Blessé, retardé dans sa préparation, Bucher aurait pu se dérober, ne pas venir en Bavière. Ou, au contraire, précipiter les choses, brûler les étapes. Lui, bien tranquille dans sa re-

traite paisible de Saint-Moritz, a su trouver le juste milieu et se refaire une santé suffisante pour dialoguer avec les meilleurs.

Mais cette médaille d'argent ne saurait occulter la grande faiblesse actuelle de l'athlétisme suisse. Ils n'étaient que dix, ici à Munich, et, à une ou deux exceptions près, tous ont failli, assez lamentablement, lors de championnats dont le niveau général, pourtant, a rarement atteint les sommets.

L'athlétisme helvétique a la chance de détenir une perle en la personne d'André Bucher. Il nous a sauvé la baraque hier. Puisse la Fédération suisse savoir tirer profit d'un champion de cette trempe et de ce talent-là pour susciter des vocations, de l'enthousiasme, un renouveau. L'avenir est à ce prix.

Alexandre Lachat

COMMENTAIRE

L'IMAGE DU JOUR



Les championnats d'Europe à Munich n'ont pas eu droit à une pluie de records. Par contre, il y a eu la pluie tout court. Les spectateurs ont donc sorti leur parapluie. Pas vraiment l'idéal pour avoir un bon champ de vision. Mais rien n'est trop gênant lorsqu'il s'agit de s'éviter un rhume. Les athlètes n'avaient pas cette chance... PHOTO KEYSTONE

Les anciens sont toujours là

Athlétisme ■ Les Britanniques Colin Jackson et Steve Backley ont remporté leur quatrième sacre européen consécutif. Les jeunes encore un peu tendres

Le vieux lion gallois rugit toujours. A 35 ans et demi, Colin Jackson, 24 heures après son compatriote Steve Backley, a récolté son quatrième titre de rang au 110 m haies. Classé dans le top ten de la spécialité depuis 16 ans, Jackson a su repousser les assauts de ses jeunes rivaux pour s'imposer en 13"11. Sur 3000 m steeple, le Hollandais Simon Vroemen avait la victoire à sa portée lorsqu'il commit l'erreur impardonnable de ne pas fermer la porte à la corde: le rusé Espagnol Antonio Jimenez (25 ans) en profitait pour se faufiler (8"24"34).

Szabo battue

C'est sans artifice mais avec un talent certain que son compatriote Alberto Garcia devait s'adjuger le 5000 m. Au terme d'une course menée à un train de sénateur, l'expérimenté madrilène imposait sa pointe de vitesse pour l'emporter.

Le public allemand avait les

yeux de Chimène pour ses perchistes. Au lieu du doublé attendu, Lars Borgeing et Tim Lobinger ont pourtant dû se satisfaire des accessits. Cela par la faute d'Alex Averbukh, émigré russe qui donnait à sa nouvelle patrie, Israël, un premier titre européen.

Au lancer du disque, Robert Fazekas a apporté un nouveau succès à la Hongrie après celui du marteau. Le puissant athlète s'est imposé avec un jet mesuré à 68,83 m. Quant à l'Ukrainien Oleksiy Lukashevich, il s'est montré le moins perturbé par la pluie en gagnant la longueur avec un saut mesuré à 8,08 m.

La plus grosse surprise est venue de la jeune Turque de 24 ans Sureyya Ayhan, qui a battu la Roumaine Gabriela Szabo en finale du 1500 m. En tête du début à la fin, Ayhan a résisté au finish traditionnel de Szabo pour l'emporter.

Paula Radcliffe absente, le 5000 m des dames n'a pas af-

folé le chronomètre. Déjà battue par la Britannique sur 10.000 m, Sonia O'Sullivan y a subi un deuxième revers. L'Irlandaise a été devancée dans l'emballage final par l'Espagnole Marta Dominguez.

Revanche de Korzhanenko

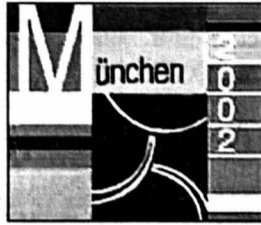
Favorite de la compétition, Kajsa Berquist a parfaitement justifié le pronostic à la hauteur. Sur une piste d'élan détrempée, la ravissante Suédoise a décroché un premier titre

majeur après ses médailles de bronze aux Jeux olympiques et aux mondiaux en étant la seule à maîtriser une barre placée à 1,98 m. Un résultat remarquable pour les conditions.

En atterrissant à 14,83 m à son premier essai, la Finlandaise Heli Koivulo avait bien lancé le triple saut. Ashia Hansen l'a conclu de manière magnifique en réussissant 15 m à

son dernier essai. La Russe Irina Korzhanenko a pris sa revanche au lancer du poids (20,64 m) sur l'Ukrainienne Vita Pavlish, laquelle l'avait battue à Budapest.

Les relais enfin ont été à peu près équitablement distribués: à la Grande-Bretagne et à la France en sprint, à l'Allemagne et à la Grande-Bretagne sur le tour de piste. /si



Le poids des ans ne semble pas avoir d'effet sur Colin Jackson.

PHOTO KEYSTONE

Quel monde!

Malgré un maigre peloton - 60 concurrents, femmes et hommes confondus -, le marathon a connu un succès populaire étonnant. L'assistance faisait penser à une étape de montagne du Tour de France. Cet environnement a particulière-

ment inspiré Janne Holmen. Ce Finlandais de 25 ans a créé la surprise en prenant le large dès le départ.

Chez les dames, l'Italienne Maria Guida avait, à 38 ans, mis un terme à sa carrière en signant sa première victoire devant deux Allemandes. /si

CLASSEMENTS

SAMEDI

Messieurs. 110 m haies (+ 0,4 m/s): 1. Jackson (GB) 13"11 (MPE). 2. Olijars (Let) 13"22. 3. Artur Kohutek (Pol) 13"32. 4. Schwarhoff (All) 13"37. 5. Fenner (All) 13"39.

3000 m steeple: 1. Jimenez (Esp) 8"24"34. 2. Vroemen (Ho) 8"24"45. 3. Martin (Esp) 8"24"72. 4. Tahri (Fr) 8"26"86. 5. Martin (Esp) 8"28"63.

Perche: 1. Averbukh (Isr) 5,85 m. 2. Borgeing (All) 5,80 m. 3. Lobinger (All) 5,80 m. 4. Kris-

tiansson (Su) 5,80 m. 5. Janacek (Tch) 5,75 m.

Dames. 5000 m: 1. Dominguez (Esp) 15"14"76. 2. O'Sullivan (Eire) 15"14"85. 3. Zadorozhnaya (Rus) 15"15"22. 4. Yegorova (Rus) 15"16"65. 5. Pavay (GB) 15"18"70.

Marathon: 1. Guidi (It) 2' h 26"05". 2. Zaituc (All) 2 h 26"58". 3. Oberem (All) 2 h 28"45". 4. Salumae (Est) 2 h 33"46". 5. Console (It) 2 h 35"23".

Triple saut: 1. Hansen (GB) 15 m (MPA). 2. Koivula (Fin) 14,83 m. 3. Oleynikova (Rus) 14,54 m. 4. Gindila (Rou) 14,43 m. 5. Nicolau (Rou) 14,39 m.

Poids: 1. Korzhanenko (Rus) 20,64 m (MPA). 2. Pavlysh (Ukr) 20,02 m. 3. Krivyelova (Rus) 19,56 m. 4. Kumbernuss (All) 19,22 m. 5. Ostapchuk (Bié) 19,07 m.

Heptathlon: 1. Klüft (Su) 6542 points (RM juniors et MPA). 2. Braun (All) 6434. 3. Sazanovitch (Bié) 6341. 4. Skujyte (Lit) 6275. 5. Sokolova (Rus) 6150. Puis: 22. Oberer (S) 4890.

DIMANCHE

Messieurs. Marathon: 1. Holmen (Fin) 2 h 12"14". 2. Loskutov (Est) 2 h 13"18". 3. Rey (Esp) 2 h 13"21". 4. Caimni (It) 2 h 13"30". 5. Juzdado (Esp) 2 h 13"35". Puis: 16. Röthlin (S) 2 h 16"16".

800 m: 1. Kipke-ter (Dan) 1'47"25.

2. Bucher (S) 1'47"43. 3. Schumann (All) 1'47"60. 4. Czapiewski (Pol) 1'47"92. 5. Okken (Ho) 1'48"39.

5000 m: 1. A. Garcia (Esp) 13"38"18. 2. Sghyr (Fr) 13"39"81. 3. Lebid (Ukr) 13"40"00. 4. R. Garcia (Esp) 13"40"85. 5. Maase (Ho) 13"41"42. Puis: 12. Belz (S) 13"56"69.

Longueur: 1. Lukashevich (Ukr) 8,08 m. 2. Ergotic (Cro) 8,00 m. 3. Lamela (Esp) 7,99 m. 4. Shchurenko (Ukr) 7,96 m. 5. Burkenya (Rus) 7,90 m.

Disque: 1. Fazekas (Hon) 68,83 m. 2. Alekna (Lit) 66,62 m. 3. Möllenbeck (All) 66,37 m. 4. Pestano (Esp) 64,69 m. 5. Tamert (Est) 64,55 m.

4 x 100 m: 1. Grande-Bretagne (Malcolm, Campbell, Devonish, Chambers) 38"19 (MPA). 2. Ukraine 38"53 (RN égalé). 3. Pologne 38"71. 4. Allemagne 38"88. 5. France 38"97.

4 x 400 m: 1. Grande-Bretagne (Deacon, Elias, Baulch, Caines) 3'01"25. 2. Russie 3'01"34. 3. France 3'02"76. 4. République tchèque 3'03"82. 5. Eire 3'04"13.

Dames. 1500 m: 1. Ayhan (Tur) 3'58"79 (MPA,RN). 2. Szabo (Rou) 3'58"81. 3. Tomashova (Rus) 4'01"28. 4. Varga (Hon) 4'02"37. 5. Yordanova (Bul) 4'03"03.

Hauteur: 1. Berqvist (Su) 1,98 m. 2. Kuptsova (Rus) 1,92 m. 3. Kaliturnina (Rus) 1,89 m. 4. Pantelimon (Rou) 1,89 m. 5. Ksk (Pol) et Vasic (Cro) 1,89 m.

4 x 100 m: 1. France (Combe, Hurtis, Félix, Sidibé) 42"46. 2. Allemagne 42"54. 3. Russie 43"11. 4. Belgique 43"22 (RN). 5. Ukraine 43"38.

4 x 400 m: 1. Allemagne (Ekpo-Umoh, B. Rockmeier, Marx, Breuer) 3'25"10 (MPE). 2. Russie 3'25"59. 3. Pologne 3'26"15. 4. Grande-Bretagne 3'26"65. 5. France 3'31"71. /si

Roy Keane dénonce Football ■ L'Irlandais publie son autobiographie, shocking

Le capitaine de Manchester United Roy Keane a dénoncé la passion de ses coéquipiers pour les «*Rolet, les voitures et les maisons*», responsable selon lui des échecs du club la saison dernière. Keane estime que son équipe n'était pas composée la saison passée des «*guerriers affamés*» auteurs du triplé en 1999. Le milieu de terrain publie son autobiographie. Dans son livre, il évoque également ses problèmes d'alcool. «*Je me saoulais de façon assez spectaculaire*» raconte-t-il en évoquant le début des années 90.

Keane se souvient qu'il sor-

tait régulièrement jusqu'à quatre heures du matin et explique que ses beuveries ont eu un rôle dans sa blessure au genou contractée en 1997. «*C'est un vrai problème que j'ai, un problème majeur. J'essaie de me contrôler. Mais quand je regarde certaines choses que j'ai faites, j'ai un mouvement de recul*» Keane ajoute qu'il s'est contenté de prendre conseil auprès du psychologue du sport pour mettre un terme à ses virées. «*Le pilote automatique est toujours en marche. Et je n'affirme pas que je ne sortirai plus. Mais j'essaie de bien me comporter dans la vie*» /ap

Adams raccroche Arsenal ■ Le grand défenseur ne peut plus en avant

Tony Adams (35 ans), le défenseur central d'Arsenal et ancien international, a mis fin aux spéculations concernant son avenir et confirmé sa retraite en avançant des problèmes de santé. «*J'ai une dégénérescence osseuse qui nécessite des soins. Assez c'est assez... Il est temps de se reposer*», a précisé Tony Adams.

«*J'ai toute la vie devant moi et je veux pouvoir continuer à marcher. Mon corps n'est pas en si bonne santé que ça*», a conclu l'ex-dé-

fenseur, en proie à des problèmes d'alcool durant sa carrière. L'ancien international anglais (66 sélections) a passé toute sa carrière professionnelle dans le club du nord de Londres, où il a débuté à l'âge de 17 ans. Il a disputé plus de 650 matches pour les «*Guns*». Adams a remporté quatre titres de champion d'Angleterre, quatre Coupes, trois Coupes de la Ligue anglaise et une Coupe d'Europe des vainqueurs de coupes. /si

EN BREF

CYCLISME ■ Record du monde. La Chinoise Jiang Yonghua a battu le record du monde du 500 m départ arrêté en 34" lors de la cinquième et dernière manche de la Coupe du monde disputée à Kunming (Chine). L'ancien record était détenu par la Française Félícia Ballanger, 34"01. /si

Zberg placé. Fribourg en Brisgau. Regio Tour, Quatrième étape, Badenweiler - Fribourg en Brisgau (156,1 km): 1. Brochard (Fr) 3 h 56"25". 2. M. Zberg (S). 3. Kloeden (All), tous m.t. Puis: 8. Elmiger (S) à 15". Cinquième et dernière étape, Neuenburg et Vogtsburg-Kaiserstuhl (173,4 km): 1. Bennati (It) 3 h 42"27". 2. M. Zberg (S). 3. Kupfernagel (All). Général final: 1. Brochard (Fr) 18 h 13"05". 2. Kloeden (All), à 5". 3. M. Zberg (S) à 6". Puis: 43. Vincent Bader (Villetteret) à 14"01". /si

Un scanner pour Moreau. Le Français Christophe Moreau devra passer un nouveau scanner, en début de semaine, en raison de «*quelque chose d'anormal, sans doute un tassement, au niveau de la première lombaire*» a indiqué son directeur sportif Roger Legeay. /si

ATHLÉTISME ■ Fredericks sans rivaux. Tunis. Championnats d'Afrique. Messieurs. 200m (-2,4 m/s): 1. Fredericks (Nam) 20"10. 2. Aziz Zakari (Gha) 20"33. 3. Loum (Sen) 20"37.

SPORT HANDICAP ■ Belle moisson de Schwarzenbach. Beat Schwarzenbach a remporté un total de quatre médailles lors des Championnats du monde de cyclisme, à Altentadt, en Allemagne. Après l'or et le bronze, le Schwytois a complété sa collection avec l'argent, samedi sur 23 km et hier sur 52 km. /si

BASKETBALL ■ Les Mavericks résistent. Mark Cuban, le propriétaire des Dallas Mavericks, refuse de donner son accord pour que ses joueurs participent aux prochains championnats du monde, programmés du 29 août au 8 septembre à Indianapolis, par crainte de blessure. «*En l'état actuel des choses, et si une solution n'est pas trouvée en termes de polices d'assurance, aucun de nos gars ne peut participer aux championnats du monde*» a-t-il déclaré. /si

COURSE À PIED ■ Succès néo-zélandais. Sierre-Zinal (12 km-1450 m dén.-arrivée à Chandolin en raison de la neige). Messieurs: 1. Wyatt (N-Z) 1 h 07"17". 2. Burns (GB) à 1"48". 3. Cox (GB) à 2"15". Dames: 1. De Pay (All) 1 h 29"20". 2. Worku (Eth) à 4". 3. Favre-Moretti (Zinal) à 58". /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Les Hockeyeys à Ambri. Le Sentier. Hockeyeys 2002. Finale: Ambri-Piotta - Pardubice 3-2. Match pour la troisième place: Lausanne - FR Gotiéron 4-3 (1-1 1-0 2-2). /si

Amicalement vôtre. Rapperswil - IFK Helsinki 4-4. Mulhouse - Thurgovie 4-0. Langenthal - Bâle 0-5. Lugano - Zoug 4-6. Note: bagarre générale à la 59e minute après une charge à la bande du Lugonais Maneluk sur Camichel. /si

Suisses derniers. Huttwil. Suisse M20 - République tchèque M20 0-2. Suisse - République tchèque M20 3-3. Classement final (4 matches): 1. République tchèque 6. 2. Slovaquie 3 (8-9). 3. Suisse 3 (7-9). /si



Kajsa Berqvist a glané son premier titre majeur à la hauteur.

PHOTO KEYSTONE



Immobilier à louer



LE LOCLE, centre ville, appartements de 3 1/2, et 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol, de Fr. 1000.- à Fr. 1400.-, charges comprises. Libre au 1er octobre. Tél. 079 741 19 93. 132-117741

LA CHAUX-DE-FONDS, Numa-Droz, centre-ville, beau 3 pièces, ascenseur, tout confort. Libre tout de suite. 1 mois de loyer gratuit. Tél. 032 954 20 64, heures de bureau. 014-076730

NEUCHÂTEL, rue des Chavannes, petit studio pour le 1er septembre. Fr. 450.-. g.dereynier@bluewin. 028-364431

Immobilier demandes de location



COUPLE cherche 3-4 pièces de la Coudre à Marin, avec balcon ou terrasse, vue sur le lac, calme, cuisine agencée, place de parc. Max. Fr. 1500.-. Tél. 079 350 49 61. 028-363722

COUPLE CHERCHE loft, environ 150 m² ou appartement 3 pièces, cuisine agencée, galetas, balcon, cave, prix raisonnable, région Neuchâtel à St-Aubin. Tél. 079 249 23 02 ou 032 751 64 00. 028-364249

Cherche à acheter



À ACHETER: ANTIQUITÉS! Je cherche: Tableaux, lampes, tapis, argenterie, bijoux or, miroirs, vases... etc. Forney, Cormondrèche. Tél. 079 240 54 34. 028-339028

AAA: À BON PRIX! Achète Antiquités: meubles, montres, établis d'horloger, argenterie, bijoux or, tapis, jouets anciens, successions complètes. Paiement comptant. Jean-Daniel Matile. Tél. 032 853 43 51. 132-117024

A vendre



UN GRAND BUREAU, 3 grandes étages et une grande armoire de couleur grise, prix à neuf Fr. 2500.- le tout Fr. 490.-, conviendrait à artisan. Tél. 032 731 88 80, la journée ou 079 788 42 00, le soir. 028-364092

Rencontres



NOUS SOMMES seules cet été: écoutez-nous! Tél. 032 566 20 20, www.lignedu-cœur.ch 022-472075

Vacances



CAVAILLON, sympathique mas provençal, 8 personnes, piscine privée couverte (5x10). Libre dès le 14.09.02. Tél. 079 443 70 45. 018-065634

Demandes d'emploi



DÉCOLLETEUR, 20 ans d'expérience dont 10 en tant que chef d'atelier, cherche emploi. Tél. 0033 673 14 80 91. 132-117671

DAME cherche heures de ménage sur Neuchâtel. Tél. 078 89 30 33 6. 028-363966

DAME cherche heures de ménage ou repassage. Tél. 032 931 33 48. 132-117673

FEMME CHERCHE heures de ménage et de repassage à Neuchâtel. Tél. 079 677 18 07. 028-364197

HOMME cherche divers travaux et jardinage. Tél. 079 467 14 79. 028-364282

JE NETTOIE appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23. 028-336708

Offres d'emploi



RESTAURANT-PIZZERIA «Menphis», Le Locle, cherche patente. Tél. 076 583 35 66. 132-117668

CRÈCHE à La Chaux-de-Fonds cherche stagiaires tout de suite. Tél. 032 926 05 20. 132-117397

VOUS CHERCHEZ un job sympa et bien rémunéré. Vous avez entre 20 et 60 ans. 3h, 6h ou 9h par jour. Matin, après-midi ou soir. A vous de voir! N'hésitez pas à contacter Mme Ruhaut au tél. 032 720 10 23. 028-362856

Véhicules d'occasion



ACHÈTE à prix concurrentiels voitures, bus, état sans importance. Tél. 076 394 66 92. 028-363784

Divers



AGENCE DE DÉTECTIVE PRIVÉ, ancien inspecteur de la police de sûreté. Tél. 032 725 42 73. www.daviddetective.ch 028-361482

BRI-NET NETTOYAGES en tous genres. Tél. 032 730 36 67. 028-363962

COMPTABILITÉS... Impôts... Salaires Conseils. Offres gratuites. Tél. 079 693 59 55. 028-364404

DÉMÉNAGEMENTS. Groupage. Distribution. Philippoz J.-L. Tél. 079 606 05 81. 132-117624

DÉBARRAS d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40 ou 079 433 32 38. 132-116715

GARY, déménagements, débarras, nettoyages, transports. Tél. 079 377 23 23. 028-350664

NETTOYAGES SPEED Sàrl. Tél. 079 411 49 91, www.speed-ne.ch 028-356337

Si vous partez en **VACANCES...** ... faites suivre **L'Impartial** ou demandez une interruption momentanée de la distribution

Les changements d'adresse doivent nous parvenir **5 jours ouvrables à l'avance:**

- Par e-mail: diffusion@limpartial.ch
- Par Internet: www.limpartial.ch
- Par fax au **032 910 20 49**
- Par courrier à **L'Impartial - Service de diffusion - Rue Neuve 14 - Case postale - 2302 La Chaux-de-Fds**
- A notre réception rue Neuve 14 à **La Chaux-de-Fonds**

Les changements d'adresse ne sont pas pris par téléphone.

Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour une période inférieure à 6 jours

Frais pour la Suisse:
3 francs par changement

Frais pour l'étranger:
3 francs par changement + port 1 fr. 40 par jour pour France, Italie, Espagne, Portugal, Grèce, Autriche et Allemagne.
Tarifs pour les autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront ajoutés sur votre prochaine facture.

Formulaire vacances **L'Impartial**

DOMICILE ACTUEL (à remplir obligatoirement)

No d'abonné: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Date: _____

Signature: _____

A) ADRESSE TEMPORAIRE

Du _____ au _____ inclus

Nom: _____

Prénom: _____

Hôtel/chez: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Pays/Province: _____

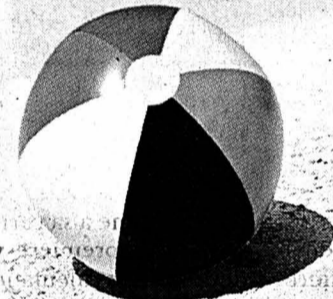
B) INTERRUPTION MOMENTANÉE

Du _____ au _____ inclus

(cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture).

Préparez vos vacances!

L'Impartial



Cécité de l'enfant

Un seul franc suffit pour procurer à un enfant vivant dans le «Tiers monde» une capsule de vitamine A et ainsi le protéger de la cécité.

Peut-il compter sur votre aide?



CBM Mission chrétienne pour les aveugles
Case postale, 2002 Neuchâtel
Tél. 032 724 84 12, Fax 032 724 84 14, CP 87-192253-5

CLAUDE DURUSSEL SILENCE COUPABLE



ROMAN
EST UN MON VILLAGE

Elle réalisa brutalement qu'elle avait trop anticipé sur les étapes ordinaires qui permettent de tisser des liens plus étroits, que sa solitude affective lui avait joué un vilain tour. Elle gagna la cafétéria, préférant retarder de quelques minutes l'entrevue avec Adeline. Seule, accoudée à une table ronde en faux marbre, elle avala en quelques gorgées un café qui tenait plus de l'eau de vaisselle que de l'expresso bien tassé. Que devait-elle penser du message d'Adrian? Si l'ouverture au dialogue concernant sa mère était clairement annoncée, il laissait planer le doute le plus absolu sur l'autre aspect qu'eût pu prendre leur relation. C'est vrai qu'elle ne savait rien de lui, avait-il été muté, préparait-il une spécialisation? Avait-il de la famille? Consciente qu'elle ne pouvait répondre à aucune

de ces questions, elle estima, provisoirement tout au moins, qu'elle n'aurait pas le courage ou le culot de le contacter. Elle ne voulait pas non plus créer une embrouille en appelant à son domicile. La balle étant dans son propre camp, Adrian attendrait donc de ses nouvelles, mais elle préféra temporiser plutôt que de l'importuner. Avait-il seulement son adresse? La tasse vide et encore tiède entre les mains, Estelle gambergea quelques minutes avant de se décider à rendre visite à sa mère. Adeline l'accueillit sans joie, la tête rivée à son oreiller, plus taciturne que jamais. Estelle n'eut pas plus de plaisir à la revoir, obsédée qu'elle était par la lettre et par la façon la plus convenable ou la plus élégante de joindre Adrian. Elle apprit tout de même, entre deux silences, que le conducteur du bus était revenu. Elle crut déceler dans les yeux

de sa mère une petite lumière qui s'éteignit vite. Cette relation n'aurait pas dû l'étonner; elle était simplement née de la bienveillance du chauffeur à l'endroit de sa victime, mais à entendre Adeline, il apparaissait nettement que cette fréquentation cachait une étonnante dépendance. Estelle comprit qu'elle lui avait demandé de revenir la voir. Pourquoi diable s'agrippait-elle tellement à ce malheureux bonhomme qui ne pouvait se soustraire, sans culpabiliser, à son devoir de visite? Estelle renonça à interroger sa mère. autant par pudeur que par peur de découvrir quelque chose qui ne lui plaise pas.

Encore et toujours Jalabert

Cyclisme ■ Le «Panda», meilleur grimpeur du dernier Tour de France, a réglé au sprint ses derniers compagnons d'échappée. Et un coup d'éclat de plus!

En s'imposant au sprint au terme des 223 km de la Clásica San Sebastian, le Français Laurent Jalabert a rejoint l'Italien Francesco Casagrande, jusqu'alors le seul à avoir réussi le doublé (1998 et 1999) sur les routes basques. Dans les derniers mètres, «Jaja» s'est dégagé avec la même facilité que l'an dernier, réglant au sprint ses quatre compagnons d'échappée, l'Espagnol Igor Astarloa, l'Italien Gabriele Missaglia, le Kazakh Andrei Kivilev et le Transalpin Dario Frigo.

Une fois encore, la course s'est jouée dans la dernière véritable difficulté de l'épreuve basque, l'ascension de la côte de Jaizkibel (465 m), une rampe à 5,74%, située à 37 km de l'arrivée. Kivilev choisit ces lacets pour rejoindre les Espagnols Juan Mercado et Constantino Zaballa, en fugue depuis 175 km, et Jalabert pour se dégager à son tour. Le maillot à pois du dernier Tour de France a signé son nouvel exploit pour triompher avec un longueur d'avance alors qu'il avait

abordé l'emballage final en dernière position. Mais, en un éclair, il a pris le centre du groupe. «Je voulais profiter de l'aspiration, affirmait-il. Mais, j'ai un instant craint de ne pas trouver le passage.» Astarloa, encore à la plus

mauvaise place comme dimanche dernier à Hambourg, n'a pu que constater les dégâts: «Je n'ai rien pu faire quand il a démarré. Mais j'avais depuis longtemps noté que Jalabert était le plus fort des échappés.» L'ancien numéro un mondial

a ainsi ajouté un fleuron à son palmarès, riche, il ne le sait pas avec exactitude, «de 140 succès environ, sans compter les critères».

Museeuw hors délais

La Vaudois Laurent Dufaux a terminé neuvième et meilleur Suisse à 35 secondes du vainqueur, pourtant c'est Oscar Camenzind (14e) qui s'est montré le plus actif des Helvètes. Dans l'ascension du Jaizkibel, le Schwytois a tenté de fausser compagnie au peloton, mais l'ancien champion du monde a été la victime de l'accélération de l'Américain Lance Armstrong (46e). Le quadruple vainqueur du Tour de France est sorti de sa réserve, étant peut-être échaudé par la chute de son ami George Hincapie, qui s'en sort sans fracture, mais avec de multiples plaies sur tout le corps.

Leader de la Coupe du monde, le Belge Johan Museeuw a terminé 154e et hors délais, mais conserve néanmoins 68 points d'avance sur l'Italien Paolo Bettini (7e), qui a comblé une partie de son retard. /si



Laurent Jalabert peut jubiler, il a de nouveau réussi un coup de maître. PHOTO KEYSTONE

CLASSEMENTS

San Sebastian (Esp). Septième épreuve de la Coupe du monde (227 km): 1. Jalabert (Fr) 5 h 47'30" (39,19 km/h). 2. Astarloa (Esp). 3. Missaglia (It). 4. Kivilev (Kaz). 5. Frigo (It), tous même temps. 6. Di Luca (It) à 35". 7. Bettini (It). 8. Mattan (Be). 9. Dufaux (S), m.t. 10. Mikhailov (Rus) à 41". **Puis:** 14. Camenzind (S). 15. Rebellin (It). 16. Bartoli (It). 46. Armstrong (EU), m.t. 59. Moos (S) à 4'45". 60. Schnyder (S), m.t. 112. Zucconi (S) à 8'20". 117. Bertogliati (S) m.t. 128. Bergmann (S) à 12'13". 136. Montgomery (S) m.t.

Hors délais: Museeuw (Be) à 21'22". **Abandons:** Beloki (Esp), Millar (GB). **Coupe du monde (après 7 manches sur 10):** 1. Museeuw (Be) 270. 2. Bettini (It) 202. 3. Astarloa (Esp) 152. 4. Hincapie (EU) 124. 5. van Petegem (Be) 121. 6. Bartoli (It) 110. 7. Tafi (It) 109. 8. Jalabert (Fr) 100. 9. Freire (Esp) 92. 10. Planckaert (Be) 83. **Puis:** 19. M. Zberg (S) 60. **Prochaine manche:** Championnat de Zurich, le 18 août. /si

«Résultats moyens» Florian Ludi ■ Septième et neuvième, le Neuchâtelois n'est pas pleinement satisfait

Neuvième samedi du GP de Genève et septième hier du championnat de Suisse de la montagne, Florian Ludi a réussi «deux résultats moyens» alors qu'il en espérait «au moins un bon dans l'une des deux courses.» Mais reprenons dans l'ordre. Samedi, le Vaudruzien s'est montré à son avantage – «J'étais actif, souvent à l'avant» – avant de pointer son guidon au sein d'un groupe de six coureurs à la lutte pour la quatrième place. «Comme je suis «zéro» au sprint, j'ai fini bon dernier de ce groupe, soupirait le Neuchâtelois du Team Jura Suisse Nippon Hodo. Mais je suis quand même satisfait car la

participation était relevée et la météo difficile.» **«A ma place»** Pluie, froid, voilà qui n'aide pas lorsqu'il s'agit de se remettre en selle le lendemain où, à nouveau, il ne pleut qu'une fois! «Cela m'a coûté pas mal de forces, j'aurais préféré que l'ordre des deux épreuves soit inversé, glissait Florian Ludi. Cela dit, je ne sais pas si j'aurais fait beaucoup mieux! Avec les jambes que j'avais hier, j'ai terminé à ma place! Dans un tel championnat, seul le podium compte, or j'en suis resté assez loin...» L'année dernière, il avait pris la cinquième place des «Suisse» de la montagne «dans une course où le niveau

était supérieur», d'où un léger frisson de déception. /PTU **Classements** **Glaris. Glaris - Sackberg. Championnats de Suisse de la montagne. (25,1 km course en ligne, 6,6 km contre-la-montre):** 1. Gross (Lac Noir) 1 h 01'10". 2. Wirz (Bienne) à 2'03". 3. Schnorf (Wolfhausen) à 2'07". 4. Richter (Boswil) à 2'16". 5. Senn (Enneda) à 2'19". 6. Devittori (Emmenbrücke) à 2'57". 7. Florian Ludi (Cernier) à 3'17". **Genève. Grand Prix de Genève (170,4 km):** 1. Popovych (Ukr) 4 h 05'38" (41,623 km/h). 2. Bernucci (It) à 20". 3. Timoshin (Rus), m.t. 4. Adieiev (Ukr) à 2'26". 5. Cavagnis (It) à 2'33". **Puis:** 9. Florian Ludi (Cernier), m.t. /si

Chiecchi chocolat Hippisme ■ Quatrième place pour la Chaux-de-Fonnière

Sarah Chiecchi est montée sur le podium du championnat d'Europe des jeunes-cavaliers, mais la Chaux-de-Fonnière a récolté une médaille là où elle l'attendait le moins: dans le concours par équipes. En individuel, elle s'est retrouvée chocolat au terme du Grand Prix d'hier. «De tout le concours, mon cheval «Ishan du Cerisier» n'a fait tomber qu'une barre et n'a commis qu'une faute, sur la piscine, précise la Chaux-de-Fonnière. Dans le Grand Prix, j'ai effectué deux parcours sans faute, mais ça n'a pas suffi pour monter sur le podium.» Eh oui, les trois premiers du classement général individuel (la Danoise Tina Lund, la Britannique Jamie Wingrave et

l'Allemand Janne-Friederike Meyer) n'ont pas commis la faute qui aurait permis à Sarah Chiecchi de revenir avec une deuxième médaille de Copenhague. «En fait, c'est jeudi lors du barème C que j'ai compromis mes chances de terminer dans les trois premiers du classement individuel, reprend Sarah Chiecchi. Les 6,88 points de pénalité récoltés ce jour-là m'ont coûté très cher. Sinon, je n'ai pas de regrets à nourrir. J'ai remporté deux épreuves (ré: le Warm Up et la Finale) et j'ai gagné une médaille de bronze par équipes.» Le bilan est en effet très positif pour cette jeune cavalière qui va maintenant préparer les prochains championnats suisses élites. /JCE

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
Demain à Deauville, Prix du Havre (handicap divisé, Réunion II, course 3, 2000 m, départ à 14h15) <p>Cliquez aussi sur www.longuesoilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi</p>	1 Freedom-Now	57	T. Gillet	J. Pease	15/1	3p5p6p	3 - Mérite sa place de favori. 9 - Très en vue depuis le début de l'année. 12 - Très régulier avec un poids très attractif. 12 - Redoutable finisseur. 2 - Plusieurs bonnes sorties en 2002. 8 - Solide expérience dans les Quintés+. 1 - De réelles possibilités. 10 - Quelques bonnes performances en 2002. LES REMPLAÇANTS: 5 - Peut créer la surprise. 18 - Son petit poids sera un avantage.	Samedi à Deauville, Prix Europe Tiercé: 6-16-4 ou 6-16-19 Quarté: 6-16-4-19 ou 6-16-19-4 Quinté+: 6-16-4-19-8 ou 6-16-4-19-12 ou 6-16-19-4-8 ou 6-16-19-4-12 Rapports pour 1 franc Tiercé (6-16-4) dans l'ordre: 150.- Dans un ordre différent: 30.- Tiercé (6-16-19) dans l'ordre: 645,50 fr. Dans un ordre différent: 129,10 fr. Quarté+ (6-16-4-19) ou 6-16-4-19 dans l'ordre: 2908,40 fr. Dans un ordre différent: 727,10 fr. Trio/Bonus (6-16-4-19): 6,90 fr. Trio/Bonus (6-16-19-4): 31,10 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ (6-16-4-19-8 ou 6-16-19-4-8) dans l'ordre: 41.055.- Dans un ordre différent: 1642,20 fr. Quinté+ (6-16-4-19-12 ou 6-16-19-4-12) dans l'ordre: 34719.- Dans un ordre différent: 1388,40 fr. Bonus 4: 219,20 fr. Bonus 3 (6-16-4-19-8 ou 6-16-4-19-12): 6,20 fr. Bonus 3 (6-16-19-4-8 ou 6-16-19-4-12): 25,20 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 44,50 fr.
	2 Playcat	56,5	T. Thulliez	P. Bary	12/1	Op5p4p		
	3 KinG's-Valley	56	D. Boeuf	E. Lellouche	5/1	1p2p4p		
	4 Teenie-Band	55,5	Y. Take	M. Gentile	25/1	7pOp2p		
	5 Vallee-de-Joux	54	V. Vion	Ph. Van De Poele	17/1	8p4p6p		
	6 Barbazan	53,5	D. Bonilla	A. Lyon	28/1	Op9p4p		
	7 LindA's-Diamond	54	O. Peshier	F. Chappet	9/1	3p4p1p		
	8 Sensualito	53	S. Maillot	V. Dissaux	12/1	OpOp5p		
	9 King-Bere	52,5	C. Soumillon	R. Collet	6/1	6p5p2p		
	10 Great-Place	52	C. Lemaire	D. Windrif	16/1	9pOp3p		
	11 Regencia	52	M. Androuin	J. Bertran De Balandá	35/1	9p3pOp		
	12 Sharpsoil	52	G. Benoist	J. Capitte	10/1	2p2p4p		
	13 Winkle	52	S. Boisnier	E. Leenders	25/1	8p9p4p		
	14 Prince-Dolois	51,5	R. Marchelli	A. Bonin	20/1	3pOp4p		
	15 Wells	51,5	S. Pasquier	H. Van De Poele	45/1	9pOpOp		
	16 Excenevex	51	O. Placais	S. Guillot	55/1	4ptOp		
	17 Kiribas-E1	50	W. Messina	M. Rolland	65/1	Oo0o2o		
	18 Paradise-Walk	50	S. Coffigny	C. Lerner	18/1	Op4p2p		

EN BREF

TENNIS ■ Un crédit pour Becker. Boris Becker va contracter un crédit auprès de son agent Hans-Dieter Cleven pour pouvoir rembourser environ cinq millions d'euros (7,5 millions de francs) auprès du fisc allemand. /si

Double défaite. Montréal. Qualifications du tournoi WTA (1,2 million de dollars). Simple dames, premier tour: Bovina (Rus) bat Gagliardi (S) 6-0 2-6 6-0. Obata (Jap) bat Mikaelian (S) 6-3 6-3. /si

BEACHVOLLEY ■ Succès des Laciga. Les frères Laciga ont remporté leur première victoire sur le World Tour. A Cadix, ils se sont imposés contre les Canadiens Holden-Leinemann, 21-18 21-17. /si

JEUX

SPORT-TOTO
1 1 1 - X X 2 - X X 1 - 1 X 2 - 1

TOTO-X
4 - 16 - 19 - 20 - 34 - 35

LOTÉRIE À NUMÉROS
8 - 10 - 12 - 16 - 34 - 41
Numéro complémentaire: 23

JOKER
909 232

EXTRAJOKER
989 084

GAINS

SPORT-TOTO
1 x 12 Fr. 31.491,50
18 x 11 1312,10
204 x 10 115,80

Aucun gagnant avec 13 points. Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 250.000.-

TOTO-X
10 x 5 Fr. 1230,40
252 x 4 48,80
3771 x 3 3.-

Aucun gagnant avec 6 numéros. Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 90.000.-

LOTÉRIE À NUMÉROS
7 x 5 + cpl. Fr. 49.629,50
127 x 5 4349,30
7481 x 4 50.-
124.649 x 3 6.-

Aucun gagnant avec six numéros. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 1.000.000.-

JOKER
43 x 4 Fr. 1000.-
369 x 3 100.-
3606 x 2 10.-

Aucun gagnant avec cinq et six chiffres. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 750.000.-

EXTRAJOKER
2 x 5 Fr. 10.000.-
19 x 4 1000.-
159 x 3 100.-
1668 x 2 10.-

Aucun gagnant avec six chiffres. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 430.000.-

PATINAGE ARTISTIQUE

Corruption
et machination

Depuis l'arrestation le 31 juillet en Italie du présumé mafieux russe Alimzhan Tokhtakhounov, soupçonné d'avoir été à l'origine d'un possible truquage des épreuves de danse et de couple de patinage artistique aux JO d'hiver de Salt Lake City, les accusations de corruption organisée par la mafia russe et de machination orchestrée par le FBI se sont multipliées au cours d'une semaine riche en révélations. Jamais sans doute dans l'histoire de l'olympisme, une médaille d'or, en l'occurrence celle obtenue dans l'épreuve de danse par le couple français Marina Anissina-Gwendal Peizerat, n'aura autant défrayé la chronique et éclaboussé une discipline vivant jusqu'à présent en vase clos même si les décisions des juges ont souvent été controversées ces dernières années.

Les autorités américaines réclament avec insistance l'extradition de M. Tokhtakhounov, 53 ans, Russe d'origine ouzbek incarcéré à la prison de Santa Maria Maggiore à Mestre, dans la banlieue de Venise, sur mandat international émis par le juge new-yorkais Andrew J. Peck pour «association de malfaiteurs, fraude et corruption visant à influencer sur les résultats du concours olympique». Il est accusé d'avoir truqué, avec l'aide des Fédérations russe et française, les résultats des épreuves de danse et de couple de patinage artistique à Salt Lake City, afin de favoriser la victoire des Russes Elena Berezhnaya-Anton Sikharulidze en couple et des Français Marina Anissina-Gwendal Peizerat en danse.

Qui est «Chevalier»?

Tous les protagonistes mis en cause dans cette affaire nient avec véhémence, à l'image des patineurs français et du président de la Fédération française des sports de glace (FFSG), Didier Gailhaguet, déjà suspendu pour trois ans par la Fédération internationale (ISU). M. Gailhaguet, qui veut «pouvoir se regarder à nouveau dans une glace et être blanchi de toutes les accusations», a une nouvelle fois insisté dans une déclaration à l'AFP, sur «la machination à deux étages montée par le FBI», pour obtenir l'extradition de M. Tokhtakhounov. Le président de la FFSG estime encore que «l'affaire va rebondir» avec l'identification du mystérieux «Chevalier», qui revient à plusieurs reprises dans les écoutes réalisées par la police italienne où il apparaît qu'il serait l'instigateur de la présumée affaire de corruption.

On retrouverait trace de ce «Chevalier» dans le scandale qui avait déjà secoué les JO de Salt Lake City, lorsque deux responsables du comité de candidature avaient été accusés d'avoir versé quelque 1,3 million de dollars en cadeaux, versements bancaires et voyages à 24 membres du CIO et leur famille. Le CIO avait été secoué par ce scandale, six de ses membres ayant été exclus du mouvement olympique alors que quatre autres avaient démissionné. /si

Toujours la cote

Hockey sur glace ■ La présentation du HCC a rencontré un beau succès hier. Quelque 2500 spectateurs ont assisté au match amical contre GE Servette

Par
Julian Cerviño

Malgré les problèmes dans lesquels il continue à se démener, le HCC a toujours la cote dans sa région. C'est le principal enseignement, ou plutôt confirmation, qu'il faut retenir du match de présentation qui s'est déroulé hier aux Mèlèzes. Par un temps automnal, les supporters et autres sympathisants du club chaud-de-fonnier se sont rendus en nombre dans leur patinoire fétiche où ils ont pu découvrir une partie de l'équipe qui les fera «vibrer» cette saison. Quelque 2500 spectateurs ont, en effet, répondu à l'invitation pour assister à la présentation du HCC version 2002-03 et au match amical face à GE Servette qui suivit.

Si les contours de son équipe ne sont pas complète-

ment définis, Mike Lussier a pu présenter quelques-uns de ses nouveaux joueurs. Parmi ceux-ci, le revenant Boris Leimgruber, a récolté un joli succès à l'applaudimètre, tout comme les néo-Genevois Thomas Dérans et Michael Neininger qui ont disputé cette rencontre sous leurs anciennes couleurs. Ces deux transfuges s'allièrent d'ailleurs pour inscrire le premier but chaud-de-fonnier de la partie. Une réussite presque aussi anecdotique que le résultat (2-3), flatteur au demeurant pour la troupe des Mèlèzes.

S'ils s'en tirèrent avec les honneurs face aux néo-promus genevois, Chiriaev et ses potes le doivent autant à leur bonne performance qu'à l'état de fatigue de leur adversaire-partenaire. Les hockeys des Vernets sortaient de six jours de camp d'entraînement intensif

au Sentier. Reste que la bonne impression laissée hier aura certainement permis au public chaud-de-fonnier de se rassurer quelque peu sur la valeur de la formation à disposition de Mike Lussier. Le succès rencontré par la campagne d'abonnements, dont l'action spéciale s'est terminée avec succès (plus de 500 abonnements avaient été vendus hier soir), témoigne en tous les cas d'une confiance retrouvée.

Encore du travail

Une confiance qui devrait être renforcée par l'engagement de quelques nouvelles recrues dans les jours qui vien-

ent. Plusieurs jeunes joueurs seront ainsi à l'essai cette semaine aux Mèlèzes. Trois provinciaux de GE Servette (Eisenring, Donati et Schaller) et un de Lugano (Pan). D'autres éléments du club genevois pourraient venir grossir l'effectif chaud-de-fonnier, mais leurs noms ne sont pas encore connus. Les prêts de Benoit et Savary ne sont ainsi pas certains du tout. «L'entraîneur genevois Chris McSorley veut garder un maximum de monde à sa disposition pour l'instant» indique Mike Lussier.

Pour le reste, il paraît plus que probable que Steve Aebersold finisse par rejoindre ses an-

ciens camarades. Mais on en saura plus avant le prochain match amical (vendredi prochain face à Bienne). Quant à l'arrivée d'un deuxième renfort étranger, elle ne semble pas envisageable actuellement. «Nous n'en avons tout simplement pas les moyens» souligne Mike Lussier qui constate que «l'action-remords» rencontre un succès plus que timide. «De toute façon, il faudra continuer de faire avec ce qu'on a, reprenait l'entraîneur-manager du HCC. Si je suis très satisfait du match d'aujourd'hui, je suis aussi conscient qu'il y a encore plein de choses à travailler.» Heureusement, le travail ne fait pas peur au Québécois.../JCE

LA CHAUX-DE-FONDS -
GE SERVETTE 2-3 (0-0 1-2 1-1)

Mèlèzes: 2500 spectateurs (entrée gratuite).

Arbitres: MM. Stalder, Mauron et Kehrl.

Buts: 22e Schaller (Fedulov, Bozon) 0-1. 26e Neininger (Dérans) 1-1. 28e Fedulov (Bozon, Snell) 1-2. 41e Nakaoka (Leimgruber, Brusa, à 5 contre 3) 2-2. 60e Wittmann (Bozon, Snell) 2-3.

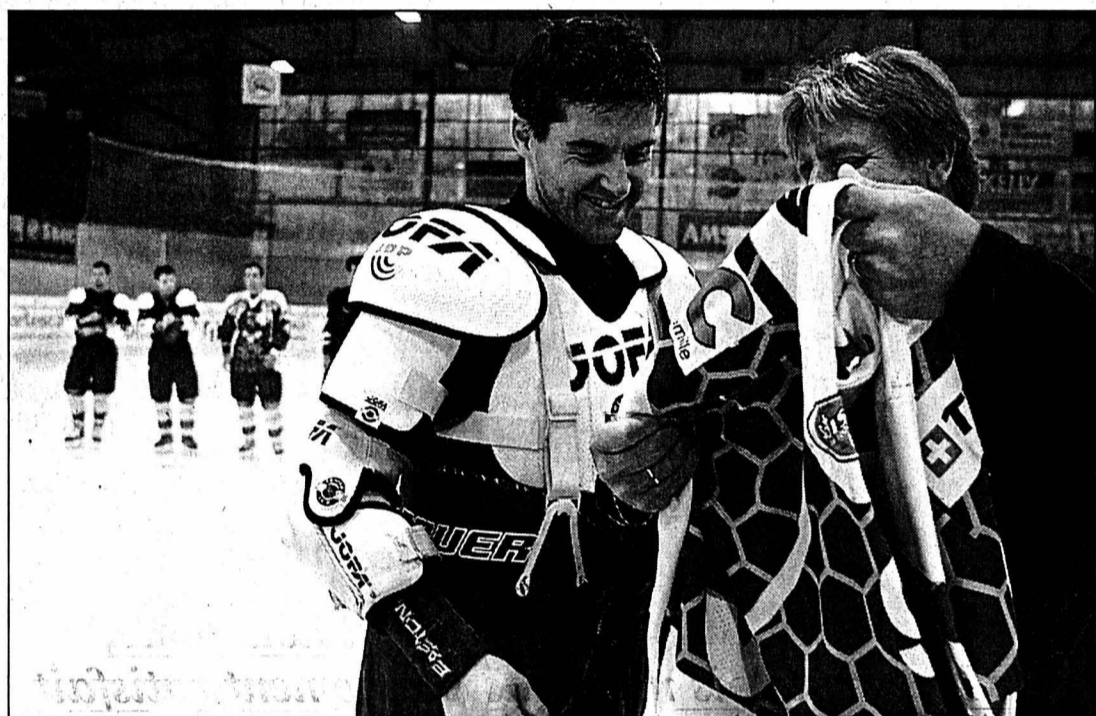
Pénalités: 4 x 2' contre La Chaux-de-Fonds, 6 x 2' contre GE Servette.

La Chaux-de-Fonds: Catella (32e Brügger); Brusa, Chiriaev; Tschudy, Amadio; Bernasconi, Pan; Thalmann, Nakaoka,

Leimgruber; Dérans, Neininger, Turler; Heinrich, Maillat, Fontana; Micheli, Cellar.

GE Servette: Pavoni (32e Bochy); Hauer, Kessler; Studer, Fähr; Heward, Brasey; Schuster, Snell; Schocher, Antsin, Baumann; Wittmann, Cramer, Meier; Bozon, Fedulov, Schaller; Donati, Savary, Eisenring.

Notes: La Chaux-de-Fonds joue sans Lozanov (raisons familiales), mais est renforcé par Dérans et Neininger (GE Servette). GE Servette joue sans Romy ni Benoit (équipes de Suisse des moins de 20 ans et des moins de 18 ans). Temps mort demandé par GE Servette (52e).



Boris Leimgruber (à gauche), qui reçoit son maillot des mains de Marius Meijer, a été très applaudi hier aux Mèlèzes.

PHOTO MARCHON

EN BREF

FOOTBALL ■ Vierchowod à la Fiorentina. L'ancien défenseur international italien Pietro Vierchowod va entraîner la Fiorentina, a annoncé Diego Della Valle, nouveau propriétaire du club toscan relégué en quatrième division (série C2). /si

Jardel dépressif. Mario Jardel, l'attaquant brésilien du Sporting, qui a obtenu un nouveau congé maladie de 15 jours pour dépression, prive pour une période indéterminée le champion sortant d'un des meilleurs buteurs opérant en Europe. /si

Carton du Celtic. Futur adversaire de Bâle en Ligue des champions, Celtic Glasgow a remporté un succès net à Aberdeen (4-0), lors de la deuxième journée du championnat d'Ecosse. /si

Le Tadjikistan suspendu. Le comité d'urgence de la Fifa a décidé de suspendre le Tadjikistan de toute activité en raison de la situation internationale. Cette suspension sera maintenue en attendant un retour à la normale dans ce pays qui a 1200 km de frontière commune avec l'Afghanistan et où de nombreux affrontements se produisent depuis plusieurs semaines. /si

Domoraud à l'Español. Cyril Domoraud (31 ans), le défenseur international ivoirien du Milan AC, a été prêt pour une saison à l'Español Barcelone. Le défenseur, qui avait été prêt la saison dernière à Monaco, n'entraîne plus dans les plans du club milanais. /si

La Supercoupe à l'Ajax. Hollande. Supercoupe: Ajax Amsterdam - PSV Eindhoven 3-1 (1-1).

PSV avec Johann Vogel jusqu'à la 64e minute. /si

Standard surpris. Championnat de Belgique. Première journée: Genk - Lokeren 2-3. Standard Liege - Mouscron 0-3. La Gantoise - Anvers 0-0. Beerschot - Saint Trond 3-2. Lommel - Lierse 1-2. Westerlo - Anderlecht 0-2. Malines - Charleroi 1-0. Beveren - Mons 3-0. La Louvière - Bruges 1-2. /ap

DIVERS ■ Veuve en colère. La veuve d'un entraîneur israélien tué lors de la prise d'otages d'un commando palestinien lors des Jeux olympiques de Munich en 1972 a exprimé sa colère contre les autorités allemandes de l'époque «incompétentes et stupides», lors d'une cérémonie en hommage aux 11 victimes israéliennes de ce massacre. /si

BOXE ■ Morneck vainqueur. Marseille (Fr). Championnat du monde WBA des lourds-légers: Morneck (Fr-tenant) bat Brown (Can) par arrêt de l'arbitre à la huitième reprise. Championnat du monde WBA des super-welters: Samaniego (Panama) bat Thiam (Fr) par jet de l'éponge à la 12e reprise. Championnat du monde WBA des mouches: Asloum (Fr) bat Maqolo (AFS) par k.o à la quatrième reprise. Las Vegas, Nevada (EU). Championnat du monde IBF des paille: Barrera (Col) bat Leyva (Mex-tenant) aux points. /si

TENNIS ■ Doublé de Grasshopper. Grasshopper a réussi son huitième doublé de son histoire à l'occasion des tours finals des interclubs. L'équipe féminine s'est imposée 4-3 contre Genève Eaux-Vives, l'équipe masculine a battu 5-2 le même adversaire. /si

Kuznetsova s'impose. Patty Schnyder pourra toujours se consoler d'avoir perdu en quarts de finale à Helsinki contre la future gagnante, Svetlana Kuznetsova (WTA 123). La jeune Russe de 17 ans, issue des qualifications, s'est imposée en finale contre la Tchèque Denisa Chladkova (102), 0-6 6-3 7-6 (7-2). /si

HOCKEY SUR TERRE ■ La Suisse dernière. Lausanne. Championnats d'Europe des M21. Finale: Allemagne - Hollande 1-3. Troisième place: Espagne - Angleterre 1-0. Cinquième place: Ecosse - Belgique 3-2 ap. Septième place: Suisse - République tchèque 1-4 (0-1). /si

RUGBY ■ Les All Blacks s'imposent. L'arbitre irlandais du match des Tri Nations Afrique du Sud - Nouvelle-Zélande, David McHugh, a été agressé par un supporter sud-africain en début de seconde période et a dû être remplacé, souffrant apparemment d'une épaule. Durban (AFS). Tri Nations 2002. Cinquième journée: Afrique du Sud - Nouvelle-Zélande 23-30 (17-17). Classement: 1. Nouvelle-Zélande 4-15. 2. Australie 3-/10. 3. Afrique du Sud 3-2. /si

SAUT À SKIS ■ Doublé de Widhölzl. L'Autrichien Andreas Widhölzl a réussi un doublé à l'occasion des deux premières épreuves du Grand Prix d'été à Hinterzarten (All). En l'absence du champion olympique Simon Ammann, les Suisses se sont montrés très discrets. Andreas Küttel a réussi le meilleur résultat helvétique avec une 18e place dans le concours de samedi. Marco Steinauer et Sylvain Freyholtz n'ont pas passé le cap des qualifications. /si

Gronholm chez lui
Automobilisme ■ Le Finlandais
accroît encore son avance

Marcus Gronholm, qui s'impose pour la troisième fois consécutive au rallye de Finlande, Peugeot qui empoche un «doublé» supplémentaire avec la deuxième place de Richard Burns, les 206 étaient vraiment trop fortes sur les pistes des environs de Jyväskylä. Le succès assuré depuis la veille, Gronholm et même Burns, qui avait abdiqué tout espoir de revenir sur son coéquipier, avaient décidé «d'assurer» pour l'ultime journée.

Bien qu'ayant baissé de rythme, les deux pilotes Peugeot se permettaient cependant le luxe de se partager le meilleur temps de la dernière spéciale. Comme pour afficher un peu plus la facilité insolente avec laquelle ils avaient dominé cette neuvième épreuve du championnat du monde.

Le Norvégien Petter Solberg (Subaru Impreza WRC) et l'Espagnol Carlos Sainz (Ford Focus WRC), relégués à près de trois minutes, l'Estonien Markko Martin (Ford Focus WRC) et le Finlandais Tommi Makinen (Subaru Impreza WRC), quintuple vainqueur en Finlande, à plus de trois et quatre minutes, les écarts sur les Peugeot 206 étaient énormes.

Même le Britannique Colin McRae (Ford Focus WRC), qui espérait réaliser la passe de

trois après ses victoires en Grèce et au Kenya, n'avait rien pu faire, impuissant comme tous les autres, avant de renoncer hier sa Focus prenant feu quelques centaines de mètres avant l'arrivée de l'ES20 alors qu'il était troisième.

Marcus Gronholm et Corrado Provera, le patron de Peugeot Sport, pouvaient se réjouir. Dix-sept points d'avance dans la course au titre chez les pilotes, 25 chez les constructeurs, la moisson finlandaise avait été plutôt bonne après l'embellie Colin McRae et Ford ces dernières semaines.

Dans le camp Peugeot, Harri Rovanpera, contraint à l'abandon la veille, et Richard Burns n'avaient peut-être pas le cœur à participer pleinement à la fête. Le Finlandais n'était pas parvenu à s'imposer chez lui dans sa ville de Jyväskylä. Une pierre avait arrêté sa marche en avant samedi.

Le Britannique, lui, espérait réaliser l'exploit de battre les Finlandais chez eux. Un atterrissage manqué, suite à un des nombreux sauts sur les toboggans des pistes finlandaises, l'en avait empêché.

La victoire s'était jouée sur peu de chose. Elle ne pouvait pas échapper à Peugeot. Restait à savoir qui en hériterait. L'expérience de Marcus Gronholm a fait la différence. /si

1432 56 /PU



399.-
Combinaison
spatiale
Nylox, bleue

379.-
Combinaison
spatiale
Polyam, rouge

Actuellement ouvert aussi le dimanche jusqu'à 23h45.
Zaja, Av. de Jacques Dechaux, 2600 Neuchâtel



1932 56 2PF

INONDATIONS

D'une rare violence

De l'Europe orientale à l'Extrême-Orient, des pluies torrentielles ont provoqué samedi glissements de terrain et inondations. Ces précipitations ont tué une centaine de personnes et causé d'importants dégâts.

L'Europe a connu des in-tempéries d'une violence exceptionnelle. Le sud de la Russie restait le plus touché. Des secouristes y bravaient samedi des eaux torrentielles charriant de la boue pour retrouver les corps des personnes emportées par la violente montée des eaux qui, doublée d'une tornade, a fait 37 morts dans la région de Krasnodar.

Dans le sud de la Chine, 70 personnes ont trouvé la mort dans les inondations qui ont principalement frappé la région rizicole de la province du Hunan. /ats-afp-reuter



Des eaux tumultueuses ont emporté des maisons à Novorossiysk. PHOTO KEYSTONE

ENBREF

WEEK-END ■ Pluie, neige, bou-chons. La fin des vacances scolaires dans une dizaine de cantons a provoqué des ralentissements sur l'axe du Gothard durant le week-end. Les automobilistes de retour en Suisse ont eu une autre mauvaise surprise: il a plu, voire neigé, depuis vendredi. Hier, les colonnes s'étendaient sur 8 km à l'entrée sud du Gothard. La course Sierre-Zinal a vu, pour la première fois depuis 28 ans, son parcours raccourci de moitié. De 25 à 30 centimètres de neige ont recouvert la partie du parcours, située entre 2300 et 2450 mètres d'altitude. La course s'est donc arrêtée à Chandolin (2000 m) où la température avoisinait zéro degré. A Genève, le feu d'artifice pyromélodique des Fêtes a lui aussi été mouillé samedi soir. /ats

LONDRES ■ Suspect relâché. La police britannique a relâché hier un homme arrêté dans le cadre de l'enquête menée sur la disparition depuis une semaine de deux fillettes de dix ans à Soham, en Angleterre. L'homme, d'une trentaine d'années a été libéré à sans être inculpé. Il avait été arrêté vendredi, après avoir refusé de coopérer avec la police. /ap

BESANCON ■ Ecroué à 17 ans pour viols. Un adolescent de 17 ans, suspecté d'avoir violé ses deux demi-sœurs âgées de deux et quatre ans, a été mis en examen et incarcéré à Besançon, a-t-on appris hier. Pendant sa garde à vue il a reconnu les faits, qui dureraient depuis plus d'un an. /ap

Street Parade sous une pluie battante

Zurich ■ *Quelque 650.000 fans de techno rassemblés autour des Love mobiles. Ballet de déhanchements, tenues sexy pour une fête placée sous le thème de la paix*

Noyée sous la pluie, la 11e édition de la Street Parade de Zurich n'a pas battu le record d'affluence établi l'an dernier à un million de personnes. Elle a tout de même drainé 650.000 fans de musique techno, qui se sont tremoussés des heures durant samedi sous une avalanche de décibels dans la capitale financière suisse. Le tout sans incident notoire.

Le ballet des déhanchements a commencé à peine la

première des 29 Love mobiles élançées. La grande bastringue de l'extravagance était placée cette année sous le thème de la paix. L'ébouriffant cortège de 2,8 kilomètres sur les rives du lac se voulait un cri du cœur invitant les puissants de la planète à mettre fin aux guerres et à répandre la joie de vivre. La météo chagrine n'a pas douché l'enthousiasme des ravers, qui se sont démenés comme de beaux diables pour faire monter la

température, par un temps plutôt frisquet. Légère et court vêtue, une Saint-galloise trempée, adepte du «body painting» a confié: «On va sans doute prendre froid, mais c'est trop amusant». Venue de Milan, une autre ne cachait pas son ébahissement: «Je suis super enchantée, et sans la pluie, ça doit être encore mieux». S'agitant tête nue sous les trombes d'eau ou protégés par des parapluies multicolores, les danseurs, souvent bardés de piercings et montés sur des chaussures à semelles compensées ont égayé pour un week-end les rues de la capitale financière.

Jusqu'au petit matin

Quelque 650.000 personnes ont participé au cortège, selon Stefan Epli, porte-parole de la manifestation. Tout ne se résume pourtant pas à la participation. La qualité est aussi très importante et elle était de la partie. La frénésie de la Street



Humour et couleur dans la grisaille. PHOTO KEYSTONE

Parade à peine estompée, les ravers ont pu participer à une multitude de fêtes en soirée et jusqu'au petit matin. La manifestation s'est déroulée sans incident notoire. /ap

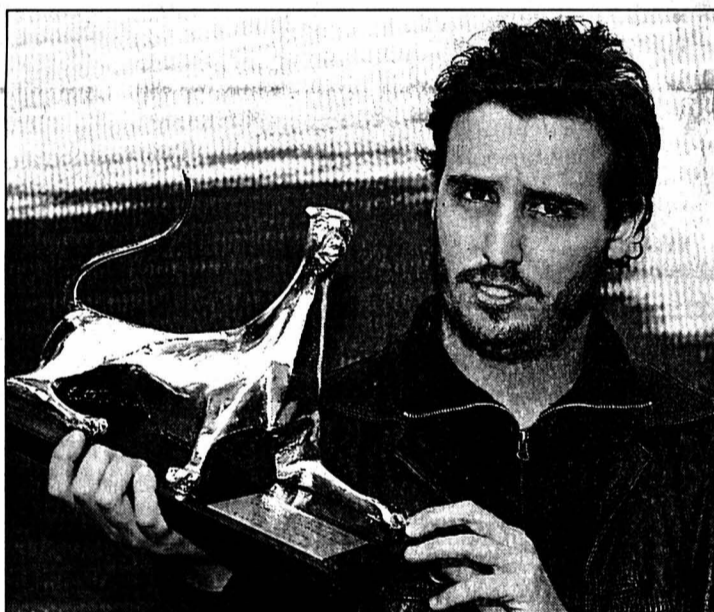
Incontournable

En onze ans d'existence, la Street Parade de Zurich s'est affirmée comme le plus grand rendez-vous de musique techno et house du monde. Après s'être heurtée au scepticisme des autorités zurichoises, qui avaient songé à l'interdire en 1994, la manifestation est

peu à peu devenue un événement incontournable. Un tiers des ravers viennent de l'étranger. Pour mémoire, d'un point de vue juridique, la Street Parade est une manifestation politique; ce qui épargne aux organisateurs la prise en charge de la sécurité. /ap

Coups de cœur et liens privilégiés

Locarno ■ *Succès public et bilan mitigé pour la 55e édition du festival. Trop de films, trop de productions hollywoodiennes. Mais, jeunes talents primés*



Un Léopard d'argent pour «Tan de repente», de l'Argentin Diego Lerman. PHOTO KEYSTONE

Par Frédéric Maire, envoyé spécial à Locarno

La 55e édition du Festival international du film de Locarno s'est achevée hier par la journée afghane, étonnant résultat d'une opération du festival avec le soutien de la Direction du développement et de la coopération. Le but: sauvegarder et montrer les bobines de la cinémathèque de Kaboul, miraculeusement préservées de la destruction, et contribuer à redonner leur droit aux images dans ce pays où elles furent bannies d'abord par les Russes, puis par les Talibans.

Cet acte courageux, plus politique que cinématographique (dans la mesure où les films retrouvés sont d'un intérêt artistique limité) est exemplaire de la manière dont le festival a été conçu cette année: sur des coups de cœur et des liens d'amitié entre la directrice Irene Bignardi et le reste du monde. La rétrospective «Été indien» consacré au 25 dernières années du cinéma In-

saxons et plus particulièrement hollywoodiens sur la Piazza Grande, ont essayé de nombreux sifflets.

Cela d'autant plus que ces œuvres populaires (et convenues) n'ont pas été soutenues par la présence de leurs auteurs ou de leurs stars (pas de Matt Damon, Al Pacino, Robin Williams, Mel Gibson ou Joaquim Phoenix à Locarno). Le public du festival a toutefois apprécié des divertissements plus subtils (comme le démontre le prix du public attribué au joyeux «Bend it Like Beckham» de la cinéaste anglaise d'origine indienne Gurinder Chadah).

Sélection critiquée

Du côté de la compétition, le jury de cette édition a lui aussi fait indirectement la critique de la sélection: malgré des films poids lourds, ni les Etats-Unis (avec «Gerry» de Gus van Sant, «Secretary» de Steven Shainberg, «One Hour Photo» de Mark Romanek), ni la France (avec «René» de Alain Cavalier, «Ma vraie vie à Rouen» de Olivier Ducastel et Jacques Martineau, «La cage» de Alain Raouf) n'ont été retenus dans le palmarès officiel. Qui, en revanche, met très justement en valeur de jeunes cinéastes «européens» (l'Allemand Ian Dillthey, la grecque Penny Panayotopoulou, le Hongrois Kornél Mundruczó), iranien («Moi, Tareneh, 15 ans» de Rassul Sadr Ameli) et argentin («Tan de repente» de Diego Lerman). En privilégiant des films européens ou du Sud et des œuvres de jeunes cinéastes, le jury officiel a ainsi rappelé que la présence de Matt Damon, James Spader, Robin Williams ou Gérard Depardieu à l'écran ne suffisent pas forcément à faire de bons films. /FMA

Il est difficile de mettre sur pied un festival de cinéma. Il est d'autant plus difficile de réunir des films de qualité quand on choisit, avec raison, de ne présenter que des premières mondiales ou européennes. A Cannes, Berlin ou Venise, les films viennent (presque) tout seuls. Le prestige de ces manifestations est tel qu'il suffit aux directeurs respectifs de faire leur choix dans une pléthore de propositions.

A la guerre comme à la guerre

A Locarno, c'est différent. Depuis toujours, la direction du Festival doit se battre, aller chercher les films sur leur propre terrain, convaincre les cinéastes et les producteurs de l'intérêt de venir au Tessin, de la qualité et du prestige de la manifestation. C'est dur.

Chaque film projeté à Locarno est le résultat d'une bataille. Ce qui rend sa sélection d'autant plus précieuse. Ce qui fait du festival tessinois un espace unique de découverte.

Cette année, toutefois, la bataille n'a pas eu lieu. Avec près de 400 films présentés, le Festival a montré de tout et de rien, sans lutter. Du bon, bien sûr, mais aussi du mauvais. Beaucoup de films faciles (à choisir, à montrer, à défendre), notamment hollywoodiens ou français. Et trop peu de ces objets improbables venus de la planète cinéma, créations irréductibles qu'il faut affronter avec courage. Comme si, fort de son succès public et de sa réussite financière, le festival avait hissé le drapeau blanc du cinéma conformiste, et choisi ainsi de se rendre sans combattre.

Frédéric Maire

COMMENTAIRE

Le palmarès

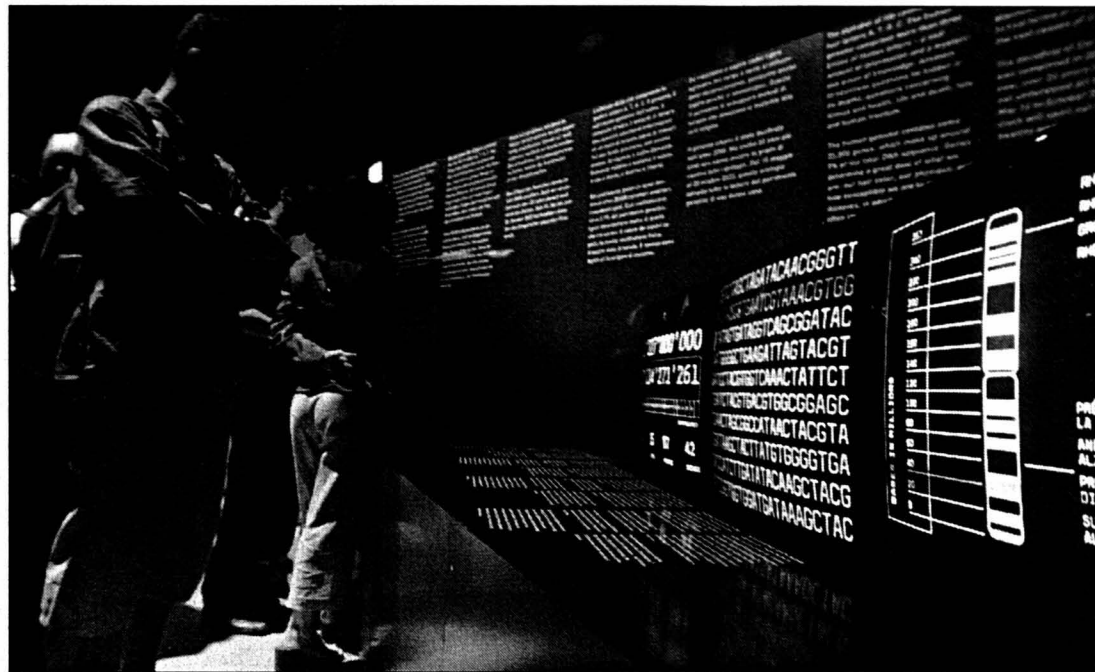
Léopard d'or: «Das Verlangen» de Ian Dillthey (Allemagne)
Léopard d'argent: «Tan de repente» de Diego Lerman (Argentine)
Prix spécial du jury: «Moi, Tareneh, 15 ans» de Rassul Sadr Ameli (Iran)
Léopard d'argent pour la meilleure première ou deuxième œuvre: «Szép napok» de Kornél Mundruczó (Hongrie)
Léopard pour la meilleure interprétation féminine: Tareneh Allidousti dans «Moi,

Tareneh, 15 ans» de Rassul Sadr Ameli
Léopard pour la meilleure interprétation masculine: l'enfant Giorgos Karayannis dans «Diskoli Apocheretismi: O Babas Mou» de Penny Panayotopoulou (Grèce)
Mention spéciale du jury aux acteurs de «Tan de repente» de Diego Lerman (Argentine)
Prix du public au meilleur film de la Piazza Grande «Bend it Like Beckham» de Gurinder Chadah (Angleterre). /FMA

Vers une hausse des crédits de 6%

Formation et recherche ■ *Un consensus se dégage au sein du Conseil fédéral. Mais pour respecter le frein à l'endettement, il faudra couper ailleurs*

De Berne
Pierre Pauchard



Le pavillon «Biopolis» (recherche biomédicale) sur l'artepilage de Neuchâtel.

PHOTO ARCH-MARCHON

Cette fois-ci, ce ne sont plus de belles paroles, de grands discours magnifiant la matière grise de la Suisse. Il y a vraiment un consensus, au sein d'un Conseil fédéral mis sous pression, pour augmenter de manière prioritaire les crédits pour la formation, la recherche et la technologie. Mais de combien? Telle est la bataille qui divise les ministres depuis le début de l'année.

Les vœux sont divers. Les universitaires veulent une augmentation de 10%. Ruth Dreifuss et Pascal Couchepin prônent une hausse de 6,5% pour les années 2004 à 2007. On passerait ainsi de 3,8 milliards par année à 4,8 trois ans après. Mais Kaspar Villiger, frein à l'endettement oblige, se basait, au début des discussions, sur un taux de croissance annuelle de 4%. Enfin, Economiesuisse veut tailler dans toutes les dépenses publiques et limiter la hausse des dépenses pour la formation et la recherche à 2,6%.

Rentrée décisive

Si la dispute agite les ministres depuis le début de l'année, la séance du 26 juin a marqué un pas important. Et, s'il y a entente, la réunion gouvernementale de la rentrée, celle du 21 août, pourrait déboucher sur une décision finale. Rappelons que le budget doit être définitif au 30 septembre. Kaspar Villiger est prêt à lâcher du lest. Mais, toujours aussi opiniâtre, le grand argentin rappelle inlassablement le cadre de l'opération. Si vous vo-

L'armée perdante

Alors, où couper? Un peu dans le budget agricole et beaucoup dans les dépenses militaires. On arriverait ainsi à une augmentation de 6% pour les crédits à la formation et à la recherche. Samuel Schmid s'est démené comme un beau diable et il rappelle qu'il fallait mener à bien la réforme Armée XXI. De plus, si vous enlevez d'un trait 2000 postes dans mon département, a dit le ministre UDC à ses collègues, où trouverais-je les moyens d'un plan so-

cial décent? Face au duo Dreifuss-Couchepin, Samuel Schmid s'est retrouvé bien seul, les autres conseillers fédéraux regardant leurs souliers de façon faussement décontractée, l'air lointain. Il y a juste Kaspar Villiger qui se souvient qu'il a aussi été un ministre de la Défense et qui veut éviter un affrontement formation et recherche contre armée.

Cercle vicieux

Sur le fond, il y a aussi une controverse entre Joseph Deiss et Pascal Couchepin. Le Fribourgeois est un ancien professeur d'université. Il estime que la priorité doit aller aux universités cantonales et surtout à celles de petite et de moyenne taille. Le raisonnement de Joseph Deiss est le suivant: il ne conteste pas la né-

cessité de rationaliser le système universitaire suisse et de le rendre plus compétitif. Mais cette rationalisation, selon lui, doit se faire par l'amélioration des structures existantes et non pas par leur affaiblissement. Il ajoute qu'actuellement de nouvelles écoles, comme les HES, sont mises sur pied ou développées dans des domaines parfois proches des domaines universitaires et qu'ainsi certaines universités rencontrent de sérieuses difficultés. Il a peur que celles-ci se retrouvent prises dans un cercle vicieux «coûts moindres, subventions moindres».

Pascal Couchepin plaide au contraire pour un encouragement massif aux HES, à l'innovation et à la formation professionnelle. Car les HES ne pourront assumer leur mandat

légal et l'introductions des Masters qu'avec une forte croissance annuelle. En cas de réduction de la subvention de base, il faudrait soit augmenter la participation financière des cantons, soit fermer certains établissements. Et si la hausse des crédits pour la formation et la recherche n'atteignait que 5%, cela signifierait, selon le Valaisan, mille chercheurs qui ne pourraient être formés en collaboration avec des entreprises tandis que 1200 PME devraient renoncer à travailler avec une haute école, dans le cadre de la CTI.

Inverser la tendance

Mais sur l'essentiel, un accord au sein du Conseil fédéral devrait être trouvé. Il faut inverser la tendance. Car la Suisse a pris du retard et la concurrence est rude. De 1988 à 2000, les contributions financières de la Confédération à la recherche et au développement ont diminué. En termes réels, la Suisse est retombée, en l'an 2000, au niveau de 1988. En comparaison, pendant ces douze ans, la Finlande a augmenté de 50% son soutien public à la recherche et au développement.

En 1989, la Suisse occupait la première place au palmarès des investissements privés en pourcentage du PIB dans ces domaines. En 2000, le pays est descendu au 5e rang et c'est la Finlande qui caracole en tête. Et les États-Unis, ainsi que l'Union européenne, investissent massivement dans la formation et la recherche: ils ont accordé souvent plus de 10% d'augmentation dans les secteurs-clés./PPA-L'Agefi

TORNOS

Plaidoyer pro domo d'Anton Menth

Anton Menth a quitté Tornos parce que le conseil d'administration ne voulait pas d'un rachat par un groupe étranger. Dans un interview au «Matin dimanche», le nouveau président de La Poste justifie le salaire d'un an que l'entreprise de Moutier doit encore lui verser.

«Mon contrat prévoyait un dédit d'un an à compter de mon départ et je le reçois toujours», déclare l'expat du groupe basé à Moutier. «Mais, parce que je suis parti sur un désaccord avec le conseil d'administration, j'ai proposé qu'on ne me verse que la moitié de la somme.»

Anton Menth, qui a quitté Tornos à la fin du mois d'avril, se défend de toute fuite en avant face aux problèmes du fabricant de tours automatiques. «J'étais convaincu que l'entreprise ne pouvait survivre seule (...). J'avais trouvé une entreprise allemande prête à racheter Tornos» et à garantir les emplois, explique-t-il encore. La majorité du conseil n'a pas voulu de cette option. «Puisque vous ne voulez pas de la solution que je propose, c'est que je suis le problème», en a-t-il alors déduit.

Anton Menth lie le début de la chute de Tornos en mars 2001 à la crise du secteur informatique. «Grâce aux réserves, nous avons pu tenir le choc», poursuit Anton Menth, «jusqu'à ces jours terribles de fin septembre où presque tous nos clients ont appelé pour annuler leurs achats.»

Même s'il donne une chance à Tornos, Anton Menth s'empresse de préciser que les crises reviendront. «C'est pour cela que je jugeais que Tornos devait s'allier à un partenaire plus grand qui lui permette de supporter ces à-coups», conclut-il. /ats

La rentrée scolaire sera à peu près normale

Enseignants ■ Recrutement difficile dans certains cantons

Le manque d'enseignants en Suisse n'affectera pas la rentrée scolaire. La plupart des classes ont trouvé leurs maîtres, mais il a fallu puiser dans le réservoir des enseignants étrangers.

«Nous ne nous trouvons pas vraiment en situation de pénurie», relativisent la plupart des responsables cantonaux, interrogés dans le cadre d'un sondage de l'ATS. Il ne reste plus beaucoup de places vacantes. Les gestionnaires soulignent cependant que la recherche de personnel formé est de plus en plus difficile.

Enseignants étrangers

Le canton d'Argovie est toujours confronté à de graves problèmes de recrutement. Le marché ne s'est pas encore normalisé, ajoute son Département de la formation, de la culture et du sport. Comme l'an passé, entre 40 et 50 maîtres étrangers prêteront main forte aux «indigènes». Les cantons de Thurgovie, de Schaffhouse, de Lucerne, de Nidwald, des Grisons et de Fribourg sont également allés prospecter au-delà des frontières helvétiques. Pas

moins de 35 enseignants allemands sont engagés à Schaffhouse, 54 maîtres allemands et autrichiens en Thurgovie et 20 à Lucerne.

D'autres cantons optent pour des solutions transitoires. Vaud, Fribourg, Berne, les deux Bâles et Argovie ont recours à des étudiants ou à d'autres personnes non diplômées pour compléter le corps professoral. Le Valais, Zoug et Uri ont fait fi des clivages entre degrés d'enseignement. Ainsi verra-t-on des maîtresses primaires tenir des classes au cycle d'orientation.

Scientifiques recherchés

Les branches comme la biologie, les mathématiques ou l'économie sont les moins bien pourvues à Neuchâtel, Fribourg, dans les cantons de Vaud, du Tessin ou des deux Bâles. Les entreprises privées réquisitionnent les diplômés dès la fin de leurs études. La situation est précaire dans le domaine scientifique, constatent les services de l'enseignement. En Suisse romande et au Tessin, la pénurie de maîtres d'allemand est de plus en plus marquée. /ats

Ruth Dreifuss envisage un départ groupé, avec Kaspar Villiger

Conseil fédéral ■ Elogieuse pour son collègue radical, la socialiste ne donne pas de date précise

Ruth Dreifuss et Kaspar Villiger aimeraient quitter le Conseil fédéral en même temps. C'est ce qu'a confié la ministre de l'intérieur dans une interview à l'hebdomadaire «dimanche.ch». La conseillère fédérale a évoqué deux dates possibles: la fin de l'année ou la fin de la législature. «J'admire beaucoup son intégrité, sa modestie et son humour», a déclaré Ruth Dreifuss au sujet de collègue du gouvernement Kaspar Villiger. Et d'ajouter qu'ils partagent une certaine modestie en politique, loin des événements et des paillettes. «En ce sens, je crois que tous deux nous aimons bien l'idée de partir ensemble pour ne pas multiplier ces moments de fièvre qui se passent à chaque élection», a-t-elle expliqué. Quant à la date possible de départ, Ruth Dreifuss, qui siège depuis bientôt dix ans au gouvernement, est restée évasive. «J'en vois deux: la fin de l'année ou la fin de la législature.»

Ruth Dreifuss s'est par ailleurs exprimée sur la décision du Conseil fédéral de ramener de 4% à 3% le rende-

ment minimum des fonds de prévoyance. Selon elle, il s'agit de l'annonce d'un changement de système justifié par

un marasme boursier plus durable que d'ordinaire. Elle-même avait proposé un taux réduit à 3,5% pour 2003./ap



Ruth Dreifuss et Kaspar Villiger indifférents aux paillettes. ARCH-KEYSTONE

EN BREF

EXTRÊME DROITE ■ Rassemblement de «hammerskins». Environ mille militants d'extrême droite se sont rassemblés ce week-end près d'Affoltern a. Albis (ZH) pour un concert. La police n'a pas eu besoin d'intervenir lors de la manifestation, qui s'est déroulée sous une grande tente dressée sur un terrain prêté par un paysan. Les policiers qui ont contrôlé l'accès au concert n'ont trouvé ni arme ni matériel raciste. Les «hammerskins» avaient diffusé une invitation sur internet./ats

ARC ALPIN ■ Feux médiévaux. Plus de 60 feux ont été allumés samedi soir sur les sommets des Alpes. Cette action, inspirée d'une tradition médiévale et organisée pour la dix-septième fois, avait pour but de dénoncer le trafic de transit dans l'Arc alpin./ats

MARTIN EBNER ■ Un avis de la BNS. Dans le contexte de la vente des sociétés Vision de Martin Ebner, Niklaus Blattner plaide pour une politique d'information plus ouverte. Dans une interview à la «Berliner Zeitung», le membre du directoire de la Banque nationale suisse estime nécessaire de réviser la loi relative à cette question./ats

Une démission de poids en Turquie

Ankara ■ *Le nouveau ministre de l'Economie cherche à rassurer*

Le nouveau ministre turc de l'Economie a cherché à rassurer les marchés financiers ce week-end. Masum Turker a assuré qu'il ne dévierait en aucune façon du programme économique drastique mis en œuvre par son prédécesseur Kemal Dervis, qui a démissionné samedi. «L'application du programme se poursuivra de façon déterminée et sans aucune concession. Ce sera notre seule option en matière de politique économique», a déclaré Masum Turker hier devant la presse.

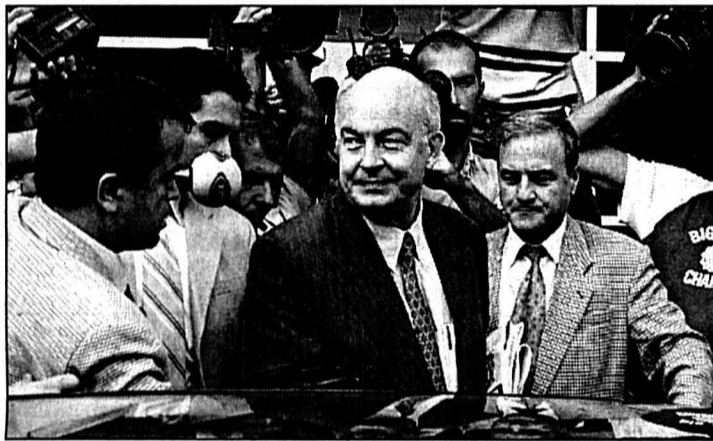
Pas de dépenses électoralistes

«Aucune action qui pourrait entamer la confiance ne sera autorisée», a affirmé M. Turker à l'adresse des marchés financiers, qui voyaient en Kemal Dervis le garant des réformes économiques, soutenues par un prêt de 16 milliards de dollars du FMI. Masum Turker s'est engagé à ce que les dé-

penses publiques soient faites conformément au programme prévu. Il a assuré que les organismes gouvernementaux ne seraient pas autorisés à faire des dépenses dans un but électoraliste avant les législatives anticipées de novembre prochain.

Le nouveau ministre, qui était entouré par deux membres importants de l'équipe de son prédécesseur, le gouverneur de la Banque centrale Sureyya Serdengeçti et le sous-secrétaire d'Etat au trésor Faik Oztrak, a indiqué que l'équipe de responsables de l'économie en place ne changerait pas. Selon certains experts financiers, les marchés pourraient chuter faiblement aujourd'hui.

Kemal Dervis a l'intention de fonder une alliance électorale entre les forces libérales pro-occidentales avant les élections de novembre./afp-reuter



Kemal Dervis a conduit les réformes économiques engagées depuis un an. PHOTO KEYSTONE

Washington pèse le pour et le contre

Irak ■ *Une invasion du pays coûterait des milliards de dollars aux Etats-Unis et ferait flamber les prix du pétrole*

L'attaque – et la reconstruction – de l'Irak coûterait des milliards de dollars aux Etats-Unis, exposerait les soldats américains à des armes chimiques et biologiques, ferait flamber les prix du pétrole, déstabiliserait les alliés arabes des Américains: bref, l'entreprise s'annonce pour le moins risquée...

Du coup, après les attaques verbales contre le régime de Saddam Hussein, les responsables américains cherchent désormais à déterminer ce qui pèse le plus dans la balance: le danger posé par Bagdad ou les risques engendrés par une invasion de l'Irak?

Processus de consultation

A la Maison-Blanche, l'heure est à la réflexion. Samedi, le président américain George W. Bush a répété qu'il n'avait pas fixé de date pour décider d'une éventuelle offensive militaire. «Nous sommes dans un processus de consultation, non seulement avec le Congrès, mais également avec nos amis et alliés», a-t-il déclaré.

De son côté, le Congrès commence à se pencher sur les conséquences d'une invasion de l'Irak, même si bon nombre de ses membres soutiennent l'appel du président à renverser Saddam Hussein. L'administration Bush soupçonne le dirigeant irakien de développer des armes chimiques et biologiques – voire nucléaires –, des armes qui pourraient être utilisées par l'Irak ou mises à disposition



Les opposants irakiens reçus ce week-end à Washington. PHOTO KEYSTONE

de terroristes, même si lors de la guerre du Golfe, Saddam Hussein n'a pas fait usage de telles armes contre les troupes américaines au Koweït.

Opposition hétéroclite

Ce week-end, l'administration américaine a entamé des discussions avec les opposants au régime de Bagdad. Des dirigeants de six groupes d'opposition irakiens se sont entretenus samedi à Washington avec le vice-président américain Dick Cheney et le secrétaire à la Défense Donald Rumsfeld. Des entretiens qui doivent permettre de structurer une opposition crédible au régime de Bagdad.

«Encouragés par le soutien américain», les opposants irakiens ont indiqué qu'ils allaient organiser une conférence pour unifier leur camp. Cette rencontre doit avoir lieu dans les prochains mois en Europe.

L'Assemblée suprême de la révolution islamique en Irak (ASRII), qui prône l'établissement d'un régime similaire à celui de l'Iran, a participé aux discussions. Le Congrès national irakien (CNI), une coalition hétéroclite de mouvements d'opposition islamistes, communistes et nationalistes, le Mouvement pour la monarchie constitutionnelle y étaient représentés.

Le CNI bénéficie depuis février 2001 de fonds débloqués par Washington, pour rassembler des informations en Irak sur les crimes contre l'humanité imputables à Saddam Hussein. Le Mouvement de l'Entente nationale, le Parti démocratique du Kurdistan (PDK) et l'Union patriotique du Kurdistan (UPK) ont fait le déplacement de Washington.

Ces deux derniers partis contrôlent le nord de l'Irak depuis l'insurrection kurde qui a suivi la guerre du Golfe. Après des affrontements sanglants en mai 1994, les deux formations rivales ont conclu en 1998 un accord de paix sous l'égide des Etats-Unis./ap-afp-reuter

Deux activistes du Hamas tués

Quatre Palestiniens, dont deux activistes du Hamas, et une Israélienne ont été tués ce week-end au Proche-Orient. Sur le plan diplomatique, Yasser Arafat s'est dit satisfait des résultats de la visite d'une délégation palestinienne à Washington.

Un Palestinien armé a été tué hier matin près de la colonie de Dugit, dans le nord de la bande de Gaza, lors d'échanges de tirs avec des soldats israéliens. Vêtu d'un uniforme israélien, il avait auparavant ouvert le feu sur un groupe de géomètres. Une charge explosive a été retrouvée près du corps du Palestinien, membre du groupe islamiste Hamas.

Samedi soir, une Israélienne a été tuée près de son domicile, dans la colonie de Mekhora, près de Naplouse. Elle a succombé aux tirs à bout portant d'un Palestinien qui a ensuite été abattu par des soldats israéliens. Le même jour, un membre armé du Hamas a été tué par des soldats après s'être infiltré en territoire israélien depuis la bande de Gaza. Un autre Palestinien, qui circulait à Naplouse, a été tué lorsqu'un char israélien a ouvert le feu sur son véhicule.

Dans ce contexte, Jean-Paul II a lancé hier un appel à la paix au Proche-Orient. Il a réclamé une présence accrue de la communauté internationale en Terre sainte./afp-reuter

Le mystère du bacille du charbon

Bioterrorisme ■ *Soupçonné par le FBI, un scientifique américain dément toute implication dans les lettres piégées*

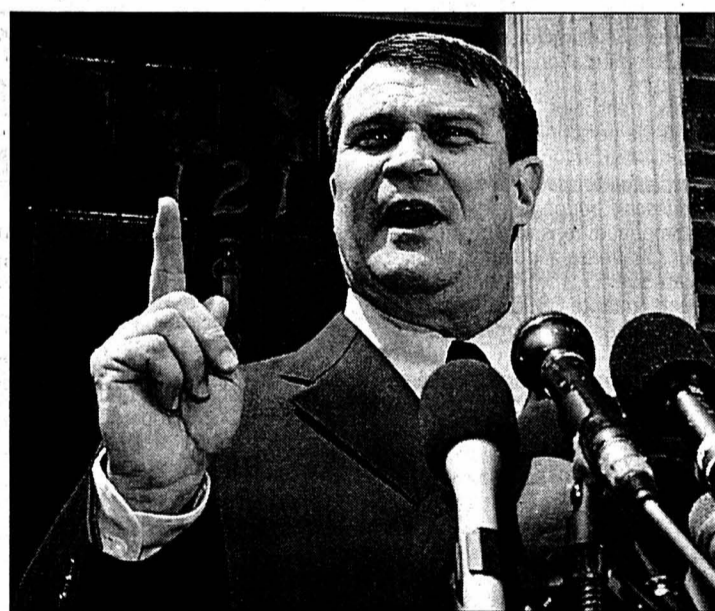
Un scientifique américain, sujet d'une enquête liée aux lettres piégées au bacille du charbon qui ont fait cinq morts aux Etats-Unis l'an dernier, a démenti hier toute implication dans ces attaques. «Je n'ai rien à voir avec ces lettres contenant du charbon», a déclaré Steven Hatfill, 49 ans, au cours d'une conférence de presse à Washington. Racontant qu'il avait perdu son emploi en mars en raison d'informations «erronées» publiées à son sujet, Steven Hatfill a accusé le FBI d'avoir organisé «des fuites calculées aux médias».

Le chercheur, affirmant qu'il n'avait «jamais travaillé de sa vie sur le bacille du charbon», s'est déclaré «scandalisé d'avoir

été lié à ces lettres au bacille du charbon» et rappelé que «son expertise de recherche était en virologie». La maladie du charbon est une infection bactérienne.

Au début août, des agents du FBI avait perquisitionné à son domicile dans le Maryland, près du laboratoire militaire de Fort Detrick.

La vague d'attentats au courrier piégé au bacille du charbon avait fait cinq morts en octobre et novembre 2001 aux Etats-Unis. Une vingtaine de personnes avaient été hospitalisées après avoir développé la forme cutanée ou pulmonaire de la maladie. Ces attentats bioterroristes visaient des personnalités du monde politique et des médias./afp



Steven Hatfill affirme n'avoir jamais travaillé sur le bacille du charbon. PHOTO KEYSTONE

Combattants remis à Riyad

Des combattants d'Al-Kaïda qui avaient fui l'Afghanistan et trouvé refuge en Iran ont été interpellés et livrés à l'Arabie saoudite, déclare le prince Saoud al-Fayçal, ministre saoudien des Affaires étrangères, dans un entretien publié hier par le «Washington Post». Téhéran a expulsé 16 membres d'Al-Kaïda et a conscience que toutes les informations que ces terroristes présumés pourraient révéler aux enquêteurs saoudiens seront transmises à Washington, précise-t-il, en réaffirmant que son gouvernement souhaite qu'Oussama Ben Laden, déchu de sa nationalité saoudienne, soit poursuivi pour son rôle dans les attentats du 11 septembre. Des responsables américains ont indiqué au «Washington Post» que la coopération iranienne allait aider les Etats-Unis à mieux comprendre la structure et le mode de fonctionnement d'Al-Kaïda.

Par ailleurs, l'explosion qui a détruit un entrepôt où étaient stockés des explosifs vendredi à Jalalabad, dans l'est de l'Afghanistan, serait due à «un accident». C'est du moins ce qu'a déclaré le directeur du site. Au moins 30 personnes ont perdu la vie, selon un dernier bilan. Le commandant militaire de la province du Nangarhar, Hazrat Ali, avait déclaré être «sûr» qu'il s'agissait d'un attentat./ap-afp-reuter

EN BREF

ZIMBABWE ■ Attente anxieuse. La situation est restée calme hier au Zimbabwe, où nombre de fermiers blancs ont ignoré les ordres d'expulsion. Lors d'un discours aujourd'hui, le président Robert Mugabe pourrait préciser la politique que le gouvernement entend suivre concernant les expulsions des fermiers blancs. Les années passées, il s'est servi de cette occasion pour s'en prendre aux Blancs./reuter-afp

HAUT-KARABAKH ■ Election controversée. Les habitants du Haut-Karabakh étaient appelés aux urnes hier pour une élection présidentielle condamnée par la communauté internationale. Ce scrutin est en effet considéré comme un camouflet pour les efforts de paix destinés à résoudre le différend portant sur cette enclave peuplée majoritairement d'Arméniens en territoire azerbaïdjanais. Près de 75% des électeurs inscrits ont voté./ap

GRÈCE ■ Aveux d'un terroriste. Savvas Xiros, le premier membre du groupe grec du «17 Novembre» arrêté par la police le 29 juin, a avoué avoir tué l'attaché militaire britannique Stephen Saunders à Athènes en juin 2000. Cet assassinat a été le dernier acte terroriste revendiqué par le mouvement du «17 Novembre». Savvas Xiros a par ailleurs reconnu avoir tué l'armateur grec Costas Peratikos en mai 1997./afp

PAKISTAN ■ Nouvelle victime. Le bilan de l'attaque de vendredi contre un hôpital chrétien de Taxila, au Pakistan, s'est alourdi hier avec la mort d'une quatrième infirmière. Les enquêteurs attribuent cet attentat à une organisation islamiste récemment interdite. Un des assaillants avait été tué. La sécurité a été renforcée à Muzaffarabad. Quelque 60 chrétiens vivent dans cette ville./afp-reuter

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif inter-urbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>
Association suisse des invalides. Procacp. Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 968 68 03 ou 913 50 85.
Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allermand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.

Crèches. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.

Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc.), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.

Cours sur différents domaines de la santé 913 34 25

Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

Entraide-chômage-services. Serre 79. Ecoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Sages-femmes à domicile. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtelois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél. 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service.

Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

Solidarité-femmes, 968 60.10

Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-dulocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).

SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

SOS racket-violence 079/270 92 06.

T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

Troubles psychiques. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

celles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévars 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 / ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-Le Déclif. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87. La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch

Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Cor-

cellles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Pesex, 731 46 56.

Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme. Rue de la Maladière 35:

DISTRICT DU LOCLE

Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.

Centre de santé du Locle. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

Samaritains. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

Service d'aide familiale des Montagnes neuchâtelaises. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

Service de soins à domicile. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.

Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

Accord service. Accompagnement et relèvement auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.

Drogue et alcool. «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi

Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

Office régional du tourisme Chaseray - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14

SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispendaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

Office du tourisme des Franches-Montagnes. Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h,

0901 123 400 (86 ct/min), fax 952 19 55.

Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirm-

mis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

SOS futures mères. 422 26 26 (24h/24h).

Transport handicapés. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7/7j 24h/24h 079 417 33 41.

Information allaitement. 853 44 15.

Mamans de jour. 853 31 79.

Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

Protection des animaux. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

CAPT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Cave-galerie du Rocher. (Dès le 1er août) Peintures, installation et vidéos de Laurent Veuve. Me-di 17-19h ou sur rdv au 032 968 66 42. Jusqu'au 20.10.

Galerie Sonia Wirth-Genzoni. E. Jeanmaire, Ch. L'Eplatier, L. Brunet, Ch. Baillods, J. Miccas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

DELEMONT

Galerie de la FARB. Œuvres récentes de l'artiste peintre Stève Greppin. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 18.8.

PORRENTROY

Galerie Les Halles. «Je suis vivant». Exposition par une classe de maturité du collège St-Charles, section arts visuels. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 1.9.

NEUCHÂTEL

Atelier du Trésor (rue du Trésor 11). «Du bonheur d'être Suisse». Sa/di 10-15h. Jusqu'au 25.8.

Can. «Sans consentement». Ma-di 14-18h, je 14-20h. Jusqu'au 18.8.

Espace Visarte (rue du Neubourg 5). Claude Jeannotat et Stéphane Fretz, en marge de la Triennale 2002 au Musée des Beaux-Arts de La Chaux-de-Fonds. Je/ve 17-20h, sa 10-17h, di 14-17h. Jusqu'au 4.8.

L'ÉPHÉMÉRIDE

Le 12 août 1920, naissance de Luis Mariano

Mariano Eusebio Gonzales y Garcia semble avoir été conçu pour chanter. Fils d'immigré espagnols, il chantait en travaillant dans les vignes quand il fut «découvert». Très rapidement, il allait devenir le roi de l'opérette, incarnant tous les héros des plus célèbres œuvres de Francis Lopez au théâtre du Châtelet: «Le prince de Madrid», «La belle de Cadix», «Andalousie», «Le chanteur de Mexico», «La caravelle d'or»...

Idolâtré par la gent féminine, il incarne dans les années 50 le héros pur et sans tache. Vingt ans après sa mystérieuse disparition, en 1970, il continue d'ailleurs à être adulé par ses fans mais aussi par leurs filles et même leurs petites-filles!

Cela s'est aussi passé un 12 août:

2001 - Deux incendies détruisent 950 hectares de garigue aux portes de Marseille. Aux Championnats du monde

d'athlétisme, les athlètes français repartent d'Edmonton avec deux médailles de bronze, l'une remportée par l'équipe française au 4x100 m féminin, l'autre par Driss Maazouzi au 1500 mètres.

2000 - A la suite d'une collision, un sous-marin nucléaire russe, le «Koursk», avec 118 personnes à son bord, se trouve bloqué et repose par 120 mètres de fond en mer de Barents. Moscou se résignera à accepter, le 16, l'aide de la Grande-Bretagne et de la Norvège pour tenter le sauvetage de ses marins prisonniers, mais ceux-ci périront. Décès de Loretta Young, 87 ans, star américaine du muet ainsi que de Serge Lebovici, 85 ans, psychiatre et psychanalyste spécialiste de l'enfant.

1998 - Les banques suisses, les victimes de l'Holocauste et les associations juives concluent un accord, d'un montant de 1,25 milliard de dollars (1,9 milliard de francs) sur les avoirs spoliés par les nazis.

1990 - Golfe: Saddam Hussein lie un éventuel retrait de ses forces du Koweït au départ des Israéliens des Territoires occupés et à celui des Syriens du Liban. Afrique du Sud: début d'affrontements entre factions rivales, qui feront au moins 508 morts en 10 jours.

1987 - Le président Reagan assume la responsabilité de l'«Irangate». Inauguration du plus long pont du monde - 37,5 km - qui relie les îles japonaises de Honshu et de Shikoku.

1985 - Un Boeing 747 de la Japan Airlines s'écrase sur les pentes du mont Osutaka, à l'ouest de Tokyo: seules quatre des 524 personnes qui étaient à bord échappent à la mort.

1982 - Mort du comédien américain Henry Fonda.

1977 - Lancement du premier vol d'une navette spatiale américaine.

1976 - Des miliciens chrétiens libanais annoncent l'occupation du camp palestinien de Tel Zaatar, après un mois de siège.

1972 - La dernière unité terrestre de combat américaine au Sud-Vietnam est retirée du théâtre des opérations.

1971 - La Syrie rompt les relations diplomatiques avec la Jordanie, tandis que des combats éclatent à la frontière entre les deux pays.

1970 - L'Union soviétique et la République fédérale d'Allemagne signent un pacte de non-agression à Moscou.

1964 - Mort de l'écrivain britannique Ian Fleming, père de James Bond.

1960 - Des casques bleus de l'ONU sont envoyés au Katar.

1941 - Le maréchal français Philippe Pétain demande à ses compatriotes de soutenir l'Allemagne.

1940 - Début de l'offensive aérienne allemande sur l'Angleterre.

1938 - L'Allemagne commence à mobiliser.

1914 - La Grande-Bretagne déclare la guerre à l'Autriche-Hongrie.

1903 - Tokyo adresse une note à la Russie, qui a refusé d'évacuer la Mandchourie.

1898 - Les Etats-Unis annexent Hawaï.

1813 - L'Autriche déclare la guerre à la France.

1687 - Le duc de Lorraine et Louis de Bade battent les Turcs de Soliman Pacha à Mohacs et assujétissent la Croatie et la Transylvanie.

1530 - L'armée du Saint-Empire restitue Florence aux Médicis.

1512 - La flotte anglaise détruit 25 bâtiments français dans le port de Brest.

1449 - Victoire des Turcs sur la flotte vénitienne à Sapienza (Italie).

Ils sont nés un 12 août:

- L'écrivain anglais Robert Southey (1774-1843);
- Le comique mexicain Cantinflas (1911-1993);
- Le chanteur américain Sammy Davis Jr (1926-1990). /ap

*A travers les brumes de mondes oubliés,
Brillant de l'éclat doré d'une fée,
Tu régis la nuit de ma vie et me donnes la lumière, O Mère.*

Frédy Furer à Zurich

Monique Furer-Mazzoleni, son fils Yan, et Bernard Brasseur à Fleurier

Lucienne Nater-Borel et son fils Raymond à Neuchâtel

ainsi que les familles parentes et amies

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame Fernande FURER

née BOREL

dans sa 80e année, après une longue maladie vécue avec sérénité grâce au merveilleux accompagnement du personnel des Pins au Home Les Arbres.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 10 août 2002.

Maman repose au Home Les Arbres.

Une cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi 13 août à 11 heures.

Domicile de la famille: c/o Chantal Donzé, Terreaux 27

Cet avis tient lieu de faire-part.

Réception des avis mortuaires:

du lundi au vendredi

jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds

fax 032 910 20 59

jusqu'à 21 heures à L'Impartial

fax 032 910 20 09

LES FAITS DIVERS

SAUGES ■ Recherche de conducteur. Le conducteur, qui, le vendredi 9 août entre 19h30 et 23h, a heurté à Sauges, près de Saint-Aubin, une voiture qui était stationnée sur le parking public situé au sud de l'immeuble de la rue Fontanette 41, ainsi que les témoins de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Saint-Aubin, tél. 032 835 11 21. /comm

SAINT-AUBIN ■ Appel aux témoins. Le conducteur, qui, le vendredi 9 août entre 15h et 16h45, a heurté une voiture lors d'une manœuvre sur le parking de la Béroche, rue du Temple à Saint-Aubin, ainsi que les témoins de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Saint-Aubin, tél. 032 835 11 21. /comm

NEUCHÂTEL ■ Collision dans le tunnel. Samedi à 7h40, une voiture, conduite par un habitant de Sarreyer/VS, circulait dans le tunnel de Prébarreau à Neuchâtel, en direction sud.

L'ÉNERGIE

Contrôle continu des installations de chauffage

(Température extérieure moyenne et degrés-jours)

Valeurs hebdomadaires du 29 juillet au 4 août

Température	Degrés-jours
Neuchâtel (ville):	21,2° C 0,0 DJ
Littoral ouest:	20,0° C 0,0 DJ
Littoral est:	20,9° C 0,0 DJ
Val-de-Ruz:	17,0° C 0,0 DJ
Val-de-Travers:	16,8° C 0,0 DJ
La Brévine:	16,1° C 0,0 DJ
Le Locle:	16,0° C 0,0 DJ
Chaux-de-Fonds:	15,1° C 8,0 DJ
Vue-des-Alpes:	12,5° C 46,7 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 032 889 67 20. /comm

LES ÉTATS CIVILS

LA SAGNE ■ Naissance - 01.07. Alvarez, Luka, fils de Alvarez, Philippe et de Alvarez née Dafflon, Céline.

LES BRENETS ■ Naissance - 24.07. (à Boudevilliers) Burgerer, Théo, fils de Burgerer, Dann et de Burgerer née Frosio, Corinne.

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Décès - 19.07. Bourquin née Bourgault, Germaine Amélie, 1907, veuve de Bourquin, Charles Albert Ami; Barben, Lucien Charles, 1932. 22. Gubelmann née Burkhard, Gertrud Margrit, 1923, épouse de Gubelmann, Walter.

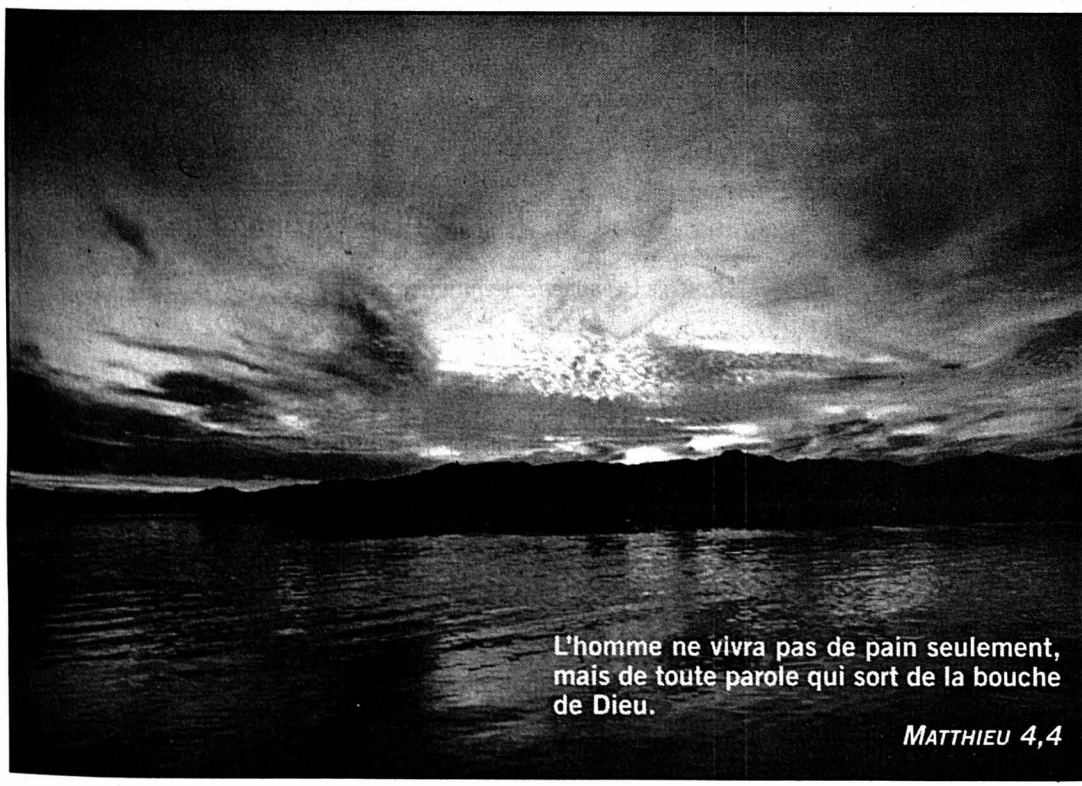
DISTRICT DE BOUDRY ■ Mariages - 24.07. Lauper, Franz Joseph et Gonzales Portugal, Maria Nurián, à Boudry. 26. Morales Vilches, Francisco et Cantillo Reyner, Maria-Rosario, à Boudry; Freire Estrelo, Nuno Manuel et Laumann, Lykke Elina Elisabet, à Boudry; Blanc, Cédric Albert et Safarikova, Zuzana, à Boudry. 29. Gogic, Nevres et Otto née Sever, Nela. 31. Messerli, Markus et Lauenstein, Janine. 2.8. Kummer, Yves Victor et Zuppiger, Isabelle Nicole, à Colombier. Richard, Laurent et Eigenheer, Carole Irma, à Auvernier. 3. Noori, Blessa et Szilagyi, Réka Erika, à Boudry. Scherly, Albert Louis et Bazié, Anne Marie José, à Boudry.

■ Décès - 17.07. Bussy, Samuel Arthur, époux de Bussy née Moinat, Emmy Rose Susanne, à Bevaix. 20. Galey, Willi Hügo, époux de Galey née Günther, Annemarie Olga, à Peseux. 21. Fivaz, Lucien Edmond, veuf de Fivaz née Gonin, Julie Adèle, à Bôle. 24. Py, Maria-André, époux de Py née Jungo, Yvette Adèle, à Peseux. 25. Christen née Boson, Cécile Marie Victoire, épouse de Christen, Albert Charles, à Cortaillod. 26. Musy, Georges Edgard, époux de Musy née Renevier, Claudine Hélène, à Cortaillod. 30. Jacot, André, époux de Jacot née Bolle, Pauline Berthe Françoise, à Auvernier. 31. Geuggis, Jean Max, époux de Geuggis née Terpe, Henriette Hilde Erika, à Bevaix.

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Naissances - 16.07. Schaller Aurélie Suzanne Valérie, fille de Schaller Claude André Georges et de Schaller née Pittet Christiane Jeann-Marie. 27. Frizzarin, Gabriele, fils de Frizzarin, Max Massimigliano Primo et de Campoli Frizzarin, Manuela Stefania. 29. Ferracci, Gianni Bin-Molema, fils de Ferracci, Luca et de Ferracci, née Massimango, Balaka. Wider, Lila Jacqueline Marie, fille de Wider, Roland Alain et de Wider née Guenat, Marie-Chantal Isabelle. 30. Gehri, Chiara, fille de Gehri, Philippe André et de Gehri née Bena, Manuela Angela.

■ Mariages - 31.07. Wang, Tao et Li, Yihong. 02.08. Mouglin, Stéphane Michel et Schneiter, Nathalie Françoise; Sinanaj, Nexhip et Evard, Christelle. Zurbuchen, Thierry et Bertsch, Bernadette.

■ Décès - 26.07. Jequier née Hirschi, Jacqueline Violette, 1924, veuve de Jequier, Charles. 28. Zumkehr née Ferté, Renée, 1931, veuve de Zumkehr, Charles. 29. Johner née Batista, Aparecida, 1932, épouse de Johner, Anton André. 30. Bähler, Serge, 1917, époux de Bähler née Vuille, Lucile Suzanne.



L'homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.

MATTHIEU 4, 4

Sésame

Vous vivez - ou avez vécu - un deuil? Au (032) 724 06 05, nous pouvons en parler avec vous, dans le respect de la confidentialité. Il est aussi possible de participer à un groupe de parole ou d'être reçu individuellement.

Association Sésame, case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds

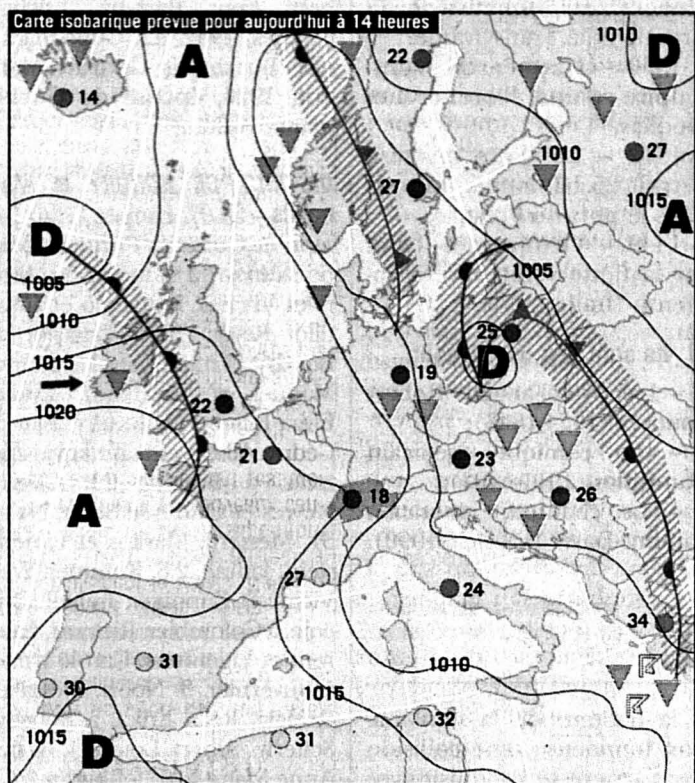
AUJOURD'HUI

L'été a fini de bouder

Situation générale: une dépression centrée sur l'Adriatique se comble lentement tout en dirigeant de l'air humide et frais sur le nord de la Suisse. La hausse des pressions depuis l'ouest favorisera un retour à des conditions plus estivales.

Prévisions pour la journée: après les quelques pluies de la nuit, le ciel est encore nuageux le matin sur notre région. Quelques gouttes possibles le long des Préalpes. L'après-midi développement de belles éclaircies, assez ensoleillé sur le bassin lémanique et en Valais, restant plus nuageux le long des Préalpes. Températures: 13 degrés au petit matin, 20 l'après-midi. Isotherme du 0 degré remontant vers 3500 mètres.

Evolution probable jusqu'à vendredi: demain et mercredi, bien ensoleillé et plus chaud; sur le Plateau, quelques bancs de brouillard matinaux. Tendances pour jeudi et vendredi: vraisemblablement assez ensoleillé et chaud. /ats



Front froid	▲▲▲▲	Pluie	☁
Front chaud	▲▲▲▲	Averses	☁
Occlusion	▲▲▲▲	Zone orageuse	☁
Courant d'air froid	▲▲▲▲	Neige	☁
Courant d'air chaud	▲▲▲▲	Anticyclone	A
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	1015 1010 1005	Dépression	D
		Ciel serein	☀
		Ciel nuageux	☁
		Ciel couvert	☁

Fête à souhaiter
Claire

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 20°
- Boudry: 20°
- Cernier: 18°
- Fleurier: 18°
- La Chaux-de-Fonds: 15°
- Le Locle: 15°
- La Vue-des-Alpes: 12°
- Saignelégier: 15°
- St-Imier: 16°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 16°
- Berne: très nuageux, 11°
- Genève: très nuageux, 15°
- Locarno: très nuageux, 14°
- Sion: pluie, 13°
- Zurich: pluie, 12°

... en Europe

- Athènes: beau, 33°
- Berlin: très nuageux, 26°
- Istanbul: beau, 32°
- Lisbonne: beau, 26°
- Londres: peu nuageux, 21°
- Madrid: peu nuageux, 28°
- Moscou: peu nuageux, 22°
- Paris: très nuageux, 21°
- Rome: très nuageux, 22°

... et dans le monde

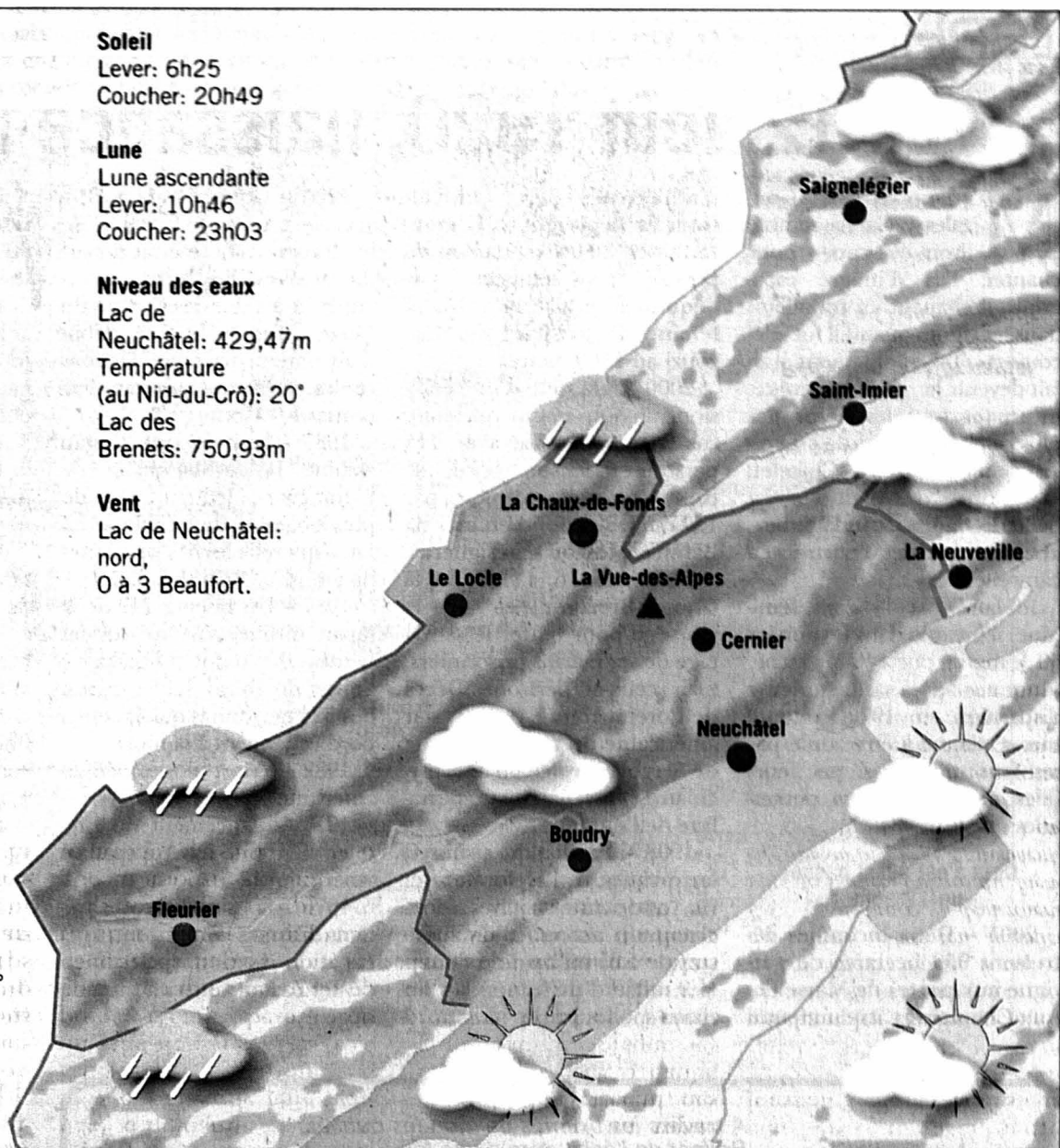
- Bangkok: pluvieux, 34°
- Le Caire: ensoleillé, 34°
- Johannesburg: ensoleillé, 21°
- Miami: variable, 31°
- Pékin: pluvieux, 30°
- Rio de Janeiro: variable 24°
- San Francisco: variable, 29°
- Sydney: variable, 26°
- Tokyo: variable, 36°

Soleil
Lever: 6h25
Coucher: 20h49

Lune
Lune ascendante
Lever: 10h46
Coucher: 23h03

Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,47m
Température (au Nid-du-Crô): 20°
Lac des Brenets: 750,93m

Vent
Lac de Neuchâtel: nord, 0 à 3 Beaufort.



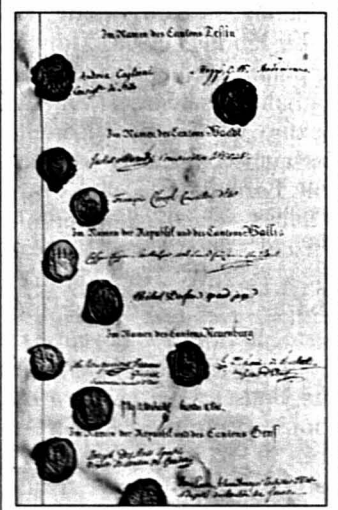
Aujourd'hui	Mardi	Mercredi	Jeudi
En plaine: 19° A 1000 m: 15°	22° 18°	24° 20°	25° 21°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

7 août 1815

Le Pacte fédéral sanctionne le double statut de Neuchâtel

Entre les sujets que doit traiter le Congrès de Vienne, se trouve également le sort réservé à la Suisse et à certains de ses anciens alliés. Parmi eux, principalement le Valais, Neuchâtel et Genève, tous admis par la Diète fédérale du 12 septembre 1814 en qualité de nouveaux cantons. Faut-il simplement restituer Neuchâtel à son ancien monarque, Frédéric-Guillaume III, qui l'a cédé à Napoléon Ier en 1806, ou répondre totalement ou partiellement aux espoirs des partisans d'une intégration complète à la Suisse en qualité de vingt-et-unième canton? Dans l'incapacité de trancher en défaveur des intérêts dynastiques des Hohenzollern, le Congrès crée pour Neuchâtel un statut hybride et inédit de principauté et canton. Cette situation, sanctionnée dans le nouveau pacte fédéral du 7 août 1815, générera très vite les troubles qui conduiront à la Révolution de 1848 et à la République.



L'ATRIBUNE DES LECTEURS

EXPO.02

Corps et âmes

Ils étaient 1500, hommes et femmes, offrant sur notre artepilage neuchâtelois leur nudité à la radieuse aurore de ce samedi 20 juillet.

Au-delà des critiques indignées de beaucoup, et abstraction faite également des concepts d'affranchissement qui fleurissent nombreux parmi les jeunes générations agacées par les tabous sexuels, une certaine philosophie a dû interpeller le gros bon sens de pas mal de gens: ça sert à quoi? Telle fut du moins ma réflexion personnelle. Etait-ce quelque message à décrypter, porteur de quelque thème abstrait? L'art, tout court, ou même l'art érotique, en était assurément absent; il ne pouvait résider dans ces masses ali-

gnées, en un ordre brisé, zigzagantes comme le tracé d'un antique bastion.

Ou bien s'agissait-il précisément d'un bastion, ou plutôt d'un rempart vivant, gardien de certitudes, du libre épanouissement des corps libérés du carcan vestimentaire? [...]

Qu'ont-ils gagné, ces nostalgiques du paradis terrestre; toutes ces Eve, tous ces Adam, dont beaucoup ont certainement des corps très beaux, mais que l'artiste avait prosaïquement tous regroupés dans l'agrégat des chairs anonymes. Et

encore une fois, ça voulait dire quoi? Il n'y avait là ni imagination au vol hardi de la part du créateur, ni motivation profonde des figurants. Vénus callipyges, corps musclés d'athlètes antiques, tout cet échantillonnage d'humanité était bien inutile, pour une telle figuration, tendant surtout vers un effet de masse. Dès lors, point n'était besoin de battre le rappel des naïades et éphèbes du pays, pour un résultat aussi simpliste. N'importe quel corps fatigué, n'importe quelle anatomie disgracieuse auraient

pu se fondre dans cette houle d'épaules nues montrées par l'image.

Les mobiles des participants peuvent relever de diverses tendances. Peut-être, entre autres, le désir de partager une expérience humaine ou bien un vague rappel de l'inconscient, des temps millénaires, à l'aube de l'humanité, lorsque les premiers hommes vivaient une fraternité primitive, dans l'état de nature... Mais ces expériences, d'ailleurs trop fugaces, ne peuvent qu'engendrer une indifférence aux conventions so-

ciales et, dans ce cas, jugées démodées.

Peut-être ne suis-je qu'un témoin attardé, dans le temps de ma jeunesse, époque déjà lointaine, le siècle dernier avait alors à peine cinquante ans... Pourtant, vers ce temps-là, André Joussain, éminent professeur au Collège de France, n'écrivait-il pas, dans un ouvrage touchant les classes sociales: «Le souci de la tenue, le respect des usages, le bon ton, le souci des convenances, deviennent plus fort que l'amour du bien-être, que la liberté de mouvement, du geste et du langage, (...) caractérisent le grand seigneur...» Cette hautaine citation, que l'auteur accorde aux classes élevées, pourrait s'appliquer aussi bien au comportement social de n'importe quel citoyen responsable. [...]

Francis Clerc, Cormondrèche

INSOLITE



Sans-Souci, le joyau de l'art rococo que Frédéric II fit édifier en 1745, ne porte jamais aussi bien son nom que lors de la Fête des châteaux de Potsdam. L'événement avait lieu samedi, 32.000 visiteurs ont pris part à ce rassemblement. Les palais et les jardins de la ville sont illuminés au crépuscule et de nombreux musiciens charment les oreilles des visiteurs du soir. PHOTO KEYSTONE

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.